

公司实用汉语

CHINESE
FOR OFFICE PERSONNEL

ภาษาจีนสำหรับบุคลากรในสำนักงาน



มาลิน หัตถกิจธাত্রี



Chinese for Office Personnel

公司实用汉语

ภาษาจีนสำหรับบุคลากรในสำนักงาน

ISBN	978-616-636-398-2
ผู้เขียน	มาลิน หัตถกิจจาตรี
ผู้ทรงคุณวุฒิ	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิโรจน์ ตระกูลพิทักษ์กิจ ผู้ช่วยศาสตราจารย์สิริรัตน์ วาวแวว
พิมพ์ครั้งที่	พิมพ์ครั้งที่ 1
จำนวนหน้า	156 หน้า
จำนวนที่พิมพ์	50
ราคา	250 บาท
จัดพิมพ์โดย	มาลิน หัตถกิจจาตรี สาขาวิชาภาษา คณะบริหารธุรกิจและเทคโนโลยีสารสนเทศ มหาวิทยาลัยราชภัฏวชิรเวศวันออก วิทยาเขตจักรพงษ์ภูวนารถ 58 ถนนวิภาวดีรังสิต แขวงรัชดาภิเษก เขตดินแดง กรุงเทพมหานคร 10400 E-mail: malinnana@hotmail.com
พิมพ์ที่	ห้างหุ้นส่วนจำกัด เอ็ม แอนด์ เอ็ม เลเซอร์พริ้นต์ 51/60 ซอยวิภาวดีรังสิต 66 ถนนวิภาวดีรังสิต แขวงตลาดบางเขน เขตหลักสี่ กรุงเทพฯ 10210 โทร. 0-2552-2222 และ 0-2215-3999
จัดรูปเล่ม	มาลิน หัตถกิจจาตรี
แบบปก	มาลิน หัตถกิจจาตรี

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

มาลิน หัตถกิจจาตรี

ภาษาจีนสำหรับบุคลากรในสำนักงาน.

กรุงเทพฯ: ห้างหุ้นส่วนจำกัด เอ็ม แอนด์ เอ็ม เลเซอร์พริ้นต์,
2569. 156 หน้า

ISBN 978-616-636-398-2

คำนำ

ในยุคที่การสื่อสารข้ามประเทศเป็นส่วนสำคัญต่อความสำเร็จทางธุรกิจ ความสามารถในการใช้ภาษาจีนอย่างถูกต้องและมีประสิทธิภาพถือเป็นทักษะจำเป็นสำหรับบุคลากรในสำนักงาน หนังสือเล่มนี้จัดทำขึ้นเพื่อเป็นคู่มือด้านภาษาจีนสำหรับการปฏิบัติงานในสำนักงาน โดยเน้นการใช้งานจริงในบริบทของการติดต่อธุรกิจ การประชุมออนไลน์ การสื่อสารภายในองค์กร ตลอดจนวัฒนธรรมในองค์กร

เนื้อหาในเล่มถูกออกแบบให้เรียบง่าย กระชับ และตรงประเด็น พร้อมตัวอย่างประโยคและบทสนทนา ตลอดจนแบบฝึกหัดที่สามารถนำไปใช้ได้จริง เพื่อเสริมสร้างความมั่นใจในการสื่อสารและเพิ่มประสิทธิภาพในการปฏิบัติงานของบุคลากรในสำนักงาน

ผู้เขียนจึงหวังเป็นอย่างยิ่งว่าหนังสือเล่มนี้จะเป็นเครื่องมือสำคัญในการพัฒนาศักยภาพด้านภาษาจีนของบุคลากรในสำนักงาน และสนับสนุนการดำเนินงานขององค์กรให้บรรลุเป้าหมายได้อย่างมีประสิทธิภาพ หากท่านที่นำตำราเล่มนี้ไปใช้ และมีความคิดเห็นหรือข้อเสนอแนะใดๆ ผู้เขียนยินดีน้อมรับความคิดเห็นและข้อเสนอแนะเป็นอย่างยิ่ง และขอบคุณในความอนุเคราะห์มา ณ ที่นี้ด้วย

นางสาวมาลิน หัตถกิจธาดรี

29 มิถุนายน 2569

目录 สารบัญ

前言 คำนำ	ก
目录 สารบัญ	ข
词类简称表 ตารางชื่อย่อชนิดของคำ	ค
第一课 初次见面 พบหน้าครั้งแรก	1
第二课 公司机构 โครงสร้างบริษัท	13
第三课 办公用品 เครื่องใช้สำนักงาน	26
第四课 日程安排 ตารางนัดหมาย	41
第五课 商务宴会 งานเลี้ยงทางธุรกิจ	53
第六课 线上会议 การประชุมออนไลน์	67
第七课 阐述个人意见 การแสดงความคิดเห็นส่วนตัว	80
第八课 招聘员工 รับสมัครพนักงาน	92
第九课 面试 สอบสัมภาษณ์งาน	105
第十课 企业文化 วัฒนธรรมองค์กร	117
参考文献 บรรณานุกรม	129
附录 ภาคผนวก	
习题解答 คำเฉลยแบบฝึกหัด	131
索引 ดัชนีคำค้น	146
作者简介 ประวัติผู้เขียน	154

词类简称表 ตารางชื่อย่อชนิดของคำ

名词	(名)	míngcí	คำนาม
代词	(代)	dàicí	คำสรรพนาม
动词	(动)	dòngcí	คำกริยา
形容词	(形)	xíngróngcí	คำคุณศัพท์
副词	(副)	fùcí	คำวิเศษณ์
介词	(介)	jiècí	คำบุพบท
连词	(连)	liáncí	คำสันธาน
助词	(助)	zhùcí	คำช่วย
数词	(数)	shùcí	คำบอกจำนวน
量词	(量)	liàngcí	คำลักษณนาม
叹词	(叹)	tàncí	คำอุทาน
成语	(成)	chéngyǔ	สำนวน



第一课 初次见面 พบหน้าครั้งแรก



会话

王一明：张总，您好！我来介绍一下儿，这位是我们永辉集团的副总裁——高文波。

张丽娜：高总，幸会！

王一明：高总，这是吉祥公司的**总经理**张丽娜。

高文波：幸会幸会！张总，这是我的名片，以后有什么问题可以和我**联系**。

张丽娜：那以后要多麻烦您了。这是我的名片，请多多**关照**。

高文波：您太客气了。张总，您是第一次到北京来吗？

张丽娜：是的。北京给我的第一**印象**非常好，我想我会喜欢这个城市的。

高文波：北京有很多**名胜古迹**，看看您想去哪些地方，我会安排小王**陪**您去几天。

张丽娜：非常感谢。不过这次我的时间安排得比较**紧**，后天就要走了，**恐怕**没时间去了，**真遗憾**！

高文波：没事儿，来日方长，还愁没有机会吗？

Wáng Yīmíng : Zhāng zǒng, nín hǎo ! Wǒ lái jièshao yíxià, zhè wèi shì
wǒmen Yǒnghuī Jítuán de fùzǒngcái — Gāo Wénbō 。

Zhāng Lìnà : Gāo zǒng , xìng huì !

Wáng Yīmíng : Gāo zǒng, zhè shì Jíxiáng Gōngsī de zǒng jīnglǐ Zhāng Lìnà

Gāo Wénbō : Xìng huì xìng huì ! Zhāng zǒng, zhè shì wǒ de míngpiàn,
yǐhòu yǒu shénme wèntí kěyǐ hé wǒ liánxì 。

Zhāng Lìnà : Nà yǐhòu yào duō máfan nín le。Zhè shì wǒ de míngpiàn,
qǐng duō duō guānzhào 。

Gāo Wénbō : Nín tài kèqi le 。Zhāng zǒng , nín shì dì yī cì dào Běijīng
lái ma ?

Zhāng Lìnà : Shì de 。Běijīng gěi wǒ de dì yī yìxiàng fēicháng hǎo, wǒ
xiǎng wǒ huì xǐhuan zhè gè chéngshì de 。

Gāo Wénbō : Běijīng yǒu hěn duō míngshènggǔjì, kànkàn nín xiǎng qù
nǎxiē dìfang, wǒ huì ānpái Xiǎo Wáng péi nín qù jǐ tiān 。

Zhāng Lìnà : Fēicháng gǎnxiè 。Búguò zhè cì wǒ de shíjiān ānpái dé
bǐjiào jǐn, hòutiān jiù yào ǒu le, kǒngpà méi shíjiān qù le,
zhēn yíhàn !

Gāo Wénbō : Méi shìr, láirìfāngcháng, hái chóu méiyǒu jīhuì ma?

生词

1. 副 (形) fù รอง, ผู้ช่วย

我们公司的副经理就是总经理的助手。

2. 总裁 (名) zǒngcái ประธานผู้บริหารหรือ CEO

约翰先生是我们集团的总裁。

3. 总经理	(名) zǒngjīnglǐ	ผู้จัดการใหญ่
这辆轿车是总经理专用的。		
4. 联系	(动) liánxì	ติดต่อ
我正要打电话跟他联系。		
5. 关照	(动) guānzhào	ดูแล
我非常感谢你这几个月对我的关照。		
6. 印象	(名) yìnxiàng	ความประทับใจ
一些人对她流利的中文印象深刻。		
7. 名胜古迹	(名) míngshènggǔjì	โบราณสถานและสถานที่ที่มีชื่อเสียง
北京是一座古城，有许多名胜古迹。		
8. 陪	(动) péi	อยู่หรือติดตามเป็นเพื่อน
姐姐经常陪我去看电影。		
9. 紧	(形) jǐn	ตึง, แน่น, เร่งด่วน
不要把绳子拉得太紧。		
10. 恐怕	(动) kǒngpà	เกรง, เกรงว่า
明天恐怕去不了了，真抱歉！		
11. 遗憾	(名) yíhàn	เสียดาย
只要我们努力了，就不会有遗憾。		
12. 愁	(动) chóu	เป็นทุกข์, กังวล
你这么年轻，别愁找不到工作。		

专有名词

1. 永辉集团	Yǒnghuī Jítuán	ชื่อบริษัท
2. 吉祥公司	Jíxiáng Gōngsī	ชื่อบริษัท

3. 王一明	Wáng Yīmíng	ชื่อคน
4. 张丽娜	Zhāng Lìnà	ชื่อคน
5. 高文波	Gāo Wénbō	ชื่อคน

注释

老/小+姓

“老/小+姓”这种表达形式，表示亲切和随意。在姓氏前边加“老”用来称呼对方年龄比自己大的同事或熟悉的人，在姓氏前边加“小”用来称呼年纪比自己小的同事或朋友，男女均可。例如：

การเติมคำว่า“老/小”ไว้ข้างหน้าชื่อสกุลเป็นรูปแบบการแสดงความสนิทสนม เป็นกันเอง คำว่า“老” มักใช้กับเพื่อนร่วมงานหรือคนสนิทที่มีอายุมากกว่า ส่วนคำว่า“小” มักใช้กับเพื่อนร่วมงานหรือเพื่อนที่มีอายุน้อยกว่า ใช้ได้กับทั้งชายและหญิง เช่น

老王/小王 老陈/小陈 老李/小李 老高/小高

幸会 xìng huì 客套话，表示跟对方相会很荣幸。

เป็นคำพูดที่แสดงความเป็นพิธีรีตอง เพื่อแสดงว่าเป็นเกียรติที่ได้พบกับอีกฝ่าย

来日方长 lái rì fāng cháng 将来的日子很长。有时表示展望未来的发展。

เป็นสำนวนจีนที่มีความหมายว่า “วันข้างหน้ายังมีอีกมาก” บางครั้งยังมีนัยยะว่ามองหากการพัฒนาในอนาคต

练习

一、跟读生词，注意发音和声调。

ให้ผู้เรียนอ่านคำศัพท์ใหม่ตามครูผู้สอน โดยให้สังเกตการออกเสียงและวรรณยุกต์

二、跟读课文，注意语音语调。

让学生跟读，注意语音语调。教师可以让学生模仿录音，或者教师自己示范。

三、学生分组，分角色朗读课文。

让学生分组，分角色朗读课文。

四、学生分组，分角色表演课文。

让学生分组，分角色表演课文。

五、角色扮演。（提示：参考课文）

让学生分组，分角色表演课文。教师可以提供一些提示，帮助学生理解课文内容。

学生分组，两人一组。请用课文里学过的词语和下面的关键句式完成对话。

让学生分组，分角色表演课文。教师可以提供一些提示，帮助学生理解课文内容。



关键句子

1. 介绍自己

我是……，是……公司的……。

ฉันคือ……, เป็น……ของบริษัท

例：我是王刚，是阿里巴巴公司的经理。

2. 介绍他人

这位是……，是我们公司的……。

ท่านนี้คือ……, เป็น……ของบริษัทเรา

例：这位是李伟先生，是我们公司的总经理。

3. 初次见面

……幸会幸会！，这是我的名片，请多多……。

……เป็นเกียรติที่ได้พบ, นี่คือนามบัตรของฉัน กรุณา……

例：高总，幸会幸会！这是我的名片，请多多指教。

六、选词填空

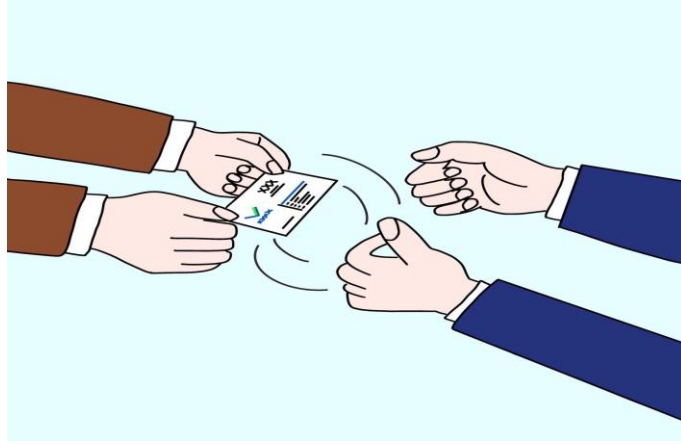
名胜古迹 幸会 总裁 印象 联系

- 1) 这件事我记不太清了，只有个大概的_____。
- 2) 我正要打电话跟他_____。
- 3) 你向新客户递上名片，礼貌地说，_____，这是我的名片。
- 4) 长城是世界闻名的_____之一。
- 5) 我会把你介绍给我们的_____。

七、完成句子

- 1) 我与领导的意见不同，_____。（恐怕）
- 2) 谢谢您的邀请，但_____。（恐怕）
- 3) 爸爸这几天工作太忙了，_____。（陪）
- 4) _____，因为他突然肚子疼得厉害。（陪）
- 5) 这个月手头上_____，可以跟你借点儿钱吗？（紧）

阅读理解



交换名片

中国人在第一次见面时常常交换名片。在**递送**自己的名片时，用双手握住名片的两个角递上，名片上的字朝向对方，让对方能直接读出来，这时应向对方说：“请多关照”或“多联系”等。

在**接受**别人的名片时应该点头**表示**礼貌，也要双手接过来，并热情地说声谢谢！如果人家说“多**指教**”，你应该说“不客气”或“彼此彼此”。同时要花一些时间**仔细阅读**名片上的内容。如果向多人递送名片时，应按照“由尊而卑、先长后幼”的顺序**依次**递送。

如果你要介绍别人，应该先介绍**职位**高的，然后再介绍职位低的。如果你要**称呼**别人，最好称呼他的头衔，比如“陈总（经理）”、“周董（董事长）”。

名片上面印有个人的姓名、地址、**职务**、电话号码、邮箱、单位、职业等。

Zhōngguó rén zài dì yī cì jiànmiàn shí chángcháng jiāohuàn míngpiàn 。 Zài dìsòng zìjǐ de míngpiàn shí, yòng shuāngshǒu wò zhù míngpiàn de liǎng gè jiǎo dì shàng, míngpiàn shàng de zì cháo xiàng duìfāng, ràng duìfāng néng zhíjiē dú chū lái, zhè shí yīng xiàng duìfāng shuō : “qǐng duō guānzhào” huò “duō liánxì ” děng 。

Zài jiēshòu biérén de mínpian shí yīnggāi diǎntóu biǎoshì lǐmào, yě yào shuāngshǒu jiē guò lái, bìng rèqíng de shuōshēng xièxie ! Rúguǒ rénjiā shuō “duō zhǐjiào”, nǐ yīnggāi shuō “bú kèqì” shuō “bǐcǐ bǐcǐ”。Tóngshí yào huā yìxiē shíjiān zǐxì yuèdú míngpiàn shàng de nèiróng 。 Rúguǒ xiàng duō rén dìsòng míngpiàn shí, yīng ànzhào “yóu zūn ér bēi 、 xiān zhǎng hòu yòu ” de shùnxù yīcì dìsòng 。

Rúguǒ nǐ yào jièshào biérén, yīnggāi xiān jièshào zhíwèi gāo de, ránhòu zài jièshào zhíwèi dī de 。 Rúguǒ nǐ yào chēnghū biérén , zuìhǎo chēnghū tā de tóuxián, bǐrú “Chén zǒng (jīnglǐ) ” 、 “Zhōu dòng (shìzhǎng) ”。

Míngpiàn shàngmiàn yìn yǒu gè rén de xìngmíng 、 dìzhǐ 、 zhíwù 、 diànhuà hàomǎ 、 yóuxiāng 、 dānwèi、 zhíyè děng 。

生词

1. 递送	(动) dìsòng	ส่ง, มอบ
2. 握	(动) wò	จับ, กุม
3. 正面	(名) zhèngmiàn	ด้านหน้า
4. 接受	(动) jiēshòu	รับ
5. 表示	(动) biǎoshì	แสดง (ความคิด อารมณ์ ท่าที ฯลฯ)
6. 指教	(动) zhǐjiào	ชี้แนะ
7. 彼此彼此	(成) bǐcǐ bǐcǐ	เช่นเดียวกัน
8. 仔细	(形) zǐxì	ละเอียด
9. 由尊而卑	yóu zūn ér bēi	ตำแหน่งสูงก่อนไปตำแหน่งที่ต่ำกว่า
10. 先长后幼	xiān zhǎng hòu yòu	จากผู้อาวุโสมากไปน้อย
11. 依次	(动) yīcì	ตามลำดับ
12. 职位	(名) zhíwèi	ตำแหน่ง
13. 称呼	(动, 名) chēnghū	เรียก, คำเรียก

14. 职务

(名) zhíwù

ภาระหน้าที่, ตำแหน่ง

练习

八、根据阅读内容判断正误

- 1) 中国人第一次见面时很少交换名片。 ()
- 2) 在递送名片时应该向对方说“没关系”。 ()
- 3) 接受别人的名片时应该说声“谢谢”。 ()
- 4) 中国人常常用一只手递送名片。 ()
- 5) 接受名片的时候点个头是表示礼貌。 ()

九、根据名片上的信息填空



姓名 _____
职务 _____
电话 _____

单位 _____
地址 _____
邮箱 _____



姓名 _____
 职务 _____
 电话 _____

单位 _____
 地址 _____
 邮箱 _____



姓名 _____
 职务 _____
 电话 _____

单位 _____
 地址 _____
 邮箱 _____



姓名 _____
职务 _____
电话 _____

单位 _____
地址 _____
邮箱 _____

บทสรุป

บทนี้เป็นบทสนทนาทางธุรกิจเกี่ยวกับการแนะนำตัว และการพบกันครั้งแรกระหว่างผู้บริหารของสองบริษัท โดยมีการแนะนำตำแหน่งงาน การแลกเปลี่ยนบัตร และการใช้ถ้อยคำสุภาพตามมารยาททางธุรกิจจีน นอกจากนี้ยังมีการสนทนาเรื่อง การเดินทางมาเยือนปักกิ่งครั้งแรก ความประทับใจต่อเมือง และการเสนอพาไปเที่ยวสถานที่สำคัญ แม้สุดท้ายจะไม่สามารถไปได้เพราะเวลาจำกัด แต่ก็จบด้วยสำนวนสุภาพที่แสดงถึงโอกาสในอนาคต (“来日方长”)

นอกจากนั้น บทเรียนยังสอนคำศัพท์พร้อมตัวอย่างประโยคเกี่ยวกับตำแหน่งงาน การติดต่อ และการท่องเที่ยว สำนวนและคำพูดเชิงมารยาท เช่น 幸会、来日方长 ตลอดจนวัฒนธรรมการเรียกชื่อ แบบ 老/小 + นามสกุล อีกทั้งยังมีกิจกรรมฝึกทักษะภาษา ได้แก่ การอ่านออกเสียง บทบาทสมมติ การแต่งบทสนทนา พร้อมกับแบบฝึกหัดการเติมคำ และการแต่งประโยค โดยมุ่งพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาจีนในบริบททางธุรกิจ พร้อมเสริมความเข้าใจด้านวัฒนธรรมและมารยาทในการพบปะอย่างเป็นทางการ

เอกสารอ้างอิง

- เจียรชัย เอี่ยมวรเมธ. (2547). *พจนานุกรมจีน-ไทยฉบับใหม่* (พิมพ์ครั้งที่ 13). กรุงเทพฯ: รวมสาส์น.
- เผย เลี้ยวรุ่ย. (2564). *พจนานุกรมจีน-ไทย* (พิมพ์ครั้งที่ 1). กรุงเทพฯ: ทฤษฎี.
- เหวิน จิ่งเหวิน. (2562). *ภาษาจีนระดับกลาง 1* (พิมพ์ครั้งที่ 6). กรุงเทพฯ: ซีเอ็ดดูเคชั่น.
- 李瑾. (2010) .《赢在中国：商务汉语系列教程·提高篇》. 北京：北京语言大学出版社。
- 张红，岳薇. (2006) .《体验汉语·商务篇（60—80 课时）》. 北京：高等教育出版社。
- 中国社会科学院语言研究所词典编辑室. (2019) .《现代汉语词典》（第 7 版）. 北京：商务印书馆。
- Baidu Baike. (n.d.). *Nüshi*. Retrieved March 19, 2026, from <https://baike.baidu.com/item/%E5%A5%B3%E5%A3%AB/9110941>
- Baidu Hanyu. (n.d.). *Xinghui*. Retrieved March 19, 2026, from <https://hanyu.baidu.com/hanyu-page/term/detail?wd=%E5%B9%B8%E4%BC%9A>
- Baidu Hanyu. (n.d.). *Lairi fangchang*. Retrieved March 19, 2026, from <https://hanyu.baidu.com/hanyu-page/term/detail?wd=%E6%9D%A5%E6%97%A5%E6%96%B9%E9%95%BF>



李冰冰：吴经理，您好！我是李冰冰，是董事长的秘书。

吴建豪：你好！请坐！欢迎**加入**我们永辉集团。你是新来的，可能还不太清楚我们公司的机构，我**趁**这个机会简单地给你介绍一下儿吧。

李冰冰：好极了，谢谢。

吴建豪：我们公司由陈晓明先生担任**董事长**。陈总是董事长**兼**总裁，他主要是**负责**整个公司的**运转**，**协调**各个部门的工作。

李冰冰：那下面的**级别**呢？

吴建豪：好，我大概说一下儿。下面的级别就是**各部门的总监**了，分为**技术部总监、行政部总监、生产部总监、销售部总监和采购部总监**。另外，我们集团还有六个**子公司**，每个子公司的最高职位是**总经理**。对了，你需要什么**办公用品**请到张俊那儿**领取**，张俊是**行政工作人员**，他会给你准备的。

李冰冰：好的，谢谢您的介绍，我就不**打扰**了。再见！

吴建豪：再见！

Wáng Yīmíng : Nǐ hǎo, Nǐ shì xīn lái de ba ?

Lǐ Bīngbīng : Shì de, jīntiān shì wǒ shàngbān de dì yī tiān 。 Wǒ xìng Lǐ, jiào Lǐ Bīngbīng, shì dǒngshìzhǎng de mìshū 。

Wáng Yīmíng : Huānyíng lái dào wǒmen Yǒnghuī jítuán! Wǒ shì xiǎoshòu bù zhǔguǎn Wáng Yīmíng 。

Lǐ Bīngbīng : Hěn gāoxìng rènshi nín 。 Wǒ gāng lái shàng bān, yǒu shénme bùdǒng de dìfang, hái yào xiàng nín qǐngjiào 。

Wáng Yīmíng : Nǐ qiānwàn bié kèqì 。 Yǐhòu wǒmen yào jīngcháng zài yìqǐ gōngzuò le 。 Rúguǒ yǒu shénme xūyào wǒ bāngmáng, nǐ jǐnguǎn gào su wǒ 。

Lǐ Bīngbīng : Fēicháng gǎnxiè ! Nà wǒ xiān dào rénli zīyuán bù qù bàodào le 。

Wáng Yīmíng : Dì yī tiān shàngbān búyào chídào 。

Lǐ Bīngbīng : Hǎo de, nà wǒ shìpéi le 。

(dào le rénli zīyuán bù)

Lǐ Bīngbīng : Wú jīnglǐ, nín hǎo ! Wǒ shì Lǐ Bīngbīng, shì dǒngshìzhǎng de mìshū 。

Wú Jiànháo : Nǐ hǎo ! Qǐng zuò ! Huānyíng jiārù wǒmen Yǒnghuī jítuán 。 Nǐ shì xīn lái de, kěnéng hái bú tài qīngchǔ wǒmen gōngsī de jīgòu, wǒ chèn zhè gè jīhuì jiǎndān de gěi nǐ jièshào yíxià ba 。

Lǐ Bīngbīng : Hǎo jí le, xièxie 。

Wú Jiànháo	:	Wǒmen gōngsī yǒu Chén Xiǎomíng xiānshēng dānrèn ǒngshìzhǎng 。 Chén zǒng shì dǒngshìzhǎng jiān zǒngcái, tā zhǔyào shì fùzé zhěng gè gōngsī de yùnzhuǎn, xiétiáo gè gè bùmén de gōngzuò。
Lǐ Bīngbīng	:	Nà xiàmiàn de jíbié ne ?
Wú Jiànháo	:	Hǎo, wǒ dàgài shuō yíxià 。 Xiàmiàn de jíbié jiù shì gè bùmén de zǒngjiān le, fēn wéi jìshù bù zǒngjiān 、 xíngzhèng bù zǒngjiān 、 shēngchǎn bù zǒngjiān 、 xiǎoshòu bù zǒngjiān hé cǎigòu bù zǒngjiān 。 Lìng wài , wǒmen jítuán hái yǒu liù gè zǐgōngsī, měi gè zǐgōngsī de zuì gāo zhíwèi shì zǒng jīnglǐ 。 Duì le, nǐ xūyào shénme bàngōng yòngpǐn qǐng dào Zhāng Jùn nàr lǐngqǔ, Zhāng Jùn shì xíngzhèng gōngzuò rényuán, tā huì gěi nǐ zhǔnbèi de 。
Lǐ Bīngbīng	:	Hǎo de, xièxie nín de jièshào, wǒ jiù bù dǎrǎo le 。 Zài jiàn !
Wú Jiànháo	:	Zài jiàn !

生词

- 主管 (名) zhǔguǎn ผู้กำกับดูแล
请问，谁是这里的主管？
- 请教 (动) qǐngjiào ขอคำแนะนำ
我想请教您一件事。
- 千万 (副) qiānwànโดยเด็ดขาด, จะต้อง
男人说的这些话，千万别信。
- 需要 (动，名) xūyào ต้องการ, ความต้องการ
我不需要你陪我。
- 尽管 (副) jǐnguǎnได้เลย
你如果有什么需要我帮忙，尽管说。
- 报到 (动) bàodào รายงานตัว
新生明天开始报到。

7. 失陪	(动) shīpéi	ขอภัยที่ไม่สามารถอยู่เป็นเพื่อน,ขอตัว
我失陪了，我得去学校接我女儿。		
8. 加入	(动) jiārù	เข้าร่วม, เติมเข้าไป
我不想加入他们的团队，我该怎么拒绝？		
9. 趁	(介) chèn	อาศัยจังหวะที่..., สบโอกาสที่...
他趁天还没亮就偷偷离家出走了。		
10. 由	(介) yóu	โดย
今天的活动由哪个单位组织？		
11. 担任	(动) dānrèn	ดำรงตำแหน่ง
他担任市长以来，城市发生了很大的变化。		
12. 董事长	(名) dǒngshìzhǎng	ประธานคณะกรรมการบริหาร
我们公司的董事长姓王，不是姓赵。		
13. 兼	(动) jiān	(กระทำสองสิ่ง) ควบคู่
他是副厂长兼总工程师。		
14. 负责	(动) fùzé	รับผิดชอบ
这里的事由谁负责？		
15. 运转	(动) yùnzhuǎn	ขับเคลื่อน (องค์กร), หมุน, โคจร
那个电梯运转得不顺畅。		
16. 协调	(动) xiétiáo	ประสานให้กลมกลืน
我们应该协调好学习与工作的关系。		
17. 级别	(名) jíbié	ระดับชั้น, ระดับชั้น
每个级别都有自己该做的事情。		
18. 总监	(名) zǒngjiān	ผู้อำนวยการ
财务总监的主要工作有哪些内容？		
19. 子公司	(名) zǐgōngsī	บริษัทลูก
子公司是从母公司派生出来的。		

20. 办公用品 (名) bàngōng yòngpǐn เครื่องใช้สำนักงาน

你公司的办公用品配得齐全吗?

21. 领取 (动) lǐngqǔ รับ (สิ่งของ)

她每月可以领取一万元工资。

22. 工作人员 (名) gōngzuò rényuán เจ้าหน้าที่

我在吉祥公司工作，只是一个普通的工作人员。

23. 打扰 (动) dǎrǎo รบกวน

爸爸现在在午睡，你最好不要打扰他。

专有名词

1. 李冰冰 Lǐ Bīngbīng ชื่อคน

2. 吴建豪 Wú Jiànháo ชื่อคน

3. 张俊 Zhāng Jùn ชื่อคน

4. 销售部 Xiāoshòu bù ฝ่ายการตลาด

5. 人力资源部 Rénlì zīyuán ฝ่ายทรัพยากรบุคคล

6. 技术部 Jìshù bù ฝ่ายเทคนิค

7. 行政部 Xíngzhèng bù ฝ่ายบริหาร

8. 生产部 Shēngchǎn bù ฝ่ายผลิต

9. 采购部 Cǎigòu bù ฝ่ายจัดซื้อ

注释

千万 qiānwàn

表示恳切叮咛。只用于祈使句。否定句比肯定句用得更多。用于否定句，常跟‘别、不可、不能、不要’连用；用于肯定句，常跟助动词‘要’连用。例如：

เป็นคำที่แสดงถึงการกำชับ สามารถใช้กับประโยคคำสั่งเท่านั้น มักใช้ในรูปประโยคปฏิเสธมากกว่ารูปประโยคบอกเล่า กรณีใช้รูปประโยคปฏิเสธ มักใช้คู่กับ 别、不可、不能、不要 แปลว่า...โดยเด็ดขาด กรณีใช้รูปประโยคบอกเล่า มักใช้คู่กับ 要 แปลว่า จะต้อง เช่น

今晚路上**千万**别堵车。

对客人**千万**不能说这样的话。

下周日的晚会你**千万**要来呀。

由 yóu

表示某事归某人负责去做。例如：

คำนี้มีหมายความว่า เรื่องหนึ่งเรื่องใดมอบหมายให้คนใดคนหนึ่งเป็นผู้รับผิดชอบไปดำเนินการ สามารถแปลว่า โดย เช่น

准备工作**由**谁负责？

今天想吃什么**由**你决定。

这次的费用**由**我们公司出。

尽管 jǐnguǎn

表示没有条件限制，放心去做。后面的动词一般不能用否定式，不能带‘了、着、过’。例如：

เป็นคำที่หมายความถึงว่าไม่มีเงื่อนไขหรือข้อจำกัด ไม่ต้องลังเลในการพิจารณา สามารถวางใจทำไปได้เลย โดยปกติแล้วคำกริยาที่วางอยู่หลังคำว่า 尽管 ไม่สามารถใช้รูปแบบปฏิเสธ และไม่ใช้กับ了、着、过 ในที่นี้แปลว่าได้เลย เช่น

你有什么困难**尽管**说，我们一定会帮你找出办法。

有意见**尽管**提，不要客气。

前几天我去超市刚买了一大堆水果，想拿多少，你**尽管**拿吧！

趁 chèn

表示利用条件或时机。‘趁…’可用在主语前。可加‘着’。例如：

หมายถึงอาศัยปัจจัย จังหวะหรือโอกาส คำว่า 趁… ยังสามารถวางไว้หน้าประธาน และเติมคำว่า 着 ไว้ข้างท้ายคำ ซึ่งแปลว่า อาศัยจังหวะที่...หรือสบโอกาสที่.... เช่น

趁着年轻多学一点儿东西。

鸡汤要趁热喝。

他趁我不注意，又拿走了我的东西。

练习

一、跟读生词，注意发音和声调。

让学生跟读生词，注意发音和声调。教师可以让学生跟读生词，注意发音和声调。

二、跟读课文，注意语音语调。

让学生跟读课文，注意语音语调。教师可以让学生跟读课文，注意语音语调。

三、学生分组，分角色朗读课文。

让学生分组，分角色朗读课文。教师可以让学生分组，分角色朗读课文。

四、学生分组，分角色表演课文。

让学生分组，分角色表演课文。教师可以让学生分组，分角色表演课文。

五、角色扮演。（提示：参考课文）

让学生表演课文中的角色（可以参考课文中的角色）。教师可以让学生表演课文中的角色（可以参考课文中的角色）。

学生分组，两人一组。请用课文里学过的词语和下面的关键句式完成对话。

让学生分组，两人一组。请用课文里学过的词语和下面的关键句式完成对话。教师可以让学生分组，两人一组。请用课文里学过的词语和下面的关键句式完成对话。



关键句子

1. 介绍公司组织结构

公司有……：一个是……，一个是……，还有一个是……。

บริษัทมี....., ฝ่ายหนึ่งคือ..... , ฝ่ายหนึ่งคือ..... , ยังมีอีกฝ่ายคือ

例：公司有三个部门：一个是营销部，一个是生产部，还有一个是行政部。

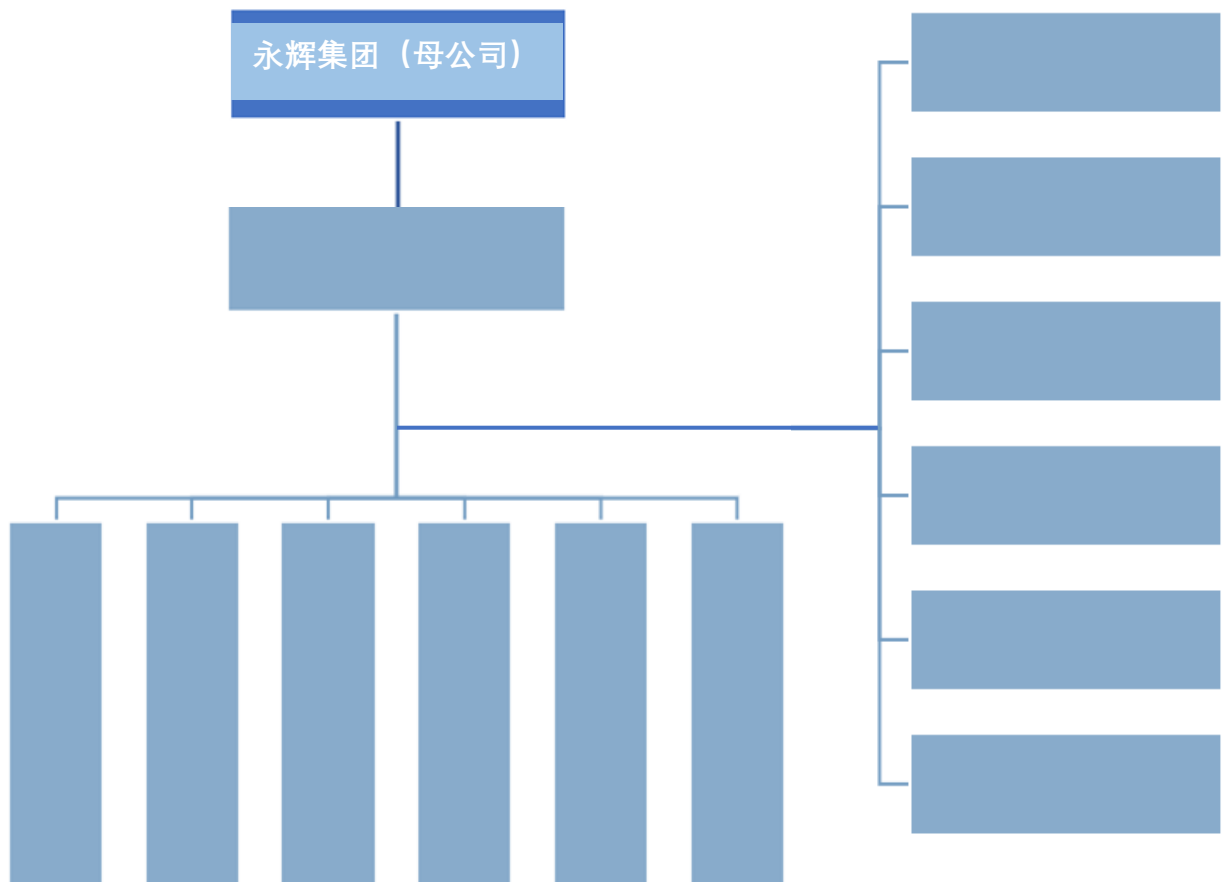
2. 介绍工作内容

……主要是负责……

..... โดยหลักแล้วคือรับผิดชอบ

例：我们子公司的总监主要是全面负责公司的经营。

六、写出永恒集团的组织架构



七、选词填空

打扰 千万 由 趁 加入

- 1) _____ 着凉爽，爸爸带我和姐姐去公园看荷花。
- 2) 她 1997 年就_____了美籍，那时才 12 岁。
- 3) 经理开会时如果_____他，他会生气的。
- 4) 我妈妈常说做作业时_____不能马虎。
- 5) 中国国家男子篮球队长_____姚明担任。

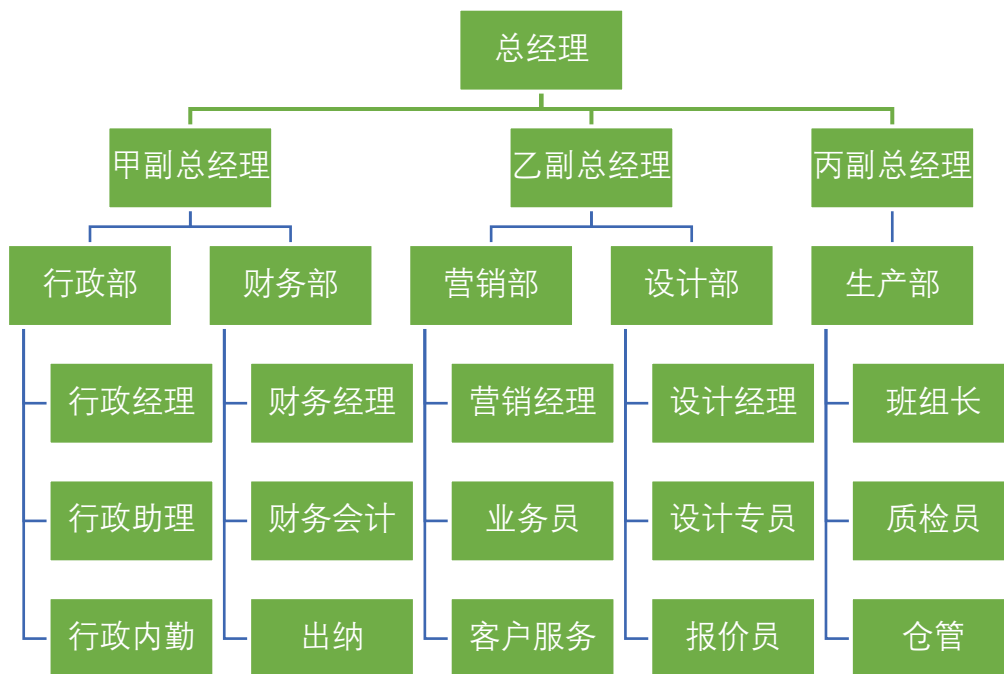
八、连线

陈晓明	.	.	销售部主管
吴建豪	.	.	董事长的秘书
李冰冰	.	.	副总裁
王一明	.	.	董事长
高文波	.	.	人力资源部经理

阅读理解

组织架构图

中泰科技有限公司



生词

1. 营销	(动) yíngxiāo	ค้าขาย
2. 设计	(动) shèjì	ออกแบบ
3. 生产	(动) shēngchǎn	ผลิต
4. 会计	(名) kuàijì	การบัญชี
5. 出纳	(名) chūnà	แคชเชียร์
6. 业务	(名) yèwù	กิจการ, หน้าที่การงาน
7. 专员	(名) zhuānyuán	ผู้เชี่ยวชาญ (specialist)

8. 报价	(动) bàojià	ประเมินราคา
9. 班组长	(名) bānzǔcháng	หัวหน้าคนงาน (โพร์แมน)
10. 质检	(动) zhìjiǎn	ตรวจสอบคุณภาพ (Q.C)
11. 仓管	(名) cāngguǎn	การควบคุมคลังสินค้า ย่อมาจาก 仓库管理

练习

九、根据上面的组织架构图判断正误

- 1) 每一位副总经理都管理两个部门。 ()
- 2) 公司经营中现金流量是生产部负责管理的。 ()
- 3) 总经理的权力比副总经理大。 ()
- 4) 丙副总经理只负责管理行政部。 ()
- 5) 乙副总经理负责管理营销部，也负责管理设计部。 ()

十、回答问题

- 1) 中泰科技有限公司共有几个副总经理?

- 2) 该公司最高的职位是谁?

- 3) 关于公司的工资是哪个部门发的?

- 4) 哪几个部门在甲副总经理的管理下?

- 5) 如果您买了该公司的产品以后，发现出了问题，该向哪个部门联系?

บทสรุป

บทนี้เป็นบทสนทนาทางธุรกิจเกี่ยวกับการมารายงานตัวเข้าทำงานวันแรกกับฝ่ายทรัพยากรบุคคล การแนะนำตัวตามมารยาทที่ถูกต้องในสังคมจีน ตลอดจนถึงการแนะนำโครงสร้างองค์กรที่ไม่ซับซ้อน อธิบายฝ่ายงานต่าง ๆ และตำแหน่งงานในบริษัท

นอกจากนั้น บทเรียนยังมีการนำเสนอคำศัพท์ที่เกี่ยวกับโครงสร้างองค์กร และมีการอธิบายการใช้โครงสร้าง 千万、由、尽管、趁 พร้อมตัวอย่างประโยค อีกทั้งยังมีกิจกรรมฝึกทักษะภาษา ได้แก่ การอ่านออกเสียง บทบาทสมมติ การแต่งบทสนทนา พร้อมกับแบบฝึกหัดการเติมคำ และการโยงคำศัพท์ โดยมุ่งพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาจีนในบริบททางธุรกิจ พร้อมเสริมความเข้าใจโครงสร้างองค์กรและตำแหน่งหน้าที่ในการทำงาน

เอกสารอ้างอิง

เผย เลี้ยวรู้. (2564). *พจนานุกรมจีน-ไทย (พิมพ์ครั้งที่ 1)*. กรุงเทพฯ. ทฤษฎี.

เหยิน จิงเหวิน. (2562). *ภาษาจีนระดับกลาง 1 (พิมพ์ครั้งที่ 6)*. กรุงเทพฯ. ซีเอ็ดดูเคชั่น.

เหยิน จิงเหวิน. (2562). *ภาษาจีนระดับกลาง 2. (พิมพ์ครั้งที่ 5)*. กรุงเทพฯ. ซีเอ็ดดูเคชั่น.

李瑾. (2010). *《赢在中国：商务汉语系列教程.提高篇》*. 北京. 北京语言大学出版社.

马箭飞、李德钧、成文. (2014). *《汉语口语速成.基础篇》*. 北京. 北京语言大学出版社.

张红、岳薇. (2006). *《体验汉语•商务篇 (60-80 课时)》*. 北京: 高等教育出版社.

中国社会科学院语言研究所词典编辑室. (2019). *《现代汉语词典 (第七版)》*. 北京. 商务印书馆.



第三课 办公用品 เครื่องใช้สำนักงาน



会话

(李冰冰去张俊那儿领取办公用品)

李冰冰：你好！你是张先生吗？

张俊：你好！我就是。请问你有什么事？

李冰冰：我是董事长的秘书——李冰冰。吴经理让我来你这儿领取办公用品，我现在就可以领吗？

张俊：当然可以。李小姐，我前两天就为你准备了办公用品，有中性笔、圆珠笔、修正液、订书机、回形针、票夹，还有文件夹和文件袋。你看够不够，不够的话，我再给你准备。

李冰冰：好像没有订书钉、文件架和复印纸。

张俊：不好意思，那些办公用品暂时没有。我已经通知了采购部，他们说需要一点儿时间去准备。请你再等一等，如果那些东西到了的话，我再给你送过去，好吗？

李冰冰 : 好的, 谢谢你, 麻烦了。

张俊 : 不麻烦, 这是我应该做的事。

李冰冰 : 那你先忙你的吧, 不打扰了。再见, 张先生。

张俊 : 再见!

(永辉集团的宋佳给阳光公司打电话采购办公用品, 电话铃响起)

孙琳 : 喂, 您好!

宋佳 : 您好, 请问这里是阳光公司吗?

孙琳 : 是的, 请问有什么事情吗? 您怎么**称呼**?

宋佳 : 我是永辉集团的宋佳, 我想采购文件架、订书钉、A4 复印纸、美工刀、自动铅笔、荧光笔、兄弟**打印机**和兄弟黑白**激光打印**机 HL-1218W A4 **型号**的**配件**。

孙琳 : 宋女士, **除了**这些**物品**, 您还需要别的吗?

宋佳 : 不需要了。

孙琳 : 好, 您问的这家公司是我们的**注册会员**, **稍后**我们会让他们的销售员和您联系的, 您的电话号码是多少? 还有, 您需不需要找几家同**采购行业**的公司也给您**提供**报价, 做一下**参考**?

宋佳 : 嗯, 不用了, 我只想问这家公司的物品, 给我回电话要多久啊?

孙琳 : 稍后我们一定会**尽快**给您回电话的, 请放心。

宋佳 : 好吧, 我的电话是 85232056。

孙琳 : 好的, 现在跟您**核对**一下儿, 您的电话是 85232056。

宋佳 : 嗯, 对。

孙琳 : 宋女士, 我已经记下来了, 稍后给您回电话。

宋佳 : 好的, 再见!

孙琳 : 宋女士, 再见!

(Lǐ Bīngbīng qù Zhāng Jùn nàr lǐngqǔ bàngōng yòngpǐn)

Lǐ Bīngbīng : Nǐ hǎo ! Nǐ shì Zhāng xiānsheng ma?

Zhāng Jùn : Nǐ hǎo ! Wǒ jiù shì 。 Qǐng wèn nǐ yǒu shénme shì ?

Lǐ Bīngbīng : Wǒ shì dǒngshìzhǎng de mìshū —— Lǐ Bīngbīng 。 Wú jīnglǐ ràng wǒ lái nǐ zhèr lǐngqǔ bàngōng yòngpǐn, wǒ xiànzài jiù kěyǐ lǐng ma ?

Zhāng Jùn	: Dāngrán kěyǐ 。 Lǐ xiǎojiě, wǒ qián liǎng tiān jiù wèi nǐ zhǔnbèi le bàngōng yòngpǐn, yǒu zhōngxìng bǐ 、 yuánzhǔbǐ 、 xiūzhèngyè 、 dīngshūjī 、 huíxíngzhēn 、 piàojiá, hái yǒu wénjiànjíá hé wénjiàn dài 。 Nǐ kàn gòu bú gòu, bú gòu de huà, wǒ zài gěi nǐ zhǔnbèi 。
Lǐ Bīngbīng	: Hǎoxiàng méi yǒu dīngshūdīng 、 wénjiànjíá hé fùyìnzhǐ 。
Zhāng Jùn	: Bùhǎoyìsī, nàxiē bàngōng yòngpǐn zànshí méi yǒu 。 Wǒ yǐjīng tōngzhī le cǎigòubù, tāmen shuō xūyào yī diǎnr shíjiān qù zhǔnbèi 。 Qǐng nǐ zài děng yī děng, rúguǒ nàxiē dōngxī dào le de huà, wǒ zài gěi nǐ sòng guò qù, hǎo ma ?
Lǐ Bīngbīng	: Hǎo de, xièxie nǐ, máfan le 。
Zhāng Jùn	: Bù máfan, zhè shì wǒ yīnggāi zuò de shì 。
Lǐ Bīngbīng	: Nà nǐ xiān máng nǐ de ba, bù dǎrǎo le 。
Zhāng Jùn	: Zài jiàn!
(Yǒnghuī Jítuán de Sòng Jiā gěi Yángguāng Gōngsī dǎdiànhuà cǎigòu bàngōng yòngpǐn, diàn huà líng xiǎng qǐ)	
Sūn Lín	: Wèi, nín hǎo!
Sòng Jiā	: Nín hǎo, qǐng wèn zhèlǐ shì Yángguāng Gōngsī ma ?
Sūn Lín	: Shì de, qǐng wèn yǒu shénme shìqíng ma? Nín zěnmē chēnghu ?
Sòng Jiā	: Wǒ shì Yǒnghuī Jítuán de Sòng Jiā, wǒ xiǎng cǎigòu wénjiànjíá 、 dīngshūdīng 、 A4 fùyìnzhǐ 、 měigōngdāo 、 zìdòng qiān bǐ 、 yíngguāngbǐ 、 xiōngdì dǎyìnjī hé xiōngdì hēibái jīguāng dǎyìnjī HL- yāo èr yāo bā W A4 xíng hào de pèijiàn 。
Sūn Lín	: Sòng nǚshì , chúlè zhèxiē wùpǐn, nín hái xūyào biéde ma ?
Sòng Jiā	: Bù xūyào le 。
Sūn Lín	: Hǎo, nín wèn de zhè jiā gōngsī shì wǒmen de zhùcè huìyuán, shāohòu wǒmen huì ràng tāmen de xiāoshòu yuán hé nín liánxì de, nín de diànhuà hàomǎ shì duōshǎo ? Hái yǒu nín xū bù xūyào zhǎo jǐ jiā tóng cǎigòu hángyè de gōngsī yě gěi nín tígòng bàojià , zuò yíxiàr cānkǎo ?
Sòng Jiā	: En, búyòng le, wǒ zhǐ xiǎng wèn zhè jiā gōngsī de wùpǐn, gěi wǒ huí diànhuà yào duōjiǔ a?
Sūn Lín	: Shāohòu wǒmen yíding huì jǐnkuài gěi nín huí diànhuà de, qǐng fàngxīn 。
Sòng Jiā	: Hǎo ba, wǒ de diànhuà shì bā wǔ èr sān èr líng wǔ liù 。
Sūn Lín	: Hǎo de, xiànzài gēn nín héduì yíxiàr, nín de diànhuà shì bā wǔ èr sān èr líng wǔ liù 。
Sòng Jiā	: En, duì 。
Sūn Lín	: Sòng nǚshì, wǒ yǐjīng jì xià lái le, shāohòu gěi nín huí diànhuà 。
Sòng Jiā	: Hǎo de, zài jiàn !
Sūn Lín	: Sòng nǚshì, zài jiàn !

生词

1. 修正液 (名) xiūzhèngyè น้ำยาลบคำผิด
他用修正液涂改错字。
2. 订书机 (名) dìngshūjī ที่เย็บกระดาษ
我刚买了一台订书机。
3. 回形针 (名) huíxíngzhēn ลวดเสียบกระดาษ
张老师用回形针把文件夹在一起。
4. 票夹 (名) piàojiā คลิปหนีบกระดาษ
我的办公桌上好像少了票夹。
5. ……的话 dehuà ถ้า, ถ้าหากว่า
如果你喜欢的话, 就多买几件吧。
6. 订书钉 (名) dìngshūdīng ลวดเย็บกระดาษ
小李早就把订书钉用完了。
7. 复印纸 (名) fùyìnzhǐ กระดาษถ่ายเอกสาร
复印纸的价格连续上涨。
8. 暂时 (形) zànshí ชั่วคราว
生活用品暂时不会涨价的。
9. 打印机 (形) dǎyìnjī เครื่องพิมพ์เอกสาร (ปริ้นเตอร์)
激光打印机好还是喷墨打印机好?
10. 激光 (名) jīguāng เลเซอร์
大夫建议老赵做激光近视手术。
11. 型号 (名) xíng hào รุ่น (สินค้าหรือผลิตภัณฑ์)
请问, 购买苹果手机哪个型号最划算?
12. 配件 (名) pèijiàn อะไหล่
现在打印机的配件都在举行优惠活动。

13. 女士	(名) nǚshì	สตรี, สุภาพสตรี
她是一位漂亮的女士。		
14. 除了	(介) chúle	นอกจาก
她除了写诗，有时候还写小说。		
15. 物品	(名) wùpǐn	สิ่งของ
这些物品不许带上飞机。		
16. 注册	(动) zhùcè	ลงทะเบียน
我们已经注册明年选读西班牙语课程。		
17. 会员	(名) huìyuán	สมาชิก
这不是我们店的会员卡，不能积分。		
18. 稍后	(副) shāohòu	อีกสักครู่, ภายหลัง
您拨打的电话暂时无法接通，请稍后再拨。		
19. 行业	(名) hángyè	แวดวง, วงการ, สาขาอาชีพ, อาชีพ
这家公司最后垄断了整个汽车行业。		
20. 提供	(动) tígōng	เสนอ
从下学期起，学校不再为留学生提供校车接送服务了。		
21. 参考	(动) cānkǎo	ประกอบการพิจารณา
为了备好课，高老师阅读了很多参考材料。		
22. 尽快	(副) jǐnkuài	ให้เร็วที่สุดเท่าที่จะเร็วได้
如果看到了留言，请尽快回复。		
23. 核对	(动) héduì	ตรวจสอบ
今晚妈妈在公司核对账本。		

专有名词

1. 孙琳	Sūn Lín	ชื่อคน
-------	---------	--------

2. 宋佳	Sòng Jiā	ชื่อคน
3. 阳光公司	Yángguāng Gōngsī	ชื่อบริษัท

注释

除了…… (以外) chulé…… (yǐwài)

表示不计算在内。有两个用法：

เป็นคำที่แสดงถึงข้อความที่อยู่หลังคำว่า 除了 ไม่รวมอยู่ในนั้นหรือมีการยกเว้น

1. 排除已知，后面可加“还、也”等呼应。例如：

ไม่รวมหรือยกเว้นสิ่งที่ทราบกันดีอยู่แล้ว สามารถใช้คำว่า 还 หรือ 也 ในประโยคหลังได้

ในภาษาไทยมีความหมายว่า “ นอกจาก...ยัง...” เช่น

你除了爱我，还能爱谁？

妈妈每天除了上班工作，还要做家务。

那条路，除了他以外，谁也不熟悉。

2. 排除特殊，强调一致。后面常用“都”呼应。例如：

ไม่รวมหรือยกเว้นสิ่งที่มีลักษณะพิเศษ ต้องการเน้นสิ่งที่เป็นธรรมดา สามารถใช้คำว่า 都 ใน

ประโยคหลังได้ ในภาษาไทยมีความหมายว่า “ นอกจาก...ก็...” เช่น

除了老张骑自行车来，我们都开车来。

除了我去过日本，他们都没去过。

除了吴小姐知道这件事，别人都不知道。

……的话

“……的话”用在假设小句的后面，表示假设语气。用于口语，可单用或跟“如果、要是”等合用。例如：

“……的话” เป็นคำวางไว้ท้ายอนุประโยค แสดงการสมมติ มักใช้ในภาษาพูด สามารถใช้ลำพัง หรือใช้ร่วมกับคำว่า “如果、要是” ได้ เช่น

如果你需要帮助的话，随时告诉我。

要是你不见外的话，我想借用一下你的会员卡。
有时间的话，常来做客啊。

同 tóng

相同。肯定式必带名词宾语。例如：

在这里面有句话 “เหมือนกัน, อย่างเดียวกัน” การใช้รูปแบบบอกเล่าจะต้องมีบทกรรมที่เป็นคำนามตามหลัง เช่น

同年 同框 同性恋 同类 同路 同名

女士 nǚshì

女士是在不确定对方婚姻状况时使用之女性称谓。例如：

คำว่า 女士 เป็นคำที่ในปัจจุบันใช้เรียกขานผู้หญิงในกรณีที่ไม่แน่ใจสถานภาพสมรสของคู่สนทนา เช่น 王女士 谢女士 金女士

练习

一、跟读生词，注意发音和声调。

ให้ผู้เรียนอ่านคำศัพท์ใหม่ตามครูผู้สอน โดยให้สังเกตการออกเสียงและวรรณยุกต์

二、跟读课文，注意语音语调。

ให้ผู้เรียนอ่านตัวบทตามครูผู้สอน โดยให้สังเกตการออกเสียงและน้ำเสียง

三、学生分组，分角色朗读课文。

ให้ผู้เรียนแบ่งกลุ่มอ่านตัวบท

四、学生分组，分角色表演课文。

ให้ผู้เรียนแบ่งกลุ่มแสดงบทบาทสมมติตามตัวบท

五、角色扮演。（提示：参考课文）

ให้ผู้เรียนแสดงบทบาทสมมติ (สามารถพิจารณาตัวบทประกอบการแต่งบทสนทนา)

学生分组，两人一组。请用课文里学过的词语和下面的关键句式完成对话。

ให้ผู้เรียนแบ่งกลุ่ม ๆ ละ 2 คน โดยใช้คำศัพท์ที่เคยเรียนในตัวบท และรูปประโยคด้านล่างนี้แต่งบทสนทนาให้สมบูรณ์



关键句子

1. 打电话采购

我想采购……。

ฉันอยากจัดซื้อ.....

例：我想采购兄弟黑白激光打印机 HL-1218W A4 型号的配件。

2. 确认信息

我跟您核对一下儿，您的电话是……。

ฉันขอตรวจทานความถูกต้องสักหน่อย เบอร์โทรศัพท์คุณคือ.....

例：我跟您核对一下儿，您的电话是 85232056。

六、用“除了……（以外）”完成下列句子

- 1) _____, 新员工都加入公司的团队。
- 2) 我们这儿_____, 还有荧光笔。
- 3) _____, 其他同事都开车来上班。
- 4) _____, 没有人会用这种新款的复印机。
- 5) 杨女士_____, 也懂泰语。

七、用括号中的词语造句

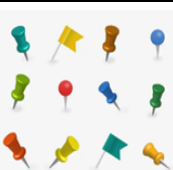
- 1) _____ (……的话)
- 2) _____ (……的话)
- 3) _____ (尽快)
- 4) _____ (暂时)
- 5) _____ (暂时)

八、根据本课会话中选择正确答案

- 1) 下面哪一项不是张俊为李冰冰准备的办公用品?
A. 圆珠笔 B. 回形针 C. 修正液 D. 便利贴
- 2) 下面哪一项办公用品是暂时没有的?
A. 回形针 B. 复印纸 C. 笔记本 D. 名片册
- 3) 下面哪一项不是宋佳采购的物品?
A. 订书钉 B. 书立 C. 美工刀 D. 激光打印机
- 4) 孙琳怎么称呼宋佳?
A. 宋女士 B. 宋小姐 C. 宋先生 D. 宋太太
- 5) 宋佳采购的黑白激光打印机配件是什么牌子?
A. 联想 B. 爱普生 C. 兄弟 D. 惠普

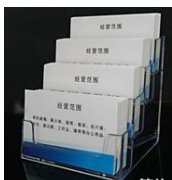
阅读理解

办公用品清单表

桌面用品					
					
dìngshūjī 订书机	dìngshūdīng 订书钉	dǎkǒngqì 打孔器	qǐdīngqì 起钉器	jiǎndāo 剪刀	měigōngdāo 美工刀
					
qiēzhǐdāo 切纸刀	zhuǎnbǐdāo 转笔刀	jiāobàng 胶棒	jiāoshuǐ 胶水	jiāodài 胶带	jiāodàizuò 胶带座
					
shuāngmiànjiāo 双面胶	huíxíngzhēn 回形针	dàtóuzhēn 大头针	piàojiǎ 票夹	zhuānyòngyīnzhāng 专用印章	yìntái 印台
					
táilìjià 台历架	zhíchǐ 直尺	jìsuànnqì 计算器	rùnzǐlǎ 润纸蜡	yōupán 优盘	chāzuò 插座

纸制品					
					
biànlitiē 便利贴	diànnǎo zhēnshì 电脑针式 dǎyìnzhǐ 打印纸	A4 fùyìnzhǐ A4 复印纸	xìnfēng 信封	xìnzhi 信纸	bǐjìběn 笔记本

书写修正用品					
					
zhōngxìngbǐ 中性笔	yuánzhūbǐ 圆珠笔	qiānbǐ 铅笔	báibǎnbǐ 白板笔	shuǐcǎibǐ 水彩笔	zìdòngqiānbǐ 自动铅笔
					
jìhàobǐ 记号笔	yíngguāngbǐ 荧光笔	làbǐ 蜡笔	gāngbǐ 钢笔	bǐdài 笔袋	bǐtǒng 笔筒
					
zìdòngqiānxīn 自动铅芯	mòshuǐbǐxīn 墨水笔芯	fěnbǐ 粉笔	xiūzhèngyè 修正液	xiūzhèngdài 修正带	xiàngpí 橡皮

文件管理用品					
					
wénjiànjiǎ 文件夹	wénjiànguì 文件柜	wénjiàntào 文件套	wénjiàndài 文件袋	wénjiàнкуàng 文件框	wénjiànlán 文件篮
					
wénjiànjià 文件架	míngpiànhe 名片盒	míngpiàncè 名片册	bǎnjiā 板夹	dàng' àndài 档案袋	shūlì 书立

办公机械					
					
kǎoqínjī 考勤机	bǐjìběn diànnǎo 笔记本电脑	tái shì diànnǎo 台式电脑	dǎyìnjī 打印机	fùyìnjī 复印机	suìzhǐjī 碎纸机
					
sǎomiáoyí 扫描仪	chuánzhēnjī 传真机	tóuyǐngyí 投影仪	diànhuàjī 电话机	diǎnchāojī 点钞机	zhuāngdìngjī 装订机

根据清单上的分类，永辉集团的办公用品领用管理制度(ระบบ)，公司的办公用品分别是耗材 (วัสดุสิ้นเปลือง)与非耗材(วัสดุคงรูป)。按照公司规定，一个新员工入职可以领用每一类物品，耗材最多可领十项，每项不超过五件，非耗材可领四项，每项不超过一件。

Gēnjù qīng dān shàng de fēnlèi , Yǒnghuī Jítuán de bàngōng yòngpǐn lǐngyòng guǎnlǐ zhìdù , gōngsī de bàngōng yòngpǐn fēnbié shì hàocái yǔ fēi hàocái 。Ànzhào gōng sī guīdìng , yī gè xīn yuángōng rùzhí kěyǐ lǐngyòng měi yī lèi wùpǐn , hàocái zuì duō kě lǐng shí xiàng , měi xiàng bù chāoguò wǔ jiàn , fēi hàocái kě lǐng sì xiàng , měi xiàng bù chāoguò yī jiàn。

练习

九、按照永辉集团的新入职领用办公用品规定，填写以下的登记表

新员工入职办公用品领用登记表

序号	办公用品	用品名称	数量	领用日期	领用人
	纸制品				
	文件管理用品				

	桌面用品				
	书写修正用品				
	办公机械				
		共计		领用人签字:	

บทสรุป

บทนี้เป็นบทสนทนาเกี่ยวกับอุปกรณ์ที่ใช้ภายในสำนักงาน การขอเบิกอุปกรณ์สำนักงานที่จำเป็นสำหรับพนักงานใหม่กับฝ่ายบริหาร (ฝ่ายธุรการ) ตลอดจนการเจรจาสั่งซื้ออุปกรณ์สำนักงานโดยฝ่ายจัดซื้อของบริษัท และการใช้ถ้อยคำสุภาพตามมารยาททางธุรกิจจีน

ในบทเรียนยังนำเสนอคำศัพท์เกี่ยวกับอุปกรณ์ในสำนักงานพร้อมตัวอย่างประโยค โดยแบ่งเป็นหมวดหมู่ อาทิเช่น หมวดอุปกรณ์บนโต๊ะทำงาน หมวดอุปกรณ์ที่เป็นกระดาษ หมวดอุปกรณ์ที่ใช้ในการเขียนและแก้ไขงาน เป็นต้น บทเรียนยังมีการอธิบายการใช้โครงสร้าง 除了…… (以外)、……的话 และการใช้คำ 同 และ 女士 พร้อมตัวอย่างประโยค อีกทั้งยังมีกิจกรรมฝึกทักษะ

ภาษา ได้แก่ การอ่านออกเสียง บทบาทสมมติ การแต่งบทสนทนา พร้อมกับแบบฝึกหัดการแต่งประโยคให้สมบูรณ์ การตอบคำถามตามตัวบท และการกรอกแบบฟอร์มในใบเบิกอุปกรณ์สำนักงาน โดยมุ่งพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาจีนในบริบททางธุรกิจ พร้อมเสริมความเข้าใจในวิถีปฏิบัติในองค์กร เพื่อประยุกต์ใช้ในการทำงานในอนาคตได้

เอกสารอ้างอิง

- เจียรชัย เอี่ยมวรเมธ. (2547). *พจนานุกรมจีน-ไทยฉบับใหม่ (พิมพ์ครั้งที่ 13)*. กรุงเทพฯ. รวมสาส์น.
- แผ้ว เสียวรุษ. (2564). *พจนานุกรมจีน-ไทย (พิมพ์ครั้งที่ 1)*. กรุงเทพฯ. ทฤษฎี.
- เหวิน จิ่งเหวิน. (2562). *ภาษาจีนระดับกลาง 1 (พิมพ์ครั้งที่ 6)*. กรุงเทพฯ. ซีเอ็ดยูเคชั่น.
- 李瑾. (2010). *《赢在中国：商务汉语系列教程.提高篇》*. 北京. 北京语言大学出版社.
- 李立、丁安琪、王睿. (2020). *《公司汉语》*. 北京: 北京大学出版社.
- 吕叔湘. (2013). *《现代汉语八百词》增订本*. 北京. 商务印书馆.
- 张红、岳薇. (2006). *《体验汉语•商务篇 (60-80 课时)》*. 北京: 高等教育出版社.
- 中国社会科学院语言研究所词典编辑室. (2019). *《现代汉语词典 (第七版)》*. 北京. 商务印书馆.
- <https://baike.baidu.com/item/%E5%A5%B3%E5%A3%AB/9110941>



第四课 日程安排 ตารางนัดหมาย

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN
		1	2	3	4	5
6	7 Holiday ☺	8	9	10	11 Appointment 12:00 PM ☺	12
13	14	15	16	17		19
20 Meeting 9:00 Break 11:00	21	22	23 Final Project	24	25	26
	28	29	30			

练习

李冰冰：喂，您好！永辉集团。

张丽娜：喂，您好！请问你们陈总在吗？

李冰冰：请问您是哪位？**不知**您找他有什么事？

张丽娜：我是吉祥公司的张丽娜，我想和陈总**约**个时间见见面，**谈谈**我们两家公司**合同**的问题。请问他这个星期有时间？

李冰冰：噢，张总，您好！请稍等。

张丽娜：好的。

（转到**内线**电话）

李冰冰：陈总，吉祥公司的张总想约个时间和您见面，谈谈两家公司合同的问题。

陈晓明：我这个星期**实在**太忙了，**抽**不出时间来。你看看我下个星期的**日程**安排，什么时候有时间？

李冰冰：您下星期一下午一点半到三点，星期二上午十点以后，还有星期五上午十一点到中午十二点有时间。

陈晓明：那就星期二吧。对了，我还想跟张总好好吃顿饭，你就帮我安排一下儿。

李冰冰：行。那您星期二先跟张总在凤凰酒店的一家粤菜餐厅见面，然后一边吃午饭，一边谈合同的事，您看我这样安排妥当吗？

陈晓明：好，没问题。

李冰冰：好的，我马上转告张总。

(李冰冰又接起张总的电话)

李冰冰：喂，张总，陈总说下星期二上午十点以后有时间，想请您跟他吃顿饭，可以边吃边谈，您看如何？

张丽娜：挺好的，那就这样定了。

李冰冰：张总，再见！

张丽娜：再见！

Lǐ Bīngbīng : Wèi, nín hǎo ! Yǒnghuī Jítuán 。

Zhāng Lìnà : Wèi, nín hǎo ! Qǐng wèn nǐmen Chén zǒng zài ma ?

Lǐ Bīngbīng : Qǐng wèn nín shì nǎ wèi ? Bù zhī nín zhǎo tā yǒu shénme shì ?

Zhāng Lìnà : Wǒ shì Jíxiáng Gōngsī de Zhāng Lìnà, wǒ xiǎng hé Chén zǒng yuē gè shíjiān jiàn
jian miàn, tán tan wǒmen liǎng jiā gōngsī hétóng de wèntí 。 Qǐng wèn tā zhè gè
xīngqī yǒu shíjiān ?

Lǐ Bīngbīng : ō, Zhāng zǒng, nín hǎo ! Qǐng shāo děng 。

Zhāng Lìnà : Hǎo de 。

(Zhuǎn dào nèixiàn diànhuà)

Lǐ Bīngbīng : Chén zǒng, Jíxiáng Gōngsī de Zhāng zǒng xiǎng yuē gè shíjiān hé nín jiànmiàn,
tán tan liǎng jiā gōngsī hétóng de wèntí 。

Chén Xiǎomíng : Wǒ zhè gè xīngqī shízài tài máng le, chōu bú chū shíjiān lái 。 Nǐ kàn kan wǒ xià
gè xīngqī de rìchéng ānpái, shénme shíhou yǒu shíjiān ?

Lǐ Bīngbīng : Nín xià xīngqī yī xiàwǔ yī diǎn bàn dào sān diǎn, xīngqī èr shàngwǔ shí diǎn
yǐhòu, hái yǒu xīngqī wǔ shàngwǔ shíyī diǎn dào zhōngwǔ shí' èr diǎn yǒu
shíjiān 。

Chén Xiǎomíng : Nà jiù xīngqī èr ba 。 Duì le, wǒ hái xiǎng gēn Zhāng zǒng hǎo hao chī dùn fàn, nǐ
jiù bāng wǒ ānpái yíxià 。

Lǐ Bīngbīng : Xíng 。 Nà nín xīngqī èr xiān gēn Zhāng zǒng zài Fènghuáng Jiǔdiàn de yī jiā yuècài cāntīng jiànmiàn, ránhòu yìbiān chī wǔfàn, yìbiān tán hétóng de shì, nín kàn wǒ zhè yàng ānpái tuǒdàng ma ?

Chén Xiǎomíng : Hǎo, méi wèntí 。

Lǐ Bīngbīng : Hǎo de, wǒ mǎshàng zhuǎngào Zhāng zǒng 。

(Lǐ Bīngbīng yòu jiē qǐ Zhāng zǒng de diànhuà)

Lǐ Bīngbīng : Wèi, Zhāng zǒng, Chén zǒng shuō xià xīngqī' èr shàngwǔ shí diǎn yǐhòu yǒu shíjiān , xiǎng qǐng nín gēn tā chī dùn fàn, kěyǐ biān chī biān tán, nín kàn rúhé ?

Zhāng Lìna : Tíng hǎo de, nà jiù zhèyàng dīng le 。

Lǐ Bīngbīng : Zhāng zǒng, zàijiàn !

Zhāng Lìna : Zàijiàn !

生词

1. 不知 bù zhī ไม่รู้, ไม่ทราบ

不知从什么时候开始，自己变得很安静。

2. 约 (动) yuē นัด

我们约好在公园门口会合。

3. 谈 (动) tán พูด,คุย, เจรจา

老板找你谈公司未来的发展。

4. 合同 (名) hétóng สัญญา

老李没有按照合同的条文办事。

5. 内线 (名) nèixiàn สาย (โทรศัพท์) ภายใน

我在内线电话上与林一交谈。

6. 实在 (副) shízài จริง ๆ

我要做的事情实在太多了，应该先做哪件？

7. 抽 (动) chōu เจียด (เวลา), ปลีก (เวลา)

妈妈除了上班做家务，还要抽空读些书。

8. 日程 (名) rìchéng กำหนดการ

我来介绍一下儿我们这一周的日程安排。

9. 顿 (量) dùn มื้อ

她一天只吃两顿饭。

10. 粤菜 (名) yuècài อาหารกวางตุ้ง

张东特别爱吃粤菜。

11. (一) 边……(一) 边…… (副) (yì) biān……(yì) biān……ไป.....ไป,
.....พลาจ.....พลาจ

高总经常一边开车一边打电话。

12. 妥当 (形) tuǒdàng เหมาะสม

会场已经布置妥当, 只等会议开始。

13. 马上 (副) mǎshàng ทันที

徐老板叫你马上回公司。

14. 转告 (动) zhuǎngào บอกต่อ

吴月把这个好消息转告了她的同事。

15. 如何 (代) rúhé อย่างไร, เป็นอย่างไร

如何处理两个领导的矛盾?

16. 挺 (副) tǐng เหลือเกิน

这家公司的工作压力挺大的。

17. 定 (动) dìng กำหนด

开例会的日子定在下星期一。

专有名词

1. 凤凰酒店 Fènghuáng Jiǔdiàn ชื่อโรงแรม

注释

实在

确实，的确。用作副词，强调事情的真实性。例如：

คำกริยาวิเศษณ์ 实在 เป็นการเน้นความจริงของเรื่องราว เช่น

我实在不知道女生喜欢聊什么。

妈妈从早忙到晚，实在太累了。

这条山路实在很难走。

(一) 边…… (一) 边……

表示两种以上的动作同时进行。例如：

คำว่า (一) 边…… (一) 边……เป็นคำที่ใช้ในกรณีที่การกระทำเกิดขึ้นพร้อมกันตั้งแต่สองการกระทำขึ้นไป เช่น

小林一边在公司工作，一边在学校读中文。

爸爸常常一边开车，一边打电话。

同学们一边唱，一边跳。

马上

用在动词、形容词前，后面常常与“就”连用。例如：

คำว่า 马上 วางอยู่หน้าคำกริยาหรือคำคุณศัพท์ ด้านหลังมักใช้ตามด้วย 就 เช่น

会议马上就开始了。

如果你不马上去就会迟到。

这让我马上镇定下来了。

动词 AA 形式

AA 形式单音节动词的重叠式是 AA，如“谈谈”，也可以用 A — A 形式来重叠，如“谈一谈”，两者意思相同，表示尝试或动作短暂的意思，在语气上也显得缓和些。例如：

รูปแบบคำซ้ำกริยา AA เช่น “谈谈” สามารถใช้รูปแบบ A — A เช่น “谈—谈” โดยทั้งสองรูปแบบมีความหมายว่า ลอง... หรือสักหน่อย อีกทั้งยังช่วยลดน้ำเสียงให้ฟังดูนุ่มนวลขึ้นอีกด้วย ดังเช่น

你想想自己做得对吗? = 你想一想自己做得对吗?

我只想问问。= 我只想问一问。

今天天气好，我们出去走走。= 今天天气好，我们出去走一走。

练习

一、跟读生词，注意发音和声调。

ให้ผู้เรียนอ่านคำศัพท์ใหม่ตามครูผู้สอน โดยให้สังเกตการออกเสียงและวรรณยุกต์

二、跟读课文，注意语音语调。

ให้ผู้เรียนอ่านตัวบทตามครูผู้สอน โดยให้สังเกตการออกเสียงและน้ำเสียง

三、学生分组，分角色朗读课文。

ให้ผู้เรียนแบ่งกลุ่มอ่านตัวบท

四、学生分组，分角色表演课文。

ให้ผู้เรียนแบ่งกลุ่มแสดงบทบาทสมมติตามตัวบท

五、角色扮演。（提示：参考课文）

ให้ผู้เรียนแสดงบทบาทสมมติ (สามารถพิจารณาตัวบทประกอบการแต่งบทสนทนา)

学生分组，两人一组。请用课文里学过的词语和下面的关键句式完成对话。

ให้ผู้เรียนแบ่งกลุ่ม ๆ ละ 2 คน โดยใช้คำศัพท์ที่เคยเรียนในตัวบท และรูปประโยคด้านล่างนี้แต่งบทสนทนาให้สมบูรณ์



关键句子

1. 打电话约会

请问……有时间吗？

ขอถามหน่อย..... มีเวลาไหม

例：请问王总这个星期有时间吗？

2. 工作安排

1) 上午……，下午……，晚上……。

ตอนเช้า.....ตอนบ่าย.....ตอนค่ำ.....

例：我明天上午去机场接客户，下午向客户介绍公司的现状及未来发展规划，晚上去看芭蕾舞。

2) 先……，然后……。

例：我先跟张总在凤凰酒店的一家粤菜餐厅吃饭，然后谈公司合并的事。

六、用提示的词语造句

1) 一边……一边……

(1) _____ (看电视，穿衣服)

(2) _____ (走路，听歌)

(3) _____ (说话，炒菜)

(4) _____ (聊微信，看视频)

(5) _____ (开车, 打电话)

2) 实在

(1) _____ (老陈, 认识)

(2) _____ (小偷, 多)

(3) _____ (校长, 受不了)

(4) _____ (考试, 难)

(5) _____ (这个地方, 美)

七、选词填空

马上 挺 抽 日程 转告

1) 对上班很忙的爸爸来说, 实在_____不出时间带孩子出去旅行。

2) 如果疫情结束, 企业应该_____做什么?

3) 2023 全年考试_____表已经出来了。

4) 请你_____小王今天开会时间定在下午 1 点 30, 好吗?

5) 现在公司的总裁_____有实力的。

阅读理解

谢博文是一家公司的**领导**, 每天工作都很**忙碌**。下面是他一个星期的日程安排。

星期一上午十点半去大兴国际机场**迎接**泰安公司的代表团, 然后中午十二点与代表团在饕香餐厅**就餐**, 下午两点半向代表团介绍公司历史、现状、以及未来发展规划, 下午六点陪代表团去国家大剧院看**芭蕾舞**。

星期二上午九点跟代表团谈合同的问题, 中午在工厂餐厅就餐, 下午一点到五点与代表团分组讨论, 晚上七点带代表团乘船夜游**景点**。

星期三早上七点送代表团去机场, 下午两点到六点**考察**公司各部门。

星期四上午十一点参观国际**博览会**, 下午三点参加**例会**。

星期五上午九点乘坐 CZ318 去上海出差。

Xiè Bówén shì yī jiā gōngsī de lǐngdǎo , měi tiān gōngzuò dōu hěn mánglù 。 Xiàmiàn shì tā yī gè xīngqī de Rìchéng ānpái 。

Xīngqīyī shàngwǔ shí diǎn bàn qù Dàxīng Guójì Jīchǎng yíngjiē Tài'ān Gōngsī de dàiibiǎotuán , ránhòu zhōngwǔ Shí'èr diǎn yǔ dàiibiǎotuán zài Tāoxiāng Cāntīng jiùcān , xiàwǔ liǎng diǎn bàn xiàng dàiibiǎotuán jièshào gōngsī lìshǐ 、 xiànzhuàng 、 yǐjí wèilái fāzhǎn guīhuà , xiàwǔ liù diǎn péi dàiibiǎotuán qù Guójiā Dà Jùyuàn kàn bālěiwǔ 。

Xīngqī ' èr shàngwǔ jiǔ diǎn gēn dàiibiǎotuán tán hétóng de wèntí , zhōngwǔ zài gōngchǎng cāntīng jiùcān , xiàwǔ yī diǎn dào wǔ diǎn yǔ dàiibiǎotuán fēnzǔ tāolùn , wǎnshang qī diǎn dàiibiǎotuán chéng chuán yèyóu jǐngdiǎn 。

Xīngqīsān zǎoshang qī diǎn sòng dàiibiǎotuán qù jīchǎng , xiàwǔ liǎng diǎn dào liù diǎn kǎochá gōngsī gè bùmén 。

Xīngqīsì shàngwǔ shíyī diǎn cānguān guójì bólanhuì , xiàwǔ sān diǎn cānjiā lìhuì 。

Xīngqīwǔ shàngwǔ jiǔ diǎn chéngzuò CZ318 qù Shànghǎi chūchāi 。

生词

1. 领导	(名) lǐngdǎo	ผู้นำ
2. 忙碌	(形) mánglù	งานยุ่ง
3. 迎接	(动) yíngjiē	ต้อนรับ
4. 就餐	(动) jiùcān	รับประทานอาหาร
5. 芭蕾舞	(名) bālěiwǔ	ระบำบัลเล่ต์
6. 景点	(名) jǐngdiǎn	สถานที่ที่มีวิวทิวทัศน์
7. 考察	(动) kǎochá	สำรวจศึกษา
8. 博览会	(名) bólanhuì	งานนิทรรศการ
9. 例会	(名) lìhuì	การประชุม (ที่จัดตามระเบียบองค์กร)
10. 出差	(动) chūchāi	ออกปฏิบัติงานนอกสถานที่

专有名词

1. 大兴国际机场 Dàxīng Guójì Jīchǎng สนามบินนานาชาติต้าชิง

2. 泰安公司 Tàian Gōngsī บริษัท

3. 饕香餐厅 Tāoxiāng Cāntīng ร้านอาหาร

4. 国家大剧院 Guójiā Dà Jùyuàn โรงละครแห่งชาติ

练习

八、把上面的内容填写在谢博文一个星期的日程安排

谢博文的日程安排

时间	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
7.00-8.00					
8.00-9.00					
9.00-10.00					
10.00-11.00					
11.00-12.00					
12.00-13.00					
13.00-14.00					

14.00-15.00					
15.00-16.00					
16.00-17.00					
17.00-18.00					
18.00-19.00					
19.00-20.00					

บทสรุป

บทนี้เป็นบทสนทนาเกี่ยวกับการนัดหมายเวลาเพื่อการติดต่อเจรจาธุรกิจการค้า การนัดหมายเวลาเพื่อรับประทานอาหาร ตลอดจนการลงบันทึกในตารางนัดหมายเป็นรายสัปดาห์ เพื่อให้ไม่ให้เกิดผิดพลาดในธุรกิจ และการใช้ถ้อยคำสุภาพตามมารยาททางธุรกิจจีน

ในบทเรียนยังนำเสนอคำศัพท์เกี่ยวข้องกับการนัดหมาย พร้อมตัวอย่างประโยค นอกจากนี้ บทเรียนยังมีการอธิบายการใช้โครงสร้าง 实在、(一) 边…… (一) 边……、马上 และรูปแบบคำซ้ำกริยา AA พร้อมตัวอย่างประโยค อีกทั้งยังมีกิจกรรมฝึกทักษะภาษา ได้แก่ การอ่านออกเสียง บทบาทสมมติ การแต่งบทสนทนา พร้อมกับแบบฝึกหัดการแต่งประโยค การเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้อง และการอ่านและกรอกข้อมูลในตารางนัดหมายรายสัปดาห์ โดยมุ่งพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาจีนในบริบททางธุรกิจ พร้อมเสริมความเข้าใจในวิถีปฏิบัติในองค์กร เพื่อประยุกต์ใช้ในการทำงานในอนาคตได้

เอกสารอ้างอิง

เผย เลี้ยวรู้. (2564). *พจนานุกรมจีน-ไทย (พิมพ์ครั้งที่ 1)*. กรุงเทพฯ. ทฤษฎี.

เหวิน จิ่งเหวิน. (2562). *ภาษาจีนระดับต้น 2 (พิมพ์ครั้งที่ 7)*. กรุงเทพฯ. ซีเอ็ดดูเคชั่น.

เหยิน จิ่งเหวิน. (2562). ภาษาจีนระดับกลาง 1 (พิมพ์ครั้งที่ 6). กรุงเทพฯ. ซีเอ็ดยูเคชั่น.

เหยิน จิ่งเหวิน. (2562). ภาษาจีนระดับต้น 2 (พิมพ์ครั้งที่ 7). กรุงเทพฯ. ซีเอ็ดยูเคชั่น.

Li Shujuan. (2552) ฝึกพูดภาษาจีนอย่างง่ายๆ *Talk Chinese Series* บทสนทนาในการทำงาน
Office Talk. กรุงเทพฯ: ดวงกลมพัลลภ.

李瑾. (2010). 《赢在中国：商务汉语系列教程.提高篇》. 北京. 北京语言大学出版社.

吕叔湘. (2013). 《现代汉语八百词》增订本. 北京. 商务印书馆.

李立、丁安琪、王睿. (2020). 《公司汉语》. 北京: 北京大学出版社.

中国社会科学院语言研究所词典编辑室. (2019). 《现代汉语词典 (第七版)》. 北京. 商务印书馆.

<https://baike.baidu.com/item/%E5%A5%B3%E5%A3%AB/9110941>



第五课 商务宴会 งานเลี้ยงทางธุรกิจ



会话

(罗力轩应邀参加了一场商务宴会)

李冰冰：陈总，罗总来了。

陈晓明：好久未见，你最近忙不忙？

罗力轩：还行。你呢？

陈晓明：我总是**瞎忙**。

李冰冰：两位想吃什么？

陈晓明：罗总，看看有什么**合口味**的。

罗力轩：随便，吃什么都行。

陈晓明：你有什么**忌口**的吗？

罗力轩：我对**海鲜过敏**。

(李冰冰向服务员点好了菜，陈晓明和罗力轩继续谈话)

陈晓明：罗总，今天请你来，我是**有事相求**。

罗力轩：陈总，有什么需要我帮忙，请尽管说，我会尽力帮助你。

陈晓明： **实不相瞒**，最近公司进了大批新货，**资金周转**有些紧张。上一批货款很快就要到期了，不知罗总能不能把账期延长一两周？

罗力轩：没问题。陈总，我们公司不但是多年**合作**的老客户，**而且在货款**上，你们公司一直没**拖欠**过，**难道**你会不**守信誉**吗？

陈晓明：当然不会。过了这段时间，等我们有笔资金到账，我就马上把钱还给你，请你放心吧。

罗力轩：好，我们不说这些了，菜都凉了，凉了就不好吃。

陈晓明：来，我**敬**你一杯。祝我们合作愉快，一起**干杯**！

罗力轩：干杯！

(Luó Lìxuān yìngyāo cānjiā le yī chǎng shāngwù yànhuì)

Lǐ Bīngbīng : Chén zǒng , Luó zǒng lái le 。

Chén Xiǎomíng : Hǎo jiǔ méi jiàn , nǐ zuìjìn máng bù máng ?

Luó Lìxuān : Hái xíng 。 Nǐ ne ?

Chén Xiǎomíng : Wǒ zǒng shì xiǎ máng 。

Lǐ Bīngbīng : Liǎng wèi xiǎng chī shénme ?

Chén Xiǎomíng : Luó zǒng , kànkàn yǒu shénme hé kǒuwèi de 。

Luó Lìxuān : Suíbiàn , chī shénme dōu xíng 。

Chén Xiǎomíng : Nǐ yǒu shénme jìkǒu de ma ?

Luó Lìxuān : Wǒ duì hǎixiān guòomǐn 。

(Lǐ Bīngbīng xiàng fúwùyuán diǎn hǎo le cài , Chén Xiǎomíng hé Luó Lìxuān jìxù tánhuà)

Chén Xiǎomíng : Luó zǒng , jīntiān qǐng nǐ lái , wǒ shì yǒu shì xiāng qiú 。

Luó Lìxuān : Chén zǒng , yǒu shénme xūyào wǒ bāngmáng , qǐng jǐnguǎn shuō , wǒ huì jìnlì bāngzhù nǐ 。

Chén Xiǎomíng : Shí bù xiàng mǎn , zuìjìn gōngsī jìn le dà pī xīn huò , zìjīn zhōuzhuǎn yǒu xiē jǐnzhāng 。 Shàng yī pī huòkuǎn hěn kuài jiù yào dàoqī le , bù zhī Luó zǒng néng bù néng bǎ zhàngqī yáncháng yī liǎng zhōu ?

Luó Lìxuān : Méi wèntí 。 Chén zǒng , wǒmen gōngsī bùdàn shì duō nián hézuò de lǎo kèhù , érqǐ zài huòkuǎn shang , nǐmen gōngsī yīzhí méi tuōqiàn guò , nándào nǐ huì bù shǒu xinyù ma ?

Chén Xiǎomíng : Dāngrán bú huì 。 Guò le zhè duàn shíjiān , děng wǒmen yǒu bǐ zìjīn dào zhàng , wǒ jiù mǎshàng bǎ qián huán gěi nǐ , qǐng nǐ fàngxīn ba 。

Luó Lìxuān : Hǎo , wǒmen bù shuō zhè xiē le , cài dōu liáng le , liáng le jiù bù hǎochī 。

Chén Xiǎomíng : Lái , wǒ jìng nǐ yī bēi 。 Zhù wǒmen hézuò yúkuài, yíqǐ gānbēi ! ,
Luó Lìxuān : Gān bēi !

生词

- | | | |
|------------------------|----------------|---|
| 1. 瞎 | (副) xiā | มั่ว ๆ, ส่งเดช |
| 我没听懂，你在瞎说什么？ | | |
| 2. 口味 | (名) kǒuwèi | รสชาติที่ถูกปาก |
| 食堂里的菜不对我的口味。 | | |
| 3. 忌口 | (动) jìkǒu | กินไม่ได้ (เพราะแพ้หรือแสง) |
| 李医生要我严格忌口，别乱吃东西。 | | |
| 4. 过敏 | (动) guòmǐn | แพ้ (อาหาร, ยา) |
| 皮肤过敏吃什么药效果最好？ | | |
| 5. 有事相求 | yǒushìxiàngqiú | มีเรื่องขอร้อง |
| 我千里迢迢赶过来是有事相求。 | | |
| 6. 尽力 | (动) jìn lì | พยายามเต็มที่ |
| 我会尽力提高自己的能力。 | | |
| 7. 实不相瞒 | shíbùxiāngmán | ไม่ปิดบังความจริง |
| 实不相瞒，我很羡慕那些在街上秀恩爱的小情侣。 | | |
| 8. 批 | (量) pī | ลักษณะนามที่ใช้กับคนหรือสิ่งของ
จำนวนมาก เช่น กรุ๊ป ลีोट |
| 我们公司进了一批新产品。 | | |
| 9. 资金 | (名) zījīn | เงินทุน |
| 这些年来，银行一直不愿放开资金。 | | |
| 10. 周转 | (动) zhōuzhuǎn | หมุน (เงิน) |
| 公司资金周转不开怎么办？ | | |

11. 到期	(动) dàoqī	ถึงระยะเวลาที่กำหนด, หมดอายุ
小玲, 你妹妹借去的书已经到期了, 要记得拿去还。		
12. 把	(介) bǎ	(ทำหน้าที่นำบทกรรมวางไว้หน้าคำกริยา) เอา
请把你们公司的地址告诉我。		
13. 账期	(名) zhàngqī	รอบบัญชี
客户要求把账期延长到 60 天。		
14. 延长	(动) yáncháng	ยืดออก, ขยายออก
会议时间延长了一小时。		
15. 合作	(动) hézuò	ร่วมมือ
有许多事需要大家合作才能完成的。		
16. 不但……, 而且…… (连)	búdàn…… érqiě……	ไม่เพียงแต่...และยัง...
他不但认真工作, 而且为人也不错。		
17. 货款	(名) huòkuǎn	เงินซื้อขายสินค้า
这批货款马上就到期了。		
18. 拖欠	(动) tuōqiàn	ค้างชำระ
如果美国拖欠债务, 世界就会发生大乱了。		
19. 难道	(副) nándào	หรือว่า...
工作这么多年了, 你难道一笔小钱也没有吗?		
20. 守	(动) shǒu	รักษา, ปฏิบัติตาม, ป้องกัน
我最看不起不守承诺的人。		
21. 信誉	(名) xìnyù	ชื่อเสียงและเครดิต
我们必须保证这个市场的信誉。		
22. 敬	(动) jìng	ยื่นให้อย่างมีมารยาท (คารวะ)
我本来想敬陈总一杯酒, 陈总却转身就走。		
23. 干杯	(动) gānbēi	ดื่ม (ให้หมดแก้ว)

祝愿各位事业成功，干杯！

专有名词

1. 罗力轩	Luó Lìxuān	ชื่อคน
--------	------------	--------

注释

瞎

这里的“瞎”是副词，意为没有根据地；没有来由地；盲目地。例如：

คำว่า 瞎 ในที่นี้เป็นคำกริยาวิเศษณ์มีความหมายว่าไม่มีมูล ไม่มีที่มาที่ไป ไม่ลืมหูลืมตา ซึ่งในภาษาไทยอาจแปลว่า มั่ว ๆ สงัดเซก ไม่ลืมหูลืมตา หรือชี้ิ้ว เช่น

瞎忙 瞎说 瞎花钱 瞎吵 瞎操心 瞎聊

不但……，而且……

不但……，而且……是连词，不但……，而且……中的“而且”表示进一步的意思，用在后一个分句的开头。例如：

不但……，而且……เป็นคำสันธาน ในคำสันธาน不但……，而且……คำว่า 而且 มักวางอยู่หน้าอนุประโยค ทำให้เพิ่มระดับความเข้มข้นกว่าประโยคหน้า หมายถึง ไม่เพียงแต่...มีหน้าซ้ำยัง...เช่น

这些菠萝不但^不酸，而且^很非常甜。

那家公司不但^有名，而且^待遇也不错。

她姐姐不但^长得美，而且^学习很好。

难道

这里的“难道”是副词用来加强反问语气。可用于主语前或动词前。例如：

คำว่า 难道 ในที่นี้เป็นคำกริยาวิเศษณ์ ใช้ในการเน้นน้ำเสียงย้อนถาม สามารถวางไว้ตำแหน่งหน้าประธานหรือหน้ากริยาก็ได้ แปลว่า หรือว่า..... เช่น

你这么做，难道你不怕老板批评吗？

小张不但喜欢唱歌，而且唱的非常好听，难道你不知道吗？

他难道不是谢总吗？

语法

“把”字句（一） ประโยคที่ใช้คำว่า “把”

一、“把”字句是利用介词“把”来强调说明动作对某事物如何处置及处置的结果，使该事物移动位置、改变状态或受到一定的影响。基本句型如下：
คำว่า “把” เป็นคำบุพบท เป็นรูปแบบประโยคที่มีจุดประสงค์เน้นวิธีการหรือผลของการกระทำที่เกิดจากการจัดการ ก่อให้เกิดการเคลื่อนที่หรือเปลี่ยนแปลงรูปร่างลักษณะ โดยมีรูปแบบประโยคดังนี้

主语（施事）+ 把 + 宾语（受事）+ 动词 + 宾语/补语/其他

ประธาน (ผู้กระทำ) + 把 + กรรม (ผู้ถูกกระทำ) + กริยา + กรรม/บทเสริม/อื่น ๆ

主语（施事） ประธาน (ผู้กระทำ)	把	宾语（受事） กรรม (ผู้ถูกกระทำ)	动词 กริยา	宾语/补语/其他 กรรม/บทเสริม/อื่น ๆ
他	把	这件事	忘	了
妈妈	把	衣服	洗	一下儿
老李	把	钱	带	来 了
你	把	教室	打扫	好 了 吗
谁	把	我的书包	拿	走 了
李丽	把	那件事	告诉	了 爸爸

二、“把”字句有几个特点：ลักษณะเด่นของประโยค “把” มีดังนี้

① “把” 的宾语通常是确定的，即说话人要有确指的对象。不能说 “把一个包子吃了”，只能说 “把这个包子吃了”。

บทกรรมของประโยค “把” โดยปกติแล้วจะต้องเป็นสิ่งที่ผู้พูดกำหนดไว้แล้วแน่นอน ไม่สามารถพูด “把一个包子吃了” ต้องพูดว่า “把这个包子吃了”

② “把”字句的主要动词一定是及物的，并具有处置或支配的意义。没有处置意义的动词如：“有”、“是”、“在”、“来”、“去”、“回”、“喜欢”、“知道”等，不能用于“把”字句。

คำกริยาที่ใช้ในประโยค “把” ปกติใช้กรรมกริยาเป็นหลัก และต้องมีความหมายไปในเชิงการจัดการ กริยาที่ไม่มีความหมายในเชิงจัดการ เช่น “有，是，在，来，去，回，喜欢 และ知道” ไม่สามารถใช้กับประโยค “把” ได้

③ “把”字句的动词后，必须带有宾语、补语、动态助词“了、着”或动词重叠式等，例如：

คำกริยาที่ใช้ตามหลังคำว่า “把” ต้องมีบทกรรม บทเสริม คำเสริมอาการ “了，着” หรือคำซ้ำกริยา ฯลฯ เช่น

他把饭吃了。（他把饭吃。X）

我把衣服洗洗。（我把衣服洗。X）

你把这些书拿着。（你把这些书拿。X）

爸爸把那本杂志买回来。（爸爸把那本杂志买。X）

练习

一、跟读生词，注意发音和声调。

ให้ผู้เรียนอ่านคำศัพท์ใหม่ตามครูผู้สอน โดยให้สังเกตการออกเสียงและวรรณยุกต์

二、跟读课文，注意语音语调。

ให้ผู้เรียนอ่านตัวบทตามครูผู้สอน โดยให้สังเกตการออกเสียงและน้ำเสียง

三、学生分组，分角色朗读课文。

ให้ผู้เรียนแบ่งกลุ่มอ่านตัวบท

四、学生分组，分角色表演课文。

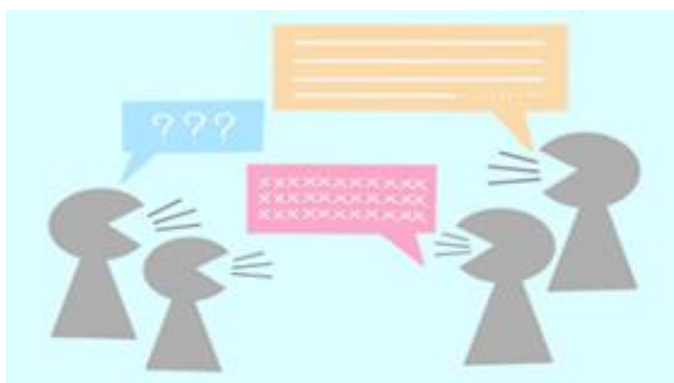
ให้ผู้เรียนแบ่งกลุ่มแสดงบทบาทสมมติตามตัวบท

五、角色扮演。（提示：参考课文）

ให้ผู้เรียนแสดงบทบาทสมมติ (สามารถพิจารณาตัวบทประกอบการแต่งบทสนทนา)

学生分组，两人一组。请用课文里学过的词语和下面的关键句式完成对话。

ให้ผู้เรียนแบ่งกลุ่ม ๆ ละ 2 คน โดยใช้คำศัพท์ที่เคยเรียนในตัวบท และรูปประโยคด้านล่างนี้ แต่งบทสนทนาให้สมบูรณ์



关键句子

1. 忌口

我对……过敏。

ฉันแพ้.....

例：我对面筋过敏。

ฉันแพ้กลูเตน

2. 宴会祝酒

1) 高总，我敬您一杯，希望我们合作成功。

ท่านประธานเกา ผมขอดื่มให้คุณ หวังว่าการร่วมมือของพวกเราประสบความสำเร็จ

2) 高总，这杯酒敬你，祝我们能友谊长存。

ท่านประธานเกา แก้วนี้ผมดื่มให้คุณ ขอให้มิตรภาพของพวกเรายืนยาว

六、用指定的词语改错句

1) 他把我的书借。（走了）

2) 请你把信寄。（出去）

3) 你快把一杯奶茶喝了。（那杯）

4) 我想把房间收拾。（一下儿）

5) 他很想把中文学。（好）

七. 用“不但……而且……”完成句子

1) 我发现他不但不聪明，_____。

2) _____，而且还懂西班牙语。

3) 这道菜不但好吃，_____。

4) _____，而且周末还常常加班。

5) _____，而且会修车。

八、选词填空

资金 延长 合作 信誉 难道

- 1) 你_____不认识罗总吗?
- 2) 祝我们未来的_____成功!
- 3) 公司必须保证这个市场的_____。
- 4) 公司的_____出了问题该怎么解决?
- 5) 会议时间_____到什么时候?

阅读理解

菜单

凉菜 อาหารจานเย็น

凉拌海蜇	Liángbàn hǎizhé	ยำแมงกะพรุน
凉拌土豆丝	Liángbàn tǔdòu sī	ยำมันฝรั่งซอย
凉拌木耳	Liángbàn mù' ěr	ยำเห็ดหูหนูดำ
凉拌海带丝	Liáng bàn hǎidài sī	ยำสาหร่ายทะเล
皮蛋拌豆腐	Pídàn bàn dòufu	ไข่เยี่ยวม้าคลุกเต้าหู้
蒜泥白肉	Suànní bái ròu	หมูต้มโรยกระเทียมสับ
陈醋菠菜花生米 Chéncù bōcài huāshēngmǐ ผักโขมโรยถั่วลิสงทอดราดซอสเปรี้ยว		



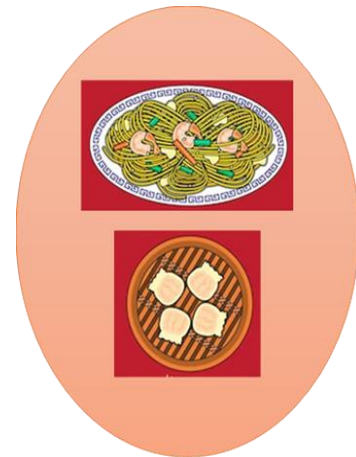
热菜 อาหารจานร้อน

鱼香肉丝	Yúxiāng ròusī	หมูเส้นผัดพริก
白果猪肚汤	Báiguǒ zhūdǔ tāng	ซุ๊ปแปะก๊วยกระเพาะหมู
菠萝炒排骨	Bōluó chǎo páigǔ	สับปะรดผัดกระดูกหมู
焖海参	Mèn hǎishēn	ปลิงทะเลอบ
红烧狮子头	Hóngshāo shīzi tóu	ลูกชิ้นหมูต้มน้ำแดง
葡汁咖喱焗青蟹	Púzhi gālì jú qīngxiè	ปูอบผงกะหรี่ไวน์ขาว
清蒸鲤鱼	Qīngzhēng lǐyú	ปลาหลิฮื้อนึ่งซีอิ๊ว
西红柿炖牛腩	Xīhóngshì dùn niúnǎn	เนื้อตุ๋นมะเขือเทศ
辣子鸡	Làzi jī	ไก่ผัดเผ็ด
清炒时蔬	Qīngchǎo shíshū	ผัดผักรวมมิตร
椒盐皮皮虾	Jiāoyán pípíxiā	กุ้งผัดพริกเกลือ
卷心菜炒粉丝	Juǎnxīncài chǎo fěnsī	กะหล่ำปลีผัดวุ้นเส้น
肉末冬瓜片	Ròumò dōngguā piàn	ผัดฟักหมูสับ
糖醋里脊	Táng cù lǐjī	หมูเปรี้ยวหวาน
孜然鸡翅	Zīrán jīchì	ไก่ย่างยี่หระ
孜然土豆	Zīrán tǔdòu	มันฝรั่งทอดยี่หระ
荷兰豆炒虾仁	Hélan dòu chǎo xiārén	ถัวลันเตาผัดกุ้ง
筒子骨炖萝卜	Tǒngzigǔ dùn luóbo	กระดูกคางตุ๋นไชเท้า
酸菜扣肉	Suāncài kòuròu	เคาหยก
烤鸭	Kǎoyā	เป็ดย่าง
白菜蛋卷	Báicài dànjuǎn	ผักกาดขาวไข่ม้วน



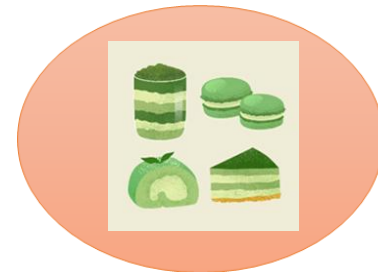
主食 อาหารหลัก

番茄炒饭	Fānqié chǎofàn	ข้าวผัดมะเขือเทศ
宫保鸡丁炒饭	Gōng bǎo jīdīng chǎofàn	ข้าวผัดไก่เม็ดมะม่วง
生蚝粥	Shēngháo zhōu	โจ๊กหอยนางรม
葱油饼	Cōngyóu bǐng	ขนมเปี๊ยะต้นหอม
生煎包	Shēngjiān bāo	ซาลาเปาทอด
蒸饺	Zhēngjiǎo	เกี๊ยวซ่า
杂粮饭	Záliáng fàn	ข้าวผสมธัญพืช



甜点 ของหวาน

红豆沙	Hóngdòushā	ถั่วแดงบด
酸奶水果沙拉	Suānnǎi shuǐguǒ shā	พุดดิ้งผลไม้เปรี้ยว
芒果布丁	Mángguǒ bùdīng	พุดดิ้งมะม่วง
巧克力慕斯	Qiǎokèlì mùsī	มูสช็อกโกแลต
甜甜圈	Tiántiánquān	โดนัท



饮料 เครื่องดื่ม

矿泉水	Kuàngquánshuǐ	น้ำแร่
雪碧	Xuěbì	สไปรท์
可乐	Kělè	โค้ก
茶水	Cháshuǐ	น้ำชา
啤酒	Píjiǔ	เบียร์
红葡萄酒	Hóng pútáo jiǔ	ไวน์แดง



练习

九、根据会话的内容，请列出李冰冰不能给罗力轩点的菜

(1)	(2)
(3)	(4)
(5)	(6)
(7)	(8)
(9)	(10)

บทสรุป

บทนี้เป็นบทสนทนาเกี่ยวกับงานเลี้ยงทางธุรกิจ การเจรจาธุรกิจในช่วงรับประทานอาหาร ข้อควรระวังในการรับประทานอาหารควรถามถึงสิ่งที่ผู้รับประทานอาหารไม่กินหรือแพ้ ตลอดจนการสั่งอาหาร และการใช้ถ้อยคำสุภาพตามมารยาททางธุรกิจจีน

ในบทเรียนยังนำเสนอคำศัพท์เกี่ยวข้องกับการนัดหมาย พร้อมตัวอย่างประโยค นอกจากนั้น บทเรียนยังมีการอธิบายการใช้คำ 瞎 โครงสร้างการใช้ 不但……而且……、难道 และไวยากรณ์ ประโยคที่ใช้คำว่า “把” พร้อมตัวอย่างประโยค อีกทั้งยังมีกิจกรรมฝึกทักษะภาษา ได้แก่ การอ่านออกเสียง บทบาทสมมติ การแต่งบทสนทนา อีกทั้งยังมีแบบฝึกหัดการแก้ประโยคให้ถูกต้อง การแต่งประโยคให้สมบูรณ์ การเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้อง และการอ่านเมนูอาหารและเขียนเมนูอาหารที่ควรสั่งตามเนื้อหาในตัวบท โดยมุ่งพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาจีนในบริบททางธุรกิจ พร้อมเสริมความเข้าใจในวิถีปฏิบัติในองค์กร มารยาทบนโต๊ะอาหาร เพื่อประยุกต์ใช้ในการทำงานในอนาคตได้

เอกสารอ้างอิง

เจียรชัย เอี่ยมวรเมธ. (2547). *พจนานุกรมจีน-ไทยฉบับใหม่ (พิมพ์ครั้งที่ 13)*. กรุงเทพฯ. รวมสาส์น.
 เวย์ เสี่ยวรุ่ย. (2564). *พจนานุกรมจีน-ไทย (พิมพ์ครั้งที่ 1)*. กรุงเทพฯ. ทฤษฎี.

เหยิน จิ่งเหวิน. (2562). ภาษาจีนระดับต้น 2 (พิมพ์ครั้งที่ 7). กรุงเทพฯ. ซีเอ็ดยูเคชั่น.

เหยิน จิ่งเหวิน. (2562). ภาษาจีนระดับต้น 2 (พิมพ์ครั้งที่ 7). กรุงเทพฯ. ซีเอ็ดยูเคชั่น.

Li Shujuan. (2552) ฝึกพูดภาษาจีนอย่างง่ายๆ *Talk Chinese Series* บทสนทนาในการทำงาน
Office Talk. กรุงเทพฯ: ดวงกลมพัลลภลิขิต.

康玉华、来恩平. (2017). 《汉语 301 句 (下)》. 北京. 北京语言大学出版社.

李瑾. (2010). 《赢在中国: 商务汉语系列教程. 提高篇》. 北京. 北京语言大学出版社.

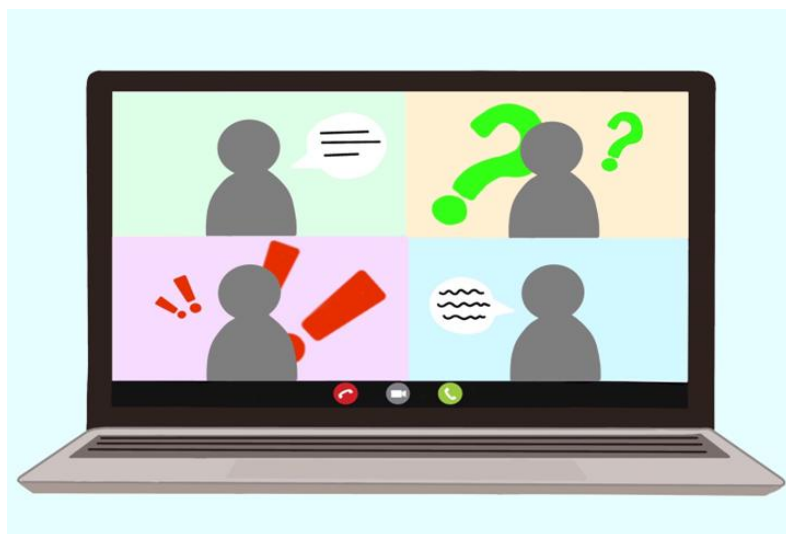
吕叔湘. (2013). 《现代汉语八百词》 增订本. 北京. 商务印书馆.

中国社会科学院语言研究所词典编辑室. (2019). 《现代汉语词典 (第七版)》. 北京. 商务印书馆.

<https://hanyu.baidu.com/hanyu-page/zici/s?wd=%E7%9E%8E>



第六课 线上会议 การประชุมออนไลน์



会话

李冰冰：陈总，大家都上线了，会议可以开始了。

陈晓明：好，开始吧。大家好，欢迎。大家可以听到我的声音吗？

王一明：对，我可以听到。

邓超：听得很清楚。

陈晓明：好，由于目前是**疫情防控期间**尽量少外出，因此今天的会议**不得采用线上会议形式**。这次是今年**第三季度的例会**，今天的会议由王一明主持。

王一明：大家好，感谢参加。我是销售部主管的王一明。首先，我想跟大家说一下儿，小段现在还在外地出差，很遗憾今天不能加入我们的会议。

高文波：小王，我看不到你，你可以打开**摄像头**吗？

王一明：不好意思，我这边不方便打开摄像头。

邓超 : 老高, 现在你家那边有很多**噪音**, 你可以按**静音**吗?

高文波 : 好的。

邓超 : 小王, 你那边**信号**不太好, 我听不太清楚。你刚才说什么, 我没听见, 你再说一遍, 好吗?

王一明 : 好的。……接下来是我为大家准备了**简报**, 我先给大家**共享**我的**电脑桌面**。

邓超 : 小王, **画面**很卡, 怎么不动了呢?

陈晓明 : 对啊, 小王, 你的声音不但很小, 而且突然变得**断断续续**的。

王一明 : 好, 我调一下儿。各位, 我的电脑好像有很多问题, 我先**重启**我的电脑。

陈晓明 : 这样吧, 也许这是第一次线上会议。等下午工作人员把各种**电脑设备**给**安装**好, 我们明早再开会, 今天的会议就到此**为止**, **散会**。

Lǐ Bīngbīng : Chén zǒng , dàiā dōu shàng xiàn le, huìyì kěyǐ kāishǐ le 。
 Chén Xiǎomíng : Hǎo, kāishǐ ba 。 Dàjiā hǎo, huānyíng , dàiā kěyǐ tīng dào wǒ de shēngyīn ma ?
 Wáng Yīmíng : Duì , wǒ kěyǐ tīng dào 。
 Dèng Chāo : Tīng de hěn qīngchu 。
 Chén Xiǎomíng : Hǎo, yóuyóu mùqián shì yìqíng fángkòng qījiān jìnlǐàng shǎo wàichū, yīncǐ jīntiān de huìyì bùdé bù cǎiyòng xiàn shàng huìyì xíngshì 。 zhè cì shì jīnnián dì sān jìdù de lǐhuì, jīntiān de huìyì yóu Wáng Yīmíng zhǔchí 。
 Wáng Yīmíng : Dàjiā hǎo, gǎnxiè cānjiā 。 Wǒ shì xiǎoshòu bù zhǔguǎn de Wáng Yīmíng 。 Shǒuxiān, wǒ xiǎng gēn dà jiā shuō yíxiàr , Xiǎo Duàn xiànzài hái zài wàidì chūchāi, hěn yíhàn jīntiān bù néng jiārù wǒmen de huìyì 。
 Gāo Wénbō : Xiǎo Wáng, wǒ kàn bù dào nǐ, nǐ kěyǐ dǎkāi shèxiàngtóu ma ?
 Wáng Yīmíng : Bù hǎo yìsī, wǒ zhè biān bù fāngbiàn dǎkāi shèxiàngtóu 。
 Dèng Chāo : Lǎo Gāo, xiànzài nǐ jiā nà biān yǒu hěn duō zàoyīn , nǐ kěyǐ àn jìngyīn ma ?
 Gāo Wénbō : Hǎo de 。
 Dèng Chāo : Xiǎo Wáng, nǐ nà biān xínghào bù tài hǎo, wǒ tīng bú tài qīngchu 。 Nǐ gāngcái shuō shénme, wǒ méi tīng jiàn, nǐ zài shuō yí biàn, hǎo ma ?
 Wáng Yīmíng : Hǎo de 。 …… jiē xià lái shì wǒ wèi dàiā zhǔnbèi le jiǎnbào, wǒ xiān gěi dàiā gòngxiǎng wǒ de diànnǎo zhuōmiàn 。
 Dèng Chāo : Xiǎo Wáng , huàmiàn hěn kǎ , zěnméi bú dòng le ne ?
 Chén Xiǎomíng : Duì ā, Xiǎo Wáng, nǐ de shēngyīn búdàn hěn xiǎo, érqǐě tūrán biàn de duànduàn xùxù de 。

Wáng Yīmíng : Hǎo , wǒ tiáo yíxià 。 Gè wèi , wǒ de diànnǎo hǎoxiàng yǒu hěn duō wèntí , wǒ xiān chóngqǐ wǒ de diànnǎo 。

Chén Xiǎomíng : Zhèyàng ba , yěxǔ zhè shì dì yī cì xiànshàng huìyì , dēng xiàwǔ gōngzuò rényuán bǎ gè zhǒng diànnǎo shèbèi gěi ānzhuāng hǎo 。 Wǒmen míngzǎo zài kāihuì , jīntiān de huìyì jiù dàocǎi wéizhǐ , sàn huì 。

生词

1. 由于 (连) yóuyú เนื่องจาก

由于缺乏工作经验，他没有得到这份工作。

2. 疫情 (名) yìqíng สถานการณ์โรคระบาด

疫情期间居家办公有工资吗？

3. 防控 (动) fángkòng ป้องกันและควบคุม

新冠病毒肺炎防控措施对疫情带来很大的影响。

4. 尽量 (副) jǐnliàng พยายาม...เท่าที่จะทำได้

我尽量把老板交代的每一件事情办好。

5. 因此 (连) yīncǐ ฉะนั้น

我们是一起长大的，因此我对他非常了解。

6. 不得不 (副) bùdébù ไม่...ไม่ได้, จำต้อง

公司不得不修改这份合同的一些内容。

7. 采用 (动) cǎiyòng นำไปใช้

我们工厂采用先进的技术来升高质量的产品。

8. 形式 (名) xíngshì รูปแบบ

这个问题的形式十分复杂，该怎么解决？

9. 季度 (名) jìdù ไตรมาส

每年的第三季度可以说是我们公司的销售淡季。

10. 主持 (动) zhǔchí ดำเนินรายการ

妈妈最喜欢这个主持人的主持风格。

11. 摄像头	(名) shèxiàngtóu	กล้อง
她前几天刚买的摄像头又坏了。		
12. 噪音	(名) zàoyīn	เสียงรบกวน
你的旁边有很多噪音。		
13. 静音	(名) jìngyīn	เสียงเงียบ
这种新款的手机怎么调静音?		
14. 信号	(名) xìnghào	สัญญาณ
这家电信的信号越来越差了。		
15. 简报	(名) jiǎnbào	งานนำเสนอ (presentation)
你能教我做简报吗?		
16. 共享	(动) gòngxiǎng	แบ่งปัน, แชร์ (share)
幸福的人都需要朋友来共享自己幸福。		
17. 桌面	(名) zhuōmiàn	เดสก์ท็อป (desktop)
我上次把文件保存在桌面上, 找不到了。		
18. 画面	(名) huàmiàn	ภาพที่ปรากฏบนจอหรือภาพวาด
这画面太眼熟了, 好像以前见过。		
19. 卡	(动) qiǎ	ติด, สะดุด, น๊ีบ
网络信号很好, 电脑为什么会卡呢?		
20. 断断续续	(形) duànduànxùxù	กระท่อนกระแท่น, ไม่ปะติดปะต่อ
张医生断断续续学了五年日文。		
21. 重启	(动) chóngqǐ	รีเซต (reset)
你直接按下【ctrl】,【alt】,【del】三个键, 就能重启你的电脑了。		
22. 设备	(名) shèbèi	อุปกรณ์
我们工厂不但设备完善, 而且产品质量特别高。		
23. 安装	(动) ānzhuāng	ติดตั้ง
您真的不需要我帮你安装什么软件吗?		

24. 为止 (动) wéizhǐ สิ้นสุด, หมดเขต

今天不让我看电视了，直到作业完成为止。

25. 散会 sàn huì ปิดประชุม

你的事情有多急，也要等到散会后再说。

专有名词

1. 邓超 Dèng Chāo ชื่อคน

2. 小段 Xiǎo Duàn ชื่อคน

注释

尽量

副词“尽量”表示力求在一定范围内达到最大限度。例如：

คำกริยาวิเศษณ์ 尽量 แสดงความพยายามทำให้ถึงที่สุดเท่าที่จะทำได้ เช่น

学习一门语言的方法就要尽量多听、多说、多读和多写。

唉，钱丢了就丢吧，尽量想开点儿。

领导应该尽量关心下属 (xiàoshǔ ผู้ใต้บังคับบัญชา) 。

由于…因此…

关联词“由于…因此…”表示因果关系的复句。“由于”表示原因，表示结果，放在第一分句，“因此”放在第二分句。例如：

คำสันธาน “由于…因此…” ใช้กับประโยคอนุประโยคที่แสดงความสัมพันธ์แบบเป็นเหตุเป็นผลกัน โดยอนุประโยคหน้าบอกเหตุ ส่วนหลังบอกผล เช่น

由于小李每天练习口语，因此他的汉语说得越来越流利了。

由于今天天气很好，因此爸爸带我们一家人出去玩。

由于我昨天晚上很晚才睡觉，因此今天很晚才起床。

语法

“把”字句（二）

“把”字句的动词与结果补语是紧密结合在一起的。带“在/给/成/到”等结果补语的动词，它们的宾语必须跟在后边。这个宾语不能跟在动词后边，也不能放在结果补语后边，这种情况必须使用“把”字句不能使用一般的句型。结构形式是：

(主语+) 把+宾语+动词+在/给/成/到+宾语 (+了)

例如：

โครงสร้าง “把” ในกรณีที่หลังคำกริยามีบทเสริมบางอย่างที่ต้องติดกับคำกริยา คำกริยาที่มีบทเสริม 到、给、在、成、出、进 ฯลฯ บทกรรมต้องวางไว้หลังคำกริยา บทกรรมไม่สามารถวางไว้ข้างหลัง และจะไม่สามารถวางไว้ด้านหลังบทเสริมกริยา กรณีเช่นนี้จำเป็นต้องใช้รูปประโยค “把” ไม่สามารถใช้รูปประโยคธรรมดาได้ รูปแบบประโยคมีดังนี้

(ประธาน+) +把+บทกรรม+คำกริยา+在/给/成/到+บทกรรม (+了)

เช่น

妈妈把我画的画儿挂在墙上了。

我把我的闺蜜介绍给老王了。

请把下列句子翻译成英语。

李丽把衣服放到柜子里了

练习

一、跟读生词，注意发音和声调。

ให้ผู้เรียนอ่านคำศัพท์ใหม่ตามครูผู้สอน โดยให้สังเกตการออกเสียงและวรรณยุกต์

二、跟读课文，注意语音语调。

让学生跟读全文，注意语音语调。教师可让学生模仿录音，注意语音语调。

三、学生分组，分角色朗读课文。

让学生分组，分角色朗读课文。

四、学生分组，分角色表演课文。

让学生分组，分角色表演课文。

五、角色扮演。（提示：参考课文）

让学生表演课文中的对话。（可以参考课文中的对话）

学生分组，两人一组。请用课文里学过的词语和下面的关键句式完成对话。

让学生分组，每组2人，使用课文中所学过的词语和下面的关键句式完成对话。并鼓励学生进行角色扮演。



关键句子

1. 线上会议

1) 你们听到我的声音吗?

คุณได้ยินเสียงฉันไหม

2) 你们听得清楚吗?

คุณได้ยินชัดเจนไหม

2. 提供资料

我为大家准备了简报。

ฉันเตรียมงานนำเสนอให้ทุกท่านแล้ว

3. 请求别人办事

你可以……吗？

คุณ.....ได้ไหม

例：你可以把声音放大一点儿吗？

คุณเปิดเสียงให้ดังอีกหน่อยได้ไหม

六、选词填空

为止 主持 噪音 尽量 设备

- 1) 今天办公楼附近的_____怎么这么大？
- 2) 我们需要为这个项目购买一些新_____。
- 3) 总经理_____了市场管理会议。
- 4) 到目前_____，生产率赶不上需要。
- 5) 我会替你保密的，_____不要让他知道这件事。

七、用括号中的词语完成句子

- 1) 他上课迟到了，_____。（因此）
- 2) 妹妹今天吃了太多冰淇淋，_____。（因此）
- 3) _____，因此妈妈让她在家休息。（由于）
- 4) _____，因此人们的生活越来越好了。（由于）
- 5) 我怕她知道以后心里会很难受，_____。（尽量）

八、用“不得不”完成句子

- 1) 他由于买不起大房子，_____。
- 2) 我实在太累了，_____，晚点再继续完成工作。

- 3) 看上去快下雨了, _____。
- 4) _____, 否则会影响到职业前程。
- 5) 她不愿意接受这种结果, _____。

阅读理解

ZOOM 的操作流程

第一步骤, 打开 APP。



第二步骤, 点击“加入会议”。



第三步骤, 在第一方框输入会议号, 在第二方框输入名字, 然后点击“加入会议”。

取消 加入

会议 活动

会议号

使用个人链接名称开会

显示名称

点击“加入”，即表示你同意我们的《服务条款》和《隐私声明》

加入会议

如果你收到了邀请链接，请点击链接加入会议

1	2 ABC	3 DEF
4 GHI	5 JKL	6 MNO
7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ
0		<X>

第四步骤，输入会议密码，再点击“开始会议”。

输入会议密码

密码

取消 继续

等待中...

欢迎
开始使用你的账户

加入会议

注册

登录

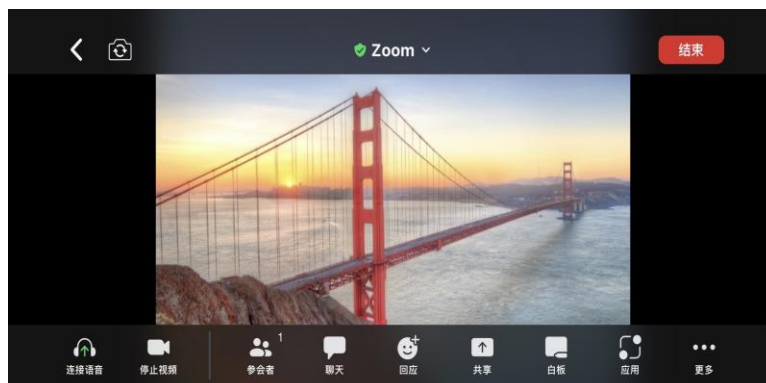
取消 开始会议

开启视频 ☒

使用个人会议号 (PMI) ☐
697 628 8253

开始会议

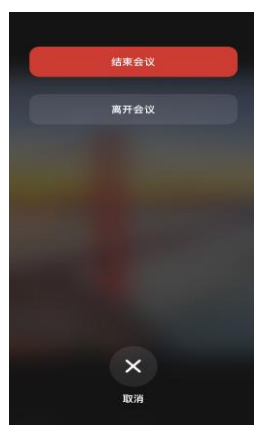
第五步骤，点击后就会看到以下的画面。进入后，如果想跟参会者互动，可以点击“聊天”按钮或“回应”按钮。



另外，参与者可以点击“举手”按钮表示想要发言或提问，然后再“点击发言”按钮。



第六步骤，会议结束后点击“离开会议”的按钮。



生词

1. 操作	(动) cāozuò	ดำเนินการ
2. 流程	(名) liúchéng	กระบวนการ
3. 步骤	(名) bùzhòu	จังหวะ, ขั้นตอน
4. 点击	(动) diǎnjī	คลิก
5. 方框	(名) fāngkuàng	กรอบสี่เหลี่ยม
6. 输入	(动) shūrù	นำเข้า, กรอก
7. 按钮	(名) ànniǚ	สวิตช์, ปุ่มกด

练习

九、根据上面内容回答问题

1) 这个 APP 共有几个步骤?

_____。

2) “加入会议”在第几个步骤?

_____。

3) 点击“会议开始”之前，要先输入什么信息?

_____。

4) 如果你想在会议上发言，可以先点击哪个按钮?

_____。

5) 如果想跟参会者互动，可以点击哪个按钮?

_____。

บทสรุป

บทนี้เป็นบทสนทนาเกี่ยวกับการประชุมออนไลน์ การเปิดการประชุม พูดคุยสื่อสารระหว่างการประชุม ข้อติดขัดหรืออุปสรรคในการประชุมออนไลน์ ตลอดจนการปิดประชุม และการใช้ถ้อยคำสุภาพตามมารยาทในการประชุม

ในบทเรียนยังนำเสนอคำศัพท์เกี่ยวข้องกับการประชุมออนไลน์ พร้อมตัวอย่างประโยค นอกจากนี้ บทเรียนยังมีการอธิบายการใช้โครงสร้าง 尽量、由于……因此……และไวยากรณ์ประโยคที่ใช้คำว่า “把” (2) พร้อมตัวอย่างประโยค อีกทั้งยังมีกิจกรรมฝึกทักษะภาษา ได้แก่ การอ่านออกเสียง บทบาทสมมติ การแต่งบทสนทนา อีกทั้งยังมีแบบฝึกหัดการเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้อง การแต่งประโยคให้สมบูรณ์ และการอ่านขั้นตอนและวิธีการประชุมออนไลน์ใน zoom อีกด้วย พร้อมตอบคำถามจากเรื่องที่อ่าน โดยบทเรียนมุ่งพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาจีนในบริบททางธุรกิจ พร้อมเสริม

ความเข้าใจในวิธีการประชุมออนไลน์ และมารยาทในการประชุม เพื่อประยุกต์ใช้ในการทำงานในอนาคตได้

เอกสารอ้างอิง

- เจียรชัย เอี่ยมวรเมธ. (2547). *พจนานุกรมจีน-ไทยฉบับใหม่ (พิมพ์ครั้งที่ 13)*. กรุงเทพฯ. รวมสาส์น.
- เพ็ญ เสี่ยวรุ่ย. (2564). *พจนานุกรมจีน-ไทย (พิมพ์ครั้งที่ 1)*. กรุงเทพฯ. ทฤษฎี.
- เหยิน จิงเหวิน. (2562). *ภาษาจีนระดับต้น 2 (พิมพ์ครั้งที่ 7)*. กรุงเทพฯ. ซีเอ็ดดูเคชั่น.
- เหยิน จิงเหวิน. (2562). *ภาษาจีนระดับต้น 2 (พิมพ์ครั้งที่ 7)*. กรุงเทพฯ. ซีเอ็ดดูเคชั่น.
- 康玉华、来恩平. (2017). *《汉语 301 句 (下)》*. 北京. 北京语言大学出版社.
- 李瑾. (2010). *《赢在中国：商务汉语系列教程.提高篇》*. 北京. 北京语言大学出版社.
- 吕叔湘. (2013). *《现代汉语八百词》增订本*. 北京. 商务印书馆.
- 杨寄洲. (2016). *《汉语教程 (第 3 版) 第二册下》*. 北京. 北京语言大学出版社.
- 中国社会科学院语言研究所词典编辑室. (2019). *《现代汉语词典 (第七版)》*. 北京. 商务印书馆.



第七课 阐述个人意见 การแสดงความคิดเห็นส่วน



会话

李冰冰：陈总，人都到齐了，现在可以开始会议了。

陈晓明：好，我们开会吧！请大家**轮流发言**，今天的会议由王一明主持。
对了，小李，可以麻烦你做今天的**会议记录**吗？

李冰冰：当然可以。

王一明：大家好，欢迎。今天我们要**讨论**主要有两件事：一是怎样**提高**第三季度的销售量；二是明年的**世博会**应该由谁负责**举办活动**？

陈晓明：小段呢？还在出差吗？什么时候回来？

王一明：他还在外地出差呢，这个周末就回来了。

陈晓明：好，知道了。

王一明：那就让我们从今天**议程**上的第一项开始。

陈晓明：嗯，邓超，请你跟我们分享你的看法，好吗？

邓超：据我所知，每年的第三季度是我们公司的销售**淡季**。虽然这个季

度的成绩还不错，但是我们还能把销售量更上一层楼，所以，你不妨使用微商的促销方式。

陈晓明：高总，你有什么看法？

高文波：我认为小邓的意见挺有针对性的，不过目前我们公司的每个员工手上的工作已经太多了，说不定忙不过来。

吴建豪：我能说点儿什么吗？

陈晓明：好，小吴，你说。

吴建豪：公司不是打算明年初招聘几名新员工嘛，我们提前几个月应该不成问题吧。

陈晓明：我觉得可以，越快越好，反正……

王一明：对不起，我打断一下儿，这几个新员工我们就找那些有举办世博会的经验，我们的第二议程就可以同时解决了。

陈晓明：太好了，这两件事我们就这样定下来了。散会！

Lǐ Bīngbīng : Chén zǒng, rén dōu dào qí le, xiànzài kěyǐ kāishǐ huìyì le 。

Chén Xiǎomíng : Hǎo, wǒmen kāihuì ba ! Qǐng dàjiā lúnliú fāyán, jīntiān de huìyì yóu Wáng Yīmíng zhǔchí 。 Duì le , Xiǎo Lǐ, kěyǐ máfán nǐ zuò jīntiān de huìyì jìlù ma ?

Lǐ Bīngbīng : Dāngrán kěyǐ 。

Wáng Yīmíng : Dàjiā hǎo, huānyíng 。 Jīntiān wǒmen yào tāolùn zhǔyào yǒu liǎng jiàn shì : yī shì zěnyàng tígāo dì sān jìdù de xiāoshòu liàng ; èr shì míngnián de shìbóhuì yīnggāi yóu shéi fùzé jǔbàn huó dòng?

Chén Xiǎomíng : Xiǎo Duàn ne ? Hái zài chū chāi ma ? Shénme shíhòu huí lái ?

Wáng Yīmíng : Tā hái zài wàidì chū chāi ne, zhè gè zhōumò jiù huí lái le 。

Chén Xiǎomíng : Hǎo, zhīdào le 。

Wáng Yīmíng : Nà jiù ràng wǒmen cóng jīntiān yìchéng shàng de dì yī xiàng kāishǐ 。

Chén Xiǎomíng : En, Dèng Chāo , qǐng nǐ gēn wǒmen fēnxiǎng nǐ de kànfǎ , hǎo ma ?

Dèng Chāo : Jù wǒ suǒ zhī, měinián de dì sān jìdù shì wǒmen gōngsī de xiāoshòu dànqì 。 Suīrán zhè gè jìdù de chéngjì hái bùcuò, dànshì wǒmen hái néng bǎ xiāoshòu liàng gèng shàng yī céng lóu, suǒyǐ, nǐ bùfáng shǐyòng wēishāng de cùxiāo fāngshì 。

Chén Xiǎomíng : Gāo zǒng, nǐ yǒu shénme kànfǎ ?

Gāo Wénbō : Wǒ rènwei xiǎo Dèng de yìjiàn tǐng yǒu zhēnduìxìng de, búguò mùqián wǒmen gōngsī de měi gè yuángōng shǒu shàng de gōngzuò yǐjīng guò duō le, shuōbúding máng bú guò lái 。

Wú Jiànháo	:	Wǒ néng shuō diǎnr shénme ma ?
Chén Xiǎomíng	:	Hǎo, Xiǎo Wú , nǐ shuō 。
Wú Jiànháo	:	Gōngsī búshì dǎsuàn míngnián chū zhāopìn jǐ míng xīn yuángōng ma, wǒmen tíqián jǐ gè yuè yīnggāi bù chéng wèntí ba 。
Chén Xiǎomíng	:	Wǒ jué de kěyǐ, yuè kuài yuè hǎo, fǎnzhèng …… 。
Wáng Yīmíng	:	Duì bù qǐ, wǒ dǎduàn yī xiàr, zhè jǐ gè xīn yuángōng wǒmen jiù zhǎo nàxiē yǒu jǔbàn shìbóhuì de jīngyàn, wǒmen de dì èr yìchéng jiù kěyǐ tóngshí jiějué le 。
Chén Xiǎomíng	:	Tài hǎo le, zhè liǎng jiàn shì wǒmen jiù zhèyàng dīng xià lái le 。

生词

1. 轮流	(动) lúnlíu	หมุนเวียนกัน
今天顾客太多了，不能一起吃饭，要轮流去。		
2. 发言	(名) fāyán	คำกล่าวในที่ประชุม
大会结束时，董事长做了补充发言。		
3. 记录	(名) jìlù	การจดบันทึก
在这个数据库中，我们找到了所有销售数据的记录。		
4. 讨论	(动) tāolùn	อภิปราย, ถก
我们昨天讨论了未来的合作项目。		
5. 提高	(动) tígāo	ยกระดับให้สูงขึ้น
他工作非常努力，不断地提高自己。		
6. 世博会	(名) shìbóhuì	งานเวิลด์เอ็กซ์โป 世界博览会
今年世博会的具体位置是在上海市。		
7. 举办	(动) jǔbàn	จัด (งาน), จัดและดำเนินการ
这次世博会在哪里举办？		
8. 活动	(名) huódòng	กิจกรรม
公司将要举办一场盛大的活动。		
9. 议程	(名) yìchéng	วาระการประชุม

我们需要在会议议程中讨论这个问题。		
10. 据我所知	jù wǒ suǒ zhī	เท่าที่ทราบ
据我所知，努力工作是成功的关键之一。		
11. 淡季	(名) dàn jì	ฤดูกาลที่ชบเซา
泰国旅游淡季是每年的哪个月份？		
12. 更上一层楼	gèng shàng yī céng lóu	ก้าวหน้าไปอีกชั้นหนึ่ง
更上一层楼，才能实现自己的梦想。		
13. 不妨	(副) bù fáng	ลอง.....ดูก็ได้, ลอง....ก็ไม่เสียหาย
我看不妨试试这种方式，说不定会管用的。		
14. 微商	(名) wēi shāng	การขายออนไลน์ในแอปพลิเคชันวีแชท
现在做微商的人越来越多，竞争非常激烈。		
15. 促销	(动) cù xiāo	กระตุ้นการขาย, ส่งเสริมการขาย
商家为了推销产品，经常举办各种促销活动。		
16. 方式	(名) fāng shì	วิธีการ
刘总建议我们采用线上会议的方式，既节省时间，又节省金钱。		
17. 意见	(名) yì jiàn	ความคิดเห็น
感谢您的宝贵意见。		
18. 针对性	(名) zhēn duì xìng	การมุ่งเป้าหมาย
计划内容必须具有明确的针对性。		
19. 说不定	(副) shuō bù dìng	ไม่แน่ว่า
这件事说不定爸妈会同意的。		
20. 招聘	(名) zhāo pìn	ประกาศรับสมัครงาน
这家公司正在招聘新员工，要不你去应聘吧。		
21. 提前	(副) tí qián	ล่วงหน้า, ก่อนกำหนด
大家要提前做好准备，尽快开工生产。		
22. 反正	(副) fǎn zhèng	ยังไงยังไงก็..., ถึงอย่างไรก็...

不管怎样，反正我觉得这件事情是正确的。

23. 打断 (动) dǎduàn (พูด) แทรก, ขัดจังหวะ, ตัดบท

他的讲话被打断了，不得不重新开始。

注释

一是……，二是……

表示顺序，清楚明了，其后还可接“三是”。例如：

หนึ่งคือ… สองคือ… เป็นการแสดงลำดับเป็นข้อ ๆ เพื่อความชัดเจน ประโยคหลังยังสามารถใช้

三是… สามคือ… ต่อได้ เช่น

这个地方一是有着美丽的风景，二是有着悠久的历史。

我新年的心愿，一是事业有成，二是身体安康。

想考出好成绩，一是上课专心听讲，二是认真做作业，三是做好复习。

不妨

副词“不妨”表示可以这样做，没有妨碍。例如：

คำกริยาวิเศษณ์ “不妨” หมายถึง ทำอย่างนี้ได้ ไม่ขัดข้อง เช่น

不妨在会议上提出你的建议，看看大家有什么更好的意见。

考试已经结束了，你不妨出去放松一下儿。

这里的八宝粥就没什么特别。如果只想尝点轻口味的，不妨试试看。

说不定

这里的“说不定”意为“说不准、可能”。可以放在句首，也可放在形容词或动词前边。例如：

คำว่า “说不定” ในที่นี้มีความหมายว่าไม่แนหรืออาจจะ สามารถวางอยู่หน้าประโยค และสามารถวางอยู่หน้าคุณศัพท์หรือกริยาได้อีกด้วย เช่น

说不定她说的那些话是对的。

你说不定还在嫉妒她呢。

小龙喜欢踢足球，说不定长大后能成为一名足球运动员呢。

反正

副词“反正”表示虽然条件不同或发生变化，但是某种情况是一定不变的。前边常有“不管”、“无论”、“不论”等词。例如：

คำกริยาวิเศษณ์ “反正” ใช้เน้นความหมายว่าแม้ว่าเหตุการณ์จะเป็นเปลี่ยนแปลง แต่จะมีเหตุการณ์ หนึ่งไม่เปลี่ยนแปลงอย่างแน่นอน มักจะมี “不管”、“无论”、“不论” วางหน้าประโยคเช่น

你随便拿一个吧，反正都一样。

反正我也没有什么事情，就陪你玩一会儿。

不管别人去不去，反正我去。

练习

一、跟读生词，注意发音和声调。

ให้ผู้เรียนอ่านคำศัพท์ใหม่ตามครูผู้สอน โดยให้สังเกตการออกเสียงและวรรณยุกต์

二、跟读课文，注意语音语调。

ให้ผู้เรียนอ่านตัวบทตามครูผู้สอน โดยให้สังเกตการออกเสียงและน้ำเสียง

三、学生分组，分角色朗读课文。

ให้ผู้เรียนแบ่งกลุ่มอ่านตัวบท

四、学生分组，分角色表演课文。

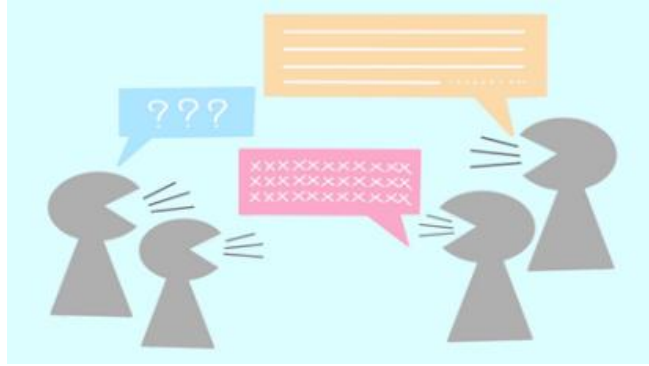
ให้ผู้เรียนแบ่งกลุ่มแสดงบทบาทสมมติตามตัวบท

五、角色扮演。（提示：参考课文）

ให้ผู้เรียนแสดงบทบาทสมมติ (สามารถพิจารณาตัวบทประกอบการแต่งบทสนทนา)

学生分组，两人一组。请用课文里学过的词语和下面的关键句式完成对话。

ให้ผู้เรียนแบ่งกลุ่ม ๆ ละ 2 คน โดยใช้คำศัพท์ที่เคยเรียนในตัวบท และรูปประโยคด้านล่างนี้แต่งบทสนทนาให้สมบูรณ์



关键句子

1. 请求发言

我能说点儿什么吗?

ฉันสามารถพูดอะไรสักหน่อยไหม

2. 打断别人说话

对不起，我打断一下儿……

ขอโทษ ฉันขอขัดจังหวะหน่อย

对不起，我想插一句……

ขอโทษ ฉันต้องการพูดแทรกสักประโยค

3. 说出自己的意见

我觉得……

ฉันรู้สึก……

我认为……

ฉันเห็นว่า……

我的想法是……

ความคิดเห็นของฉันคือ……

我的看法是……

มุมมองของฉันคือ……

六、选词填空

讨论 据我所知 提前 发言 世博会

- 1) 这次会议非常重要，请_____一个小时准备。
- 2) 李四_____之后，我又做了一些补充。
- 3) _____，这个产品的质量是值得信赖的。
- 4) 今年_____的开幕式肯定会很隆重。
- 5) 谢经理想跟大家_____未来的发展计划。

七、用括号中的词语完成下列句子

- 1) 你应该先跟老王商量，_____。（说不定）
- 2) 看来还有时间，_____。（说不定）
- 3) 信不信由你，_____。（反正）
- 4) 张杉来不来还没定，_____。（反正）
- 5) 反正早晚得告诉他，_____。（不妨）

八、用“一是……，二是……”完成下列对话

- 1) A: 你那么爱她，为什么不向她求婚？
B: _____。
- 2) A: 你不同意他们的看法，为什么不在会议上说点什么呢？
B: _____。
- 3) A: 你知道小刘为什么上班经常迟到吗？
B: _____。
- 4) A: 你的爱好是什么？
B: _____。
- 5) A: 目前为什么很多国家的经济不好？
B: _____。

阅读理解

永辉集团定于 2024 年 7 月 18 日（星期四）上午 8:30-11:00 召开 2024 年二季度销售及年中工作总结会。本次会议在北京总部大厦十层 808 会议室举行，请各部门经理和主要业务人员准时出席。无特殊理由，不得缺席或迟到早退，另外，会议期间，手机调至震动或关机状态，保持会议肃静。会议议程共为三项：

- 1、汇报工作内容，工作进度，工作计划。
- 2、各部门经理汇报二季度销售情况及市场分析。
- 3、年中经营工作总结及下半年销售思路。

Yǒng huī jítuán dìng yú 2024 nián 7 yuè 18 rì (xīng qī sì) shàngwǔ 8:30-11:00 zhàokāi 2024 nián èr jìdù xiāoshòu jí niánzhōng gōngzuò zǒngjiéhuì 。 Běn cì huìyì zài Běijīng zǒngbù dàshà shí céng 808 huìyì shì jǔxíng , qǐng gè bùmén jīnglǐ hé zhǔyào yèwù rényuán zhǔnshí chūxí 。 Wú tèshū lǐyóu , bù dé quēxí huò chí dào zǎo tuì , lìngwài , huìyì qījiān , shǒujī tiáo zhì zhèndòng huò guānī zhuàngtài , bǎo chí huìyì sùjìng 。 huìyì yìchéng gòng wéi sān xiàng :

- 1、Huìbào gōngzuò nèiróng , gōngguò jìndù , gōngzuò jìhuà 。
- 2、Gè bùmén jīnglǐ huìbào èr jìdù xiāoshòu qíngkuàng jí shìchǎng fēnxī 。
- 3、Niánzhōng jīngyíng gōngzuò zǒngjié jí xià bàn nián xiāoshòu sīlù 。

生词

1. 召开	(动) zhàokāi	เรียกประชุม
2. 出席	(动) chūxí	เข้าร่วม (การประชุม)
3. 缺席	(动) quēxí	ขาดประชุม
4. 震动	(动) zhèndòng	สั่นสะเทือน
5. 肃静	(形) sùjìng	นิ่งเงียบ, เคร่งขรึม

练习

九、根据上面的内容填下下面的表格

会议通知

公司各部门：

现将有关事项通知如下：

一、会议时间：_____年____月____日_____

二、会议地点：_____

三、会议议程：

1、_____

2、_____

3、_____

四、参加人员：_____

五、会议要求：

1、_____

2、_____

3、_____

行政部

2026 年 5 月 8 日

บทสรุป

บทนี้เป็นบทสนทนาเกี่ยวกับการพูดแสดงความคิดเห็นในระหว่างการประชุม การเสนอแนะความคิดเห็นของตนเองในเชิงสร้างสรรค์ เพื่อพัฒนาองค์กร ตลอดจนการใช้ถ้อยในการแสดงความคิดเห็นอย่างสุภาพตามมารยาทในการประชุม

ในบทเรียนยังนำเสนอคำศัพท์เกี่ยวข้องกับการแสดงความคิดเห็น พร้อมตัวอย่างประโยค นอกจากนั้น บทเรียนยังมีการอธิบายการใช้โครงสร้าง 一是……二是……、不妨、说不定 และ 反正 พร้อมตัวอย่างประโยค อีกทั้งยังมีกิจกรรมฝึกทักษะภาษา ได้แก่ การอ่านออกเสียง บทบาทสมมติ การแต่งบทสนทนา อีกทั้งยังมีแบบฝึกหัดการเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้อง การแต่งประโยคให้สมบูรณ์ การแต่งบทสนทนาให้สมบูรณ์ และการอ่านประกาศการเรียกประชุมอีกด้วย พร้อมกรอกข้อมูลตามเรื่องที่อ่าน โดยบทเรียนมุ่งพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาจีนในบริบททางธุรกิจ พร้อมเสริมความเข้าใจในการแสดงความคิดเห็นในที่ประชุม และมารยาทในการประชุม เพื่อประยุกต์ใช้ในการทำงานในอนาคต

เอกสารอ้างอิง

- เจียรชัย เอี่ยมวรเมธ. (2547). *พจนานุกรมจีน-ไทยฉบับใหม่ (พิมพ์ครั้งที่ 13)*. กรุงเทพฯ. รวมสาส์น.
- เผย์ เสี่ยวรุ่ย. (2564). *พจนานุกรมจีน-ไทย (พิมพ์ครั้งที่ 1)*. กรุงเทพฯ. ทฤษฎี.
- เหยิน จิ่งเหวิน. (2562). *ภาษาจีนระดับต้น 2 (พิมพ์ครั้งที่ 7)*. กรุงเทพฯ. ซีเอ็ดดูเคชั่น.
- เหยิน จิ่งเหวิน. (2562). *ภาษาจีนระดับต้น 2 (พิมพ์ครั้งที่ 7)*. กรุงเทพฯ. ซีเอ็ดดูเคชั่น.
- 李瑾. (2010). *《赢在中国：商务汉语系列教程.提高篇》*. 北京. 北京语言大学出版社.
- 吕叔湘. (2013). *《现代汉语八百词》增订本*. 北京. 商务印书馆.
- 马箭飞、李德钧、成文. (2014). *《汉语口语速成.基础篇》*. 北京. 北京语言大学出版社.
- 杨寄洲. (2016). *《汉语教程（第3版）第二册下》*. 北京. 北京语言大学出版社.
- 中国社会科学院语言研究所词典编辑室. (2019). *《现代汉语词典（第七版）》*. 北京. 商务印书馆.

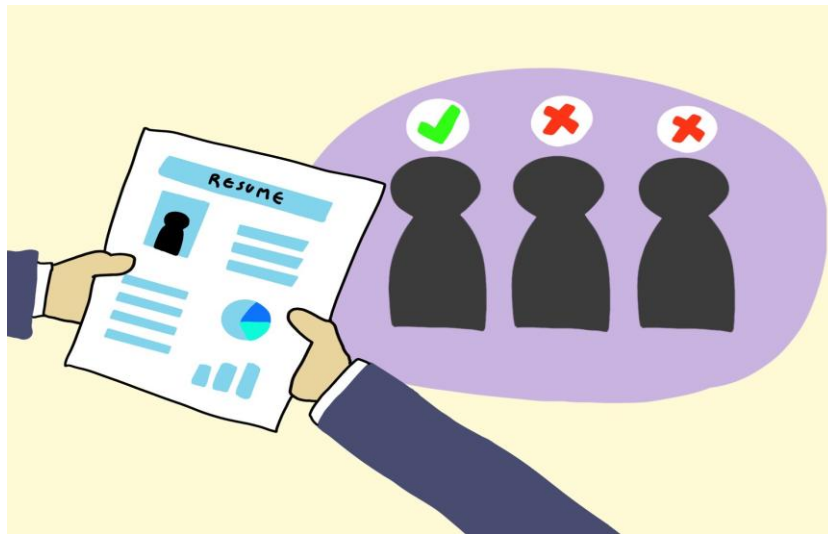
<https://hanyu.baidu.com/hanyu->

[page/term/detail?wd=%E7%94%B1%E4%BA%8E&from=poem](https://hanyu.baidu.com/hanyu-page/term/detail?wd=%E7%94%B1%E4%BA%8E&from=poem)

<https://www.baidu.com/s?wd=%E0%B8%B1%E5%9B%A0%E6%AD%A4>



第八课 招聘员工 รับสมัครพนักงาน



会话

(李冰冰和周丽婷聊着辞职的事)

李冰冰：婷婷，听说你已经**辞职**了，是怎么回事？那么好的工作想辞就辞吗？是不是你太**冲动**了？

周丽婷：你不懂，经理他**处处**针对我，故意挑我的工作**毛病**，时间长谁能受得了呢？正好我这段时间忙着写**毕业论文**，就**干脆**把工作辞掉了。我相信自己能够找到工作**氛围**更好的公司。

李冰冰：你想得美！那样的工作**并不**好找。

周丽婷：你公司不是嘛！

李冰冰：那倒是。接下来想怎么办？

周丽婷：就要麻烦你这个大秘书帮帮忙、**打听**打听。

(李冰冰打听到了公司的销售部正要招一名新员工的消息，就**立刻**通知周婷婷)

李冰冰：喂，婷婷，你找到新工作了吗？

周丽婷：别提了！我看了很多招聘启事，也投了不少简历，但都没收到面试通知。

李冰冰：没事儿，我告诉你一个好消息。我们公司的销售部正好在招一名市场营销经理。你的专业和经验非常符合我们公司的要求，不妨来公司应聘试试。

周丽婷：太谢谢了，真不愧是我的好姐妹！

（人力资源专员马文雅给周丽婷通电话）

马文雅：您好，周小姐吗？我是永辉集团公司的人力资源专员，我姓马，很高兴的通知您。您在本公司网上发的简历，我们公司初审已经通过了，我们邀请您来我们公司面试，您看是明天上午十点方便，还是后天下午一点方便？

周丽婷：周女士，您好，我哪天都方便，我看那就明天上午十点吧。

马文雅：好，另外请您带上您的身份证和毕业证的原件。稍后我会把公司地址和面试时间发到您的微信，请您注意查收。

周丽婷：非常感谢您！

马文雅：别客气。对了，如果您临时有特殊情况无法准时到达公司，请尽量提前联系我。

周丽婷：好的。

马文雅：欢迎您来面试，我们明天见。

周丽婷：明天见。

(Lǐ Bīngbīng hé Zhōu Lìtíng liáo zhe cízhí de shì)

Lǐ Bīngbīng : Tíngting, tīngshuō nǐ yǐjīng cíhí le, shì zěnmé huíshì ? Nàme hǎo de gōngzuò xiǎng cí jiù cí ma ? Shì bú shì nǐ tài chōngdòng le ?

Zhōu Lìtíng : Nǐ bù dòng, jīnglǐ tā chùchù zhēnduì wǒ, gùyì tiāo wǒ de gōngzuò máobìng, shí jiān cháng shéi néng shòu de liǎo ne ? Zhènghǎo wǒ zhè duàn shíjiān máng zhe xiě bìyè lùnwén, jiù gāncuì bǎ gōngzuò cí diào le 。 Wǒ xiāngxìn zìjǐ nénggòu zhǎo dào gōngzuò fēnwéi gèng hǎo de gōngsī 。

Lǐ Bīngbīng : Nǐ xiǎng de měi ! Nàyàng de gōngzuò bìng bù hǎo zhǎo 。

Zhōu Lìtíng : Nǐ gōngsī bú shì ma !

Lǐ Bīngbīng : Nà dào shì 。 Jiē xià lái xiǎng zěnmé bàn ?

Zhōu Lìtíng : Jiù yào máfan nǐ zhè gè dà mìshū bāng bāng máng 、 dǎtíng dǎtíng 。

(Lǐ Bīngbīng dǎ tīng dào le gōngsī de xiāoshòu bù zhèng yào zhāo yī míng xīn yuángōng de xiāoxi jiù lìkè tōngzhī Zhōu Tíngtíng)

Lǐ Bīngbīng : Wèi , Tíng tíng , nǐ zhǎo dào xīn gōngzuò le ma ?

Zhōu Lìtíng : Bié tí le ! Wǒ kàn le hěn duō zhāopìn qǐshì , yě tóu le bù shǎo jiǎnlì , dàn dōu méi shōu dào miànshì tōngzhī 。

Lǐ Bīngbīng : Méi shìr , wǒ gàosu nǐ yí gè hǎo xiāoxi 。 Wǒmén gōngsī de xiāoshòu bù zhèng hǎo zài zhāo yī míng shìchǎng yíngxiāo jīnglǐ 。 Nǐ de zhuānyè hé jīngyàn fēicháng fúhé wǒmén gōngsī de yāoqiú , bùfáng lái gōngsī yìngpìn shìshi 。

Lǐ Bīngbīng : Tài xièxie le , zhēn búkuài shì wǒ de hǎo jiěmèi !

(Rénlì zīyuán zhuānyuán Mǎ Wényǎ gěi Zhōu Lìtíng tōng diànhuà)

Mǎ Wényǎ : Nín hǎo , zhōu xiǎojiě ma ? Wǒ shì Yǒnghuī Jítuán gōngsī de rénlì zīyuán zhuānyuán , wǒ xìng Mǎ , hěn gāoxìng de tōngzhī nín 。 Nín zài běn gōngsī wǎng shang fā de jiǎnlì , wǒ gōngsī chūshēn yǐjīng tōngguò le , wǒmén yāoqǐng nín lái wǒmén gōngsī miànshì , nín kàn shì míngtiān shàngwǔ shí diǎn fāngbiàn , háishì hòutiān xiàwǔ yī diǎn fāngbiàn ?

Zhōu Lìtíng : Mǎ nǚshì , nín hǎo , wǒ nǎ tiān dōu fāngbiàn , wǒ kàn nà jiù míngtiān shàngwǔ shí diǎn ba 。

Mǎ Wényǎ : Hǎo , lìngwài qǐng nín dài shang nín de shēnfèn zhèng hé bì yè zhèng de yuánjiàn 。 Shāo hòu wǒ huì bǎ gōngsī dìzhǐ hé miànshì shíjiān fā dào nín de wēixìn , qǐng nín zhùyì cháchōu 。

Zhōu Lìtíng : Fēicháng gǎnxiè nín !

Mǎ Wényǎ : Bié kèqì 。 Duì le , rúguǒ nín línshí yǒu tèshū qíngkuàng wúfǎ zhǔnshí dàodá gōngsī , qǐng jǐnliàng tíqián liánxì wǒ 。

Zhōu Lìtíng : Hǎo de 。

Mǎ Wényǎ : Huānyíng nín lái miànshì , wǒmén míngtiān jiàn 。

Zhōu Lìtíng : Míngtiān jiàn 。

生词

1. 辞职 (动) cízhí ลาออก

黄经理突然辞职，让公司所有人都很惊讶。

2. 冲动 (形) chōngdòng ใจว้าว

每个人都会有冲动的时候，关键是如何控制自己。

3. 处处	(副) chùchù	ทุก ๆ ด้าน
老师处处关心学生。		
4. 毛病	(名) máobìng	ข้อบกพร่อง
每个人都有一些毛病，我们一定要学会改掉。		
5. 论文	(名) lùnwén	วิทยานิพนธ์
我终于写完了张教授要的论文。		
6. 干脆	(副) gāncuì	รู้แล้วรู้รอด, ก็แล้วกัน
李总说这个项目没有前途，干脆把它取消了。		
7. 氛围	(名) fēnwéi	บรรยากาศรอบตัว
她的穿着很符合趴体的氛围。		
8. 并	(副) bìng	ใช่ว่าจะ, มิใช่ (มักใช้ในรูปปฏิเสธ)
我并不想在这个城市打工。		
9. 打听	(动) dǎtīng	สืบข่าว, สอบถาม
我怎么也打听不到他的情况。		
10. 立刻	(副) lìkè	ทันที, ทันทีทันใด
看到老师走过来，我们立刻安静下来。		
11. 启事	(名) qǐshì	ประกาศ
海鲜馆门口贴着一张寻物启事。		
12. 简历	(名) jiǎnlì	ประวัติย่อ (เรซูเม่)
精致的简历确实能让面试官对你印象深刻。		
13. 符合	(动) fúhé	สอดคล้องกัน, ตรงกัน
你这样做不符合我们公司的利益。		
14. 应聘	(动) yìngpìn	สมัคร (งาน)
姐姐大学毕业后，应聘到一家国企做会计工作。		
15. 不愧	(副) búkuì	สมกับ (เป็น...), อย่างเต็มภาคภูมิ
他在比赛中表现出色，不愧是我们队的队长。		

16. 初审	(动) chūshěn	ตรวจสอบครั้ง ^๕ แรก
--------	-------------	-------------------------------

老师在考试之前会进行初审，确定我们的答卷是否符合要求。

17. 身份证	(名) shēnfènzhèng	บัตรประชาชน
---------	------------------	-------------

证	zhèng	ใบสำคัญ
---	-------	---------

现在外出旅游一定要带上身份证。

18. 原件	(名) yuánjiàn	ต้นฉบับ
--------	--------------	---------

当你去学校报到时，应该出示证书的原件。

19. 查收	(动) cháchōu	ตรวจรับ
--------	-------------	---------

我在上班之外也要查收邮件。

20. 临时	(副) línshí	ชั่วคราว, กระทั่ง
--------	------------	-------------------

我只能临时找人代替，才能去参加婚礼。

21. 特殊	(形) tèshū	พิเศษ
--------	-----------	-------

由于情况特殊，他来不及请假就走了。

22. 到达	(动) dàodá	มาถึง, บรรลุถึง
--------	-----------	-----------------

小王到达了机场，准备出发去度假。

专有名词

1. 周丽婷	Zhōu Lìtíng	ชื่อคนจีน
--------	-------------	-----------

2. 马文雅	Mǎ Wényǎ	ชื่อคนจีน
--------	----------	-----------

注释

干脆

这里的“干脆”是副词，表示动作行为直截了当，不拖泥带水。例如：

คำว่า “干脆” ในที่นี้เป็นคำกริยาวิเศษณ์ หมายถึงการกระทำที่ตรงไปตรงมา ไม่อ้อมค้อม ไม่ยืดยาว เช่น

你的手机怎么会自动关机，干脆买新的吧！

吴老板说这个项目没有前途，干脆取消了。

我的车出了故障，干脆走路回家。

想得美

“想得美” 是一个俗语，通常用来表达一种不切实际的愿望或美好的想象，但并不一定能够实现。在汉语当中，这个表达带有一定的幽默或轻蔑的语气，暗示对方的想法过于理想化或不太现实。

สำนวน “想得美” คำนี้มักใช้กับความปรารถนาหรือจินตนาการที่ไม่ตรงกับความเป็นจริง และไม่แน่ว่าจะเกิดขึ้นได้จริง ในภาษาจีนมักใช้แสดงในน้ำเสียงที่มีอารมณ์ขันหรือดูถูก เป็นการบอกกับคู่สนทนาเป็นนัย ๆ ว่าสิ่งที่คิดเกินกว่าความจริงที่จะเกิดขึ้นได้

并

副词 “并” 用来加强否定语气，表示不像预料那样。例如：

คำกริยาวิเศษณ์ “并” ใช้เพื่อบรรยายน้ำเสียงปฏิเสธ เพื่อแสดงให้เห็นว่าเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นไม่เป็นดังที่คาดไว้ เช่น

你说的这件事，他并没告诉我。

老高在国外度假，脑子并没休息。

我们结婚这么多年了，但我发现他并不爱我。

那倒是

“那倒是” 用于汉语口语，通常用于表示同意对方的观点或看法。

คำว่า “那倒是” ใช้ในภาษาพูด มักใช้แสดงความเห็นที่สอดคล้องกับมุมมองหรือวิธีคิดของคู่สนทนา

他说得很有道理，那倒是我们要认真考虑。

我姥姥虽然眼睛有些花了，但做起针线活儿那倒是没人比得了呢。

工作有点累，**那倒是**可以学到很多东西。

不愧

“不愧”是副词，表示当得起。只修饰“是、为”。例如：

คำว่า “不愧” เป็นคำกริยาวิเศษณ์ หมายถึงสมกับเป็น..... โดยจะใช้คำว่า “是 หรือ 为” มาขยายคำว่า “不愧” เช่น

他在比赛中表现出色，**不愧**是我们国家的队长。

这台电脑的质量非常好，**不愧**是好品牌。

李老师**不愧**为教授，他的知识十分丰富。

好姐妹

“好姐妹”是指关系非常亲密的女性朋友。

คำว่า “好姐妹” ใช้กับเพื่อนที่เป็นเพศหญิงด้วยกันและมีความสนิทสนมกันเป็นอย่างมาก

练习

一、跟读生词，注意发音和声调。

ให้ผู้เรียนอ่านคำศัพท์ใหม่ตามครูผู้สอน โดยให้สังเกตการออกเสียงและวรรณยุกต์

二、跟读课文，注意语音语调。

ให้ผู้เรียนอ่านตัวบทตามครูผู้สอน โดยให้สังเกตการออกเสียงและน้ำเสียง

三、学生分组，分角色朗读课文。

ให้ผู้เรียนแบ่งกลุ่มอ่านตัวบท

四、学生分组，分角色表演课文。

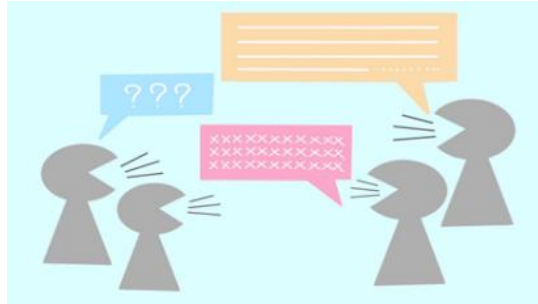
ให้ผู้เรียนแบ่งกลุ่มแสดงบทบาทสมมติตามตัวบท

五、角色扮演。（提示：参考课文）

ให้ผู้เรียนแสดงบทบาทสมมติ (สามารถพิจารณาตัวบทประกอบการแต่งบทสนทนา)

学生分组，两人一组。请用课文里学过的词语和下面的关键句式完成对话。

ให้ผู้เรียนแบ่งกลุ่ม ๆ ละ 2 คน โดยใช้คำศัพท์ที่เคยเรียนในตัวบท และรูปประโยคด้านล่างนี้แต่งบทสนทนาให้สมบูรณ์



关键句子

1. 邀请

我们邀请……。

พวกเราขอเชิญ.....

例：我们邀请您参加我们的婚礼。

2. 约时间

您看是……方便，还是……方便？

คุณว่า.....สะดวกหรือ.....สะดวก

例：您看是星期一方便，还是星期二方便？

六、选词填空

简历 招聘 毛病 冲动 临时

1) _____ 的行为可能会给我们带来后悔和麻烦。

2) 他_____ 有事，恐怕今晚不能参加聚会了。

3) 请尽快把你的_____ 发到我的邮箱。

4) 每个人都有一些_____，但是我们应该学会自我改正。

5) 我们正在_____一名销售经理来帮助我们扩大业务。

七、用括号中的词语完成句子

1) 你们这儿能住人吗，_____ (干脆)

2) _____，你想要多少钱？ (干脆)

3) _____，为什么还跟他结婚？ (并)

4) 尽管他没有经验，但是学习很努力，_____。 (并)

5) 这本书的内容丰富，_____。 (不愧)

6) 王老师课讲得真棒，_____。 (不愧)

7) 九寨沟_____都美丽如画。 (处处)

8) 徐老师不仅教书教得好，而且_____。 (处处)

9) _____，决定离开城市。 (临时)

10) 因为同事生病了，_____。 (临时)

阅读理解

金美香是一位土生土长的北京人，1992年8月15日出生。她的业余时间非常丰富，除了弹钢琴和下棋，她还对摄影充满热情。所以，暂时不打算找对象。

2014年，金美香考入了中国传媒大学，但由于参与了一个中美大学生交换项目，她在2019年才完成本科学历。在美国的学习经历后，她继续攻读哥伦比亚大学传媒专业的硕士学位，并在两年内获得了学位。在托福考试中，她取得了98分的优异成绩。除了流利的英语，金美香还具备不错的西班牙语能力，证书上标注为“中级”。

从2019年起，金美香从实习生一路晋升为社交媒体经理，目前主要从事社交媒体管理工作。她专注于帮助企业提升社交平台的粉丝数量，在过去三年里，她成功地帮助了十多个不同行业的客户提升了他们的社交媒体影响力。如果你需要她的专业帮助，可以通过以下联系方式联系她：

电话：15088972133

邮箱: jinmeixiang@163.com

地址: 北京市西城区西单北大街 138 号

Jīn Měixiāng shì yī wèi tǔshēng tǔzhǎng de Běijīng rén , 1992 nián 8 yuè 15 rì chūshēng 。 Tā de yèyú shíjiān fēicháng fēngfù , chule tán gāngqín hé xiàqí , tā hái duì shèyǐng chōngmǎn rèqíng 。 Suǒyǐ , zànshí bù dǎsuan zhǎo duìxiàng 。

2014 nián , Jīn Měixiāng kǎo rù le Zhōngguó Chuánméi Dàxué , dàn yóuyóu cānyǔ le yī gè zhōng měi dàxuésēng jiāohuàn xiàngmù , tā zài 2019 nián cái wánchéng běnkē xuéli 。 Zài Měiguó de xuéxí jīnglì hòu , tā jìxù gōngdú Gēlúnbǐyà Dàxué chuánméi zhuānyè de shuòshì xuéwèi , bìng zài liǎng nián nèi huòdé le xuéwèi 。 Zài Tuōfú Kǎoshì zhōng , tā qǔdé le 98 fēn de yōuyì chéngjì 。 Chule liúli de Yīngyǔ , Jīn Měixiāng hái jùbèi búcuò de Xībānyá yǔ nénglì , zhèngshū shàng biāozhù wéi “ zhōngjí ” 。

Cóng 2019 nián qǐ , Jīn Měixiāng cóng shíxíshēng yǐlù jìnshēng wéi shèjiāo méitǐ jīnglǐ , mùqián zhǔyào cóngshì shèjiāo méitǐ guǎnlǐ gōngzuò 。 Tā zhuānzhù yú bāngzhù qǐyè tíshēng shèjiāo píngtái de fěnsī shùliàng , zài guòqù sān nián lǐ , tā chénggōng de bāngzhù le shí duō gè bùtóng hángyè de kèhù tíshēng le tāmen de shèjiāo méitǐ yǐngxiǎnglì 。 Rúguǒ nǐ xūyào tā de zhuānyè bāngzhù , kěyǐ tōngguò yǐxià liánxì fāngshì liánxì tā :

Diànhuà : 15088972133

Yóuxiāng : jinmeixiang@163.com

Dìzhǐ : Běijīng shì Xīchéng qū Xīdān Běi dàjiē 138 hào

生词

- | | | |
|---------|--------------------|-----------------------|
| 1. 土生土长 | (成) tǔshēngtǔzhǎng | เจริญเติบโตในท้องถิ่น |
| 2. 业余 | (名) yèyú | นอกเวลาทำงาน |
| 3. 丰富 | (形) fēngfù | อุดมสมบูรณ์ |
| 4. 充满 | (动) chōngmǎn | เต็มไปด้วย, บรรจุเต็ม |

5. 对象	(名) duìxiàng	คู่ครอง, คนรัก
6. 参与	(动) cānyǔ	เข้าร่วม, มีส่วนร่วม
7. 攻读	(动) gōngdú	มุ่งศึกษา
8. 托福	(名) tuōfú	โทเฟิล (TOEFL)
9. 优异	(形) yōuyì	ดีเลิศ
10. 晋升	(动) jìnshēng	เลื่อนชั้น, เลื่อนตำแหน่ง
11. 粉丝	(名) fěnsī	แฟนคลับ, ผู้ติดตาม
12. 社交媒体	(名) shèjiāoméitǐ	สื่อสังคมออนไลน์ (โซเชียลมีเดีย)

专有名词

1. 中国传媒大学	Zhōngguó Chuánméi Dàxué	ชื่อมหาวิทยาลัย
2. 哥伦比亚大学	Gēlúnbǐyà Dàxué	ชื่อมหาวิทยาลัย

练习

八、根据阅读内容填写下面的个人简历

个人简历

基本资料	姓名		性别	
	年龄		出生日期	
	学历		专业	
	国籍		婚姻状况	
	英语		西班牙语	

	爱好	
	电话	
	邮箱	
	地址	
教育背景		
工作经历		
获奖或成果		

บทสรุป

บทนี้เป็นบทสนทนาเกี่ยวกับการรับสมัครพนักงาน การนัดวันเพื่อสัมภาษณ์งาน การเตรียมเอกสารเพื่อนำไปในวันสอบสัมภาษณ์ ตลอดจนการใช้ถ้อยในการพูดคุยอย่างสุภาพตามมารยาทในการสนทนาทางโทรศัพท์

ในบทเรียนยังนำเสนอคำศัพท์เกี่ยวข้องกับการสมัครงาน การนัดวันเพื่อสัมภาษณ์ การเตรียมเอกสารต่าง ๆ พร้อมตัวอย่างประโยค นอกจากนั้น บทเรียนยังมีการอธิบายการใช้โครงสร้าง 干脆、并 และ 不愧 และคำ 想得美、那倒是 และ 好姐妹 พร้อมตัวอย่างประโยค อีกทั้งยังมีกิจกรรมฝึกทักษะภาษา ได้แก่ การอ่านออกเสียง บทบาทสมมติ การแต่งบทสนทนา อีกทั้งยังมีแบบฝึกหัดการเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้อง การแต่งประโยคให้สมบูรณ์ การแต่งบทสนทนาให้สมบูรณ์ และการอ่านประวัติของผู้สมัครงานอีกด้วย พร้อมกรอกข้อมูลตามเรื่องที่อ่าน โดยบทเรียนมุ่งพัฒนาทักษะการสื่อสาร

ภาษาจีนในบริบททางธุรกิจ พร้อมเสริมทักษะความชำนาญและประยุกต์ใช้เพื่อเตรียมตัวสมัครงาน
ในอนาคต

เอกสารอ้างอิง

- เจียรชัย เอี่ยมวรเมธ. (2547). *พจนานุกรมจีน-ไทยฉบับใหม่ (พิมพ์ครั้งที่ 13)*. กรุงเทพฯ. รวมสาส์น.
- แผ้ว เสียวรุ่ม. (2564). *พจนานุกรมจีน-ไทย (พิมพ์ครั้งที่ 1)*. กรุงเทพฯ. ทฤษฎี.
- เหียน จิ่งเหวิน. (2562). *ภาษาจีนระดับกลาง 1 (พิมพ์ครั้งที่ 6)*. กรุงเทพฯ. ซีเอ็ดยูเคชั่น.
- เหียน จิ่งเหวิน. (2562). *ภาษาจีนระดับต้น 2 (พิมพ์ครั้งที่ 7)*. กรุงเทพฯ. ซีเอ็ดยูเคชั่น.
- 李瑾. (2010). *《赢在中国：商务汉语系列教程.提高篇》*. 北京. 北京语言大学出版社.
- 吕叔湘. (2013). *《现代汉语八百词》增订本*. 北京. 商务印书馆.
- 中国社会科学院语言研究所词典编辑室. (2019). *《现代汉语词典 (第七版)》*. 北京. 商务印书馆.



第九课 面试 สอบสัมภาษณ์งาน



会话

(周丽婷到永辉集团来面试)

前台：您好！

周丽婷：您好，我是来面试的，我约了销售部的王先生。

前台：好的，请您稍等，我现在就电话通知销售部。

周丽婷：谢谢！

前台：小姐，这边请。

(到了王一明的办公室)

王一明：周小姐，你好，请坐。我们看过了你的简历，想更了解你，请你简单自我介绍一下儿。

周丽婷：您好，我叫周丽婷，是一名在读上海财经大学的研究生，学习专业是市场营销，另外，我本科阶段毕业于深圳大学，是读工商管理专业的。

王一明：你现在还在读研，会不会影响到以后的工作呢？

周丽婷：**绝对**不会影响到工作的，我快毕业了，论文已经**提交**了，这只剩下论文**答辩**的**环节**了。

王一明：好，那么你以前有过这个职务的**经历**吗？

周丽婷：有，我在这个职位上工作过三年。

王一明：哦，你的经验挺丰富的。那你能不能说一下在这个职位上**曾经**取得的成绩？

周丽婷：我曾经领到过**一个**团队。经过我们的努力，公司产品的销量**增加** 30%，同时能**减少**日常管理的不少费用。

王一明：嗯，非常不错的成绩。你为什么想换工作？

周丽婷：一是工作的时间太长，可以说是 996 工作**制度**，而且没有加班费，二是经常出差，三是工作中学不到新东西。

王一明：你的**优点**是什么？**缺点**是什么？

周丽婷：我的优点是**口才**好，沟通能力强，至于缺点呢，我的缺点是专业能力方面可能有些欠缺，不过我可以学。

王一明：那我问你最后一个问题，你为什么选择我们公司？

周丽婷：**据**了解，贵公司的**经营**和管理都是一流的，而且公司这几年发展**迅速**，业务**规模**扩大。因此，我希望能有机会在这儿**发挥**自己的**才能**。

王一明：好，今天的面试就到此结束。公司会在两周内通知你面试的结果，祝你好运！

周丽婷：非常感谢王先生，我先告辞了，再见！

王一明：再见！

(Zhōu Lìtíng dào Yǒnghuī Jítuán lái miànshì)

Qiántái : Nín hǎo !

Zhōu Lìtíng : Nín hǎo , wǒ shì lái miànshì de , wǒ yuē le xiāoshòu bù de Wáng xiānsheng 。

Qiántái : Hǎo de , qǐng nín shāo děng , wǒ xiànzài jiù diànhuà tōngzhī xiāoshòu bù 。

Zhōu Lìtíng : Xiè xiè !

Qiántái : Xiǎojiě , zhè biān qǐng 。

(Dào le Wáng Yīmíng de bàngōngshì)

Wáng Yímíng	: Zhōu xiǎojiě , nǐ hǎo , qǐng zuò 。 Wǒmen kàn guò le nǐ de jiǎnlì , xiǎng gèng liǎojiě nǐ , qǐng nǐ jiǎndān zì wǒ jièshào yī xià 。
Zhōu Lìtíng	: Nín hǎo , wǒ jiào Zhōu Lìtíng , shì yī míng zàidú Shànghǎi Cáijīng Dàxué de yánjiūshēng , xuéxí zhuānyè shì shìchǎng yíngxiāo , lìng wài , wǒ běnkē jiēduàn biyè yú Shēnhèn Dàxué , shì dú gōngshāng guǎnlǐ zhuānyè de 。
Wáng Yímíng	: Nǐ xiànzài hái zài dú yán , huì bú huì yǐngxiǎng dào yǐhòu de gōngzuò ne ?
Zhōu Lìtíng	: Juéduì bù huì yǐngxiǎng dào gōngzuò de , wǒ kuài biyè le , lùnwén yǐjīng tíjiāo le , zhè zhǐ shèng xià lùnwén dábiàn de huánjié le 。
Wáng Yímíng	: Hǎo , nàme nǐ yǐqián yǒu guò zhè gè zhíwù de jīnglì ma ?
Zhōu Lìtíng	: Yǒu , wǒ zài zhè gè zhíwèi shang gōngzuò guò sān nián 。
Wáng Yímíng	: Ó , nǐ de jīngyàn tǐng fēngfù de 。 Nà nǐ néng bù néng shuō yī xià zài zhè gè zhíwèi shang céngjīng qǔ dé de chéng jì ?
Zhōu Lìtíng	: Wǒ céngjīng língdào guò yī gè tuándùì 。 Jīng guò wǒmen de nǚlì , gōngsī chǎnpǐn de xiāoliáng zēngjiā 30% , tóngshí néng jiǎnshǎo rìcháng guǎnlǐ de bù shǎo fèiyòng 。
Wáng Yímíng	: En , fēicháng búcuò de chéngjì 。 Nǐ wèishénme xiǎng huàn gōngzuò ?
Zhōu Lìtíng	: Yī shì gōngzuò de shíjiān tài cháng , kěyǐ shuō shì 996 gōngzuò zhìdù , érqǐě méiyǒu jiābān fèi , èr shì jīngcháng chū chāi , sān shì gōngzuò zhōng xué bú dào xīn dōngxī 。
Wáng Yímíng	: Nǐ de yōudiǎn shì shénme ? Quēdiǎn shì shénme ?
Zhōu Lìtíng	: Wǒ de yōudiǎn shì kǒucái hǎo , gōutōng nénglì qiáng , zhiyú quēdiǎn ne , wǒ de quēdiǎn shì zhuānyè nénglì fāngmiàn kěnéng yǒu xiē qiànquē , bù guò wǒ kěyǐ xué 。
Wáng Yímíng	: Nà wǒ wèn nǐ zuìhòu yī gè wèntí , nǐ wèishénme xuǎnzé wǒmen gōngsī ?
Zhōu Lìtíng	: Jù liǎojiě , guì gōngsī de jīngyíng hé guǎnlǐ dōu shì yīliú de , érqǐě gōngsī zhè jǐ nián fāzhǎn xùnsù , yèwù guīmó kuòdà 。 Yīncǐ , wǒ xīwàng néng yǒu jīhuì zài zhèr fāhuī zìjǐ de cáinéng 。
Wáng Yímíng	: Hǎo , jīntiān de miànshì jiù dào cǐ jiéshù 。 Gōngsī huì zài liǎng zhōu nèi tōngzhī nǐ miànshì de jiéguǒ , zhù nǐ hǎoyùn !
Zhōu Lìtíng	: Fēicháng gǎnxiè Wáng xiānsheng , wǒ xiān gào cí le , zài jiàn !
Wáng Yímíng	: Zàijiàn !

生词

1. 本科 (名) běnkē ระดับปริญญาตรี

现在很多公司都要求本科学历。

2. 阶段 (名) jiēduàn ช่วงระยะเวลา, ขั้นตอน

每个学习阶段都有新的挑战。

3. 绝对 (副) juéduì อย่างแน่นอน

这个项目的成功绝对离不开团队的合作。

4. 提交 (动) tíjiāo ยื่น, ส่ง

这些材料什么时候提交?

5. 剩 (动) shèng เหลือ

今晚只剩下我一个人在办公室, 其他同事都走了。

6. 答辩 (动) dábiàn สอบวิทยานิพนธ์

论文答辩时间一般都定在每年六月的第一个星期。

7. 环节 (名) huánjié ห่วงลูกโซ่, ขั้นตอน

这个游戏的第一个环节非常简单。

8. 经历 (动、名) jīnglì ประสบ, ประสบการณ์

老赵小时候经历了不少困难, 最终实现了自己的梦想。

9. 曾经 (副) céngjīng เคย

我曾经用心爱你, 那你呢?

10. 增加 (动) zēngjiā เพิ่มขึ้น

我们公司的老总今年增加了员工的福利。

11. 减少 (动) jiǎnshǎo น้อยลง

如何减少工作中的压力?

12. 制度 (名) zhìdù ระบบ, ระเบียบ

同学们都正在认真学习我们学校的制度。

13. 优点	(名) yōudiǎn	ข้อดี
妹妹很关心别人，这是她的一个大优点。		
14. 缺点	(名) quēdiǎn	ข้อเสีย
小李虽然有很多优点，但是也有一些明显的缺点。		
15. 口才	(名) kǒucái	คารม, ฝีปาก
哥哥的口才真不错。		
16. 据	(介) jù	ตาม, ตามที่..., 根据
据我所知，那件事完全是一场误会。		
17. 经营	(动) jīngyíng	ดำเนินกิจการ, ประกอบธุรกิจ
张叔叔经营了一家小卖部。		
18. 一流	(形) yīliú	ชั้นหนึ่ง, ชั้นนำ
这家酒店提供一流的服务。		
19. 迅速	(形) xùnsù	รวดเร็ว
前台小姐迅速帮他们安排了一间双人房。		
20. 规模	(名) guīmó	ขนาด
这家公司员工上百人，规模可不小。		
21. 发挥	(动) fāhuī	แสดง (ความสามารถ)
这个项目发挥了我们团队成员的技能。		
22. 才能	(名) cáinéng	ความรู้ความสามารถ
我很佩服她的才能。		

注释

绝对

副词“绝对”表示肯定、坚信，可用在动词或形容词前面。例如：

คำกริยาวิเศษณ์ “绝对” ใช้แสดงความแน่นอนของการกระทำหรือเหตุการณ์ สามารถวางไว้หน้าคำกริยาหรือคำคุณศัพท์ เช่น

放心吧，李总绝对相信你的能力。
医生说这种药的效果非常好，绝对管用。
老张做的这个菜绝对会受大家的欢迎。

曾经

副词 “曾经” 表示过去有过某种行为或情况，后边可接动词或形容词。动词后一般用 “过”。例如：

คำกริยาวิเศษณ์ “曾经” ใช้กับการกระทำหรือเหตุการณ์บางสิ่งบางอย่างเคยเกิดขึ้นแล้ว คำว่า “曾经” สามารถวางคำกริยาหรือคำคุณศัพท์ไว้ด้านหลัง มักจะมีคำว่า “过” ตามหลังคำกริยา เช่น

我曾经用心爱你，把你放在心底。
小刘曾经获得过很多奖项。
我在北京的时候，曾经学过京剧。

“曾经” + 动词、形容词的否定形式是 “没（有）+ 动/形（过）”。例如：

รูปแบบปฏิเสธของ “曾经+ คำกริยาหรือคำคุณศัพท์” คือ “没（有）+ คำกริยาหรือคำคุณศัพท์ + （过）” เช่น

我没（有）跟他说过这件事。
他从来没（有）这么喜欢过谁。

据

介词 “据” 表示按照，多用于书面。后边可接名词、动词或小句。例如：

คำบุพบท “据” หมายถึงตาม...ตามที่... สามารถใช้คำนาม คำกริยาหรืออนุประโยคตามหลังคำว่า “据” ได้ เช่น

据实报告 据估计 据他说 据气象台预报

练习

一、跟读生词，注意发音和声调。

让学生跟读生词，注意发音和声调。教师可以让学生跟读生词，注意发音和声调。

二、跟读课文，注意语音语调。

让学生跟读课文，注意语音语调。教师可以让学生跟读课文，注意语音语调。

三、学生分组，分角色朗读课文。

让学生分组，分角色朗读课文。教师可以让学生分组，分角色朗读课文。

四、学生分组，分角色表演课文。

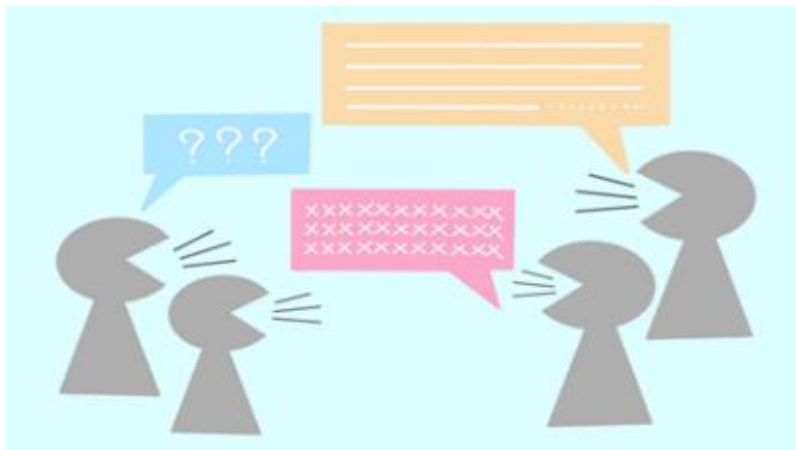
让学生分组，分角色表演课文。教师可以让学生分组，分角色表演课文。

五、角色扮演。（提示：参考课文）

让学生表演课文中的对话。教师可以让学生表演课文中的对话。

学生分组，两人一组。请用课文里学过的词语和下面的关键句式完成对话。

让学生分组，两人一组。请用课文里学过的词语和下面的关键句式完成对话。
让学生分组，两人一组。请用课文里学过的词语和下面的关键句式完成对话。
让学生分组，两人一组。请用课文里学过的词语和下面的关键句式完成对话。



关键句子

1. 增加……投入

例：我们应该增加 5% 的售后服务投入。

พวกเราควรเพิ่มการลงทุนด้านบริการหลังการขายขึ้น 5%

2. 减少……债务

例：我们应该减少公司所有的债务。

พวกเราควรลดหนี้สินทั้งหมดของบริษัท

六、用“绝对”完成造句

- 1) 本公司产品的质量_____。
- 2) 父母的爱_____。
- 3) 麦克是重点大学毕业的学生_____。
- 4) 这个项目的成功_____。
- 5) 老师说上课要安静，_____。

七、用“曾经”的肯定形式和否定形式造句

肯定形式

- 1) _____。
- 2) _____。
- 3) _____。
- 4) _____。
- 5) _____。

否定形式

- 1) _____。
- 2) _____。
- 3) _____。

- 4) _____。
- 5) _____。

八、选词填空

经历 据 一流 发挥 规模

- 1) 这家餐厅提供_____的餐饮服务。
- 2) 我们每个人都有_____自己特长的机会。
- 3) 我非常希望我们能扩大公司的_____。
- 4) 我的_____告诉我，努力工作才能获得成功。
- 5) _____我了解，那家公司的业绩开始走下坡路。

阅读理解

招聘

因业务发展需要，泰国超颖电子集团面向社会招聘汉语翻译员 3 名。

岗位职责：从事文档翻译，陪同商务翻译，给予各部门语言支持。

招聘条件及要求：

1. 22-30 岁，男女不限，具有泰国国籍
2. 本科以上学历，可接受应届生
3. 精通泰语和汉语 (听、说、读、写)
4. office 基本功能使用

薪资待遇：根据每个人背景和资历，薪资面议。试用期内月综合薪资 4000 元，试用期 90 天。

福利：

1. 意外保险
2. 医疗保险
3. 社会保险

上班地点：泰国超颖科技公司（地址：曼谷四隆路正大大厦八层 69 号）

上班时段：周一至周五工作日，工作时间无局限

休假制度：双休

应聘方法：请准备以下材料电子版或扫描件

1. 本科或研究生阶段毕业证、学位证扫描件；
2. 身份证件扫描件；
3. 个人中泰文简历一份

提交方式包括本人直接送达、快件或信函投寄、电子邮件发件至 E-mail:

gling.en@163.cn

联系人：李经理

电话：+66-88-2671169

微信：Monster66（加好友请备注：姓名+应聘职位（中泰翻译））

生词

1. 岗位	（名） gǎngwèi	ตำแหน่งหน้าที่
2. 应届生	（名） yīngjièshēng	ผู้ที่จะจบการศึกษาในปีนี้
3. 精通	（形） jīngtōng	เชี่ยวชาญ, รู้แจ้งแตกฉาน
4. 基本	（名） jīběn	มูลฐาน
5. 待遇	（名） dàiyù	สิทธิและฐานะทางสังคม, ค่าตอบแทน
6. 面议	（动） miànyì	หารือกันต่อหน้า
7. 综合	（动） zōnghé	สรุปรวบยอด, รวมหลายด้าน
8. 意外	（名、形） yìwài	อุบัติเหตุ, เกินความคาดหมาย
9. 局限	（动） júxiàn	จำกัด
10. 扫描	（动） sǎomiáo	สแกน

练习

九、选择正确答案

- 1) 下面哪一项属于公司的福利?
A. 财产保险 B. 医疗保险 C. 人身保险 D. 信用保险
- 2) 如果你想联系李经理不能通过哪种联系方式?
A. 打电话 B. 发邮件 C. 微信 D. 微博
- 3) 公司的试用期是几个月?
A. 一个月 B. 两个月 C. 三个月 D. 四个月
- 4) 提交材料方式不包括下面哪一项?
A. 寄快递 B. 发传真 C. 本人送达 D. 发电子邮件
- 5) 下面哪一项不必提交的材料
A. 户口本 B. 学位证 C. 个人简历 D. 身份证

十、回答问题

- 1) “双休”指的是什么?
_____。
- 2) 公司的上班時間是从几点到几点?
_____。
- 3) 唐欣是今年刚大学毕业的越南人，有一口流利的英语和汉语。她的条件符合公司的要求吗？为什么？
_____。
- 4) 如果你有五年的翻译经验，你的月综合薪资应该不低于多少钱？
_____。
- 5) 翻译员的职责有哪些？
_____。

บทสรุป

บทนี้เป็นบทสนทนาเกี่ยวกับการสอบสัมภาษณ์งาน การแนะนำตัว คำถามที่ผู้สัมภาษณ์มักจะถาม ยกตัวอย่างผลงานและความสำเร็จที่ผ่านมา ตลอดจนการใช้ถ้อยในการพูดคุยอย่างสุภาพตามมารยาทในการสนทนา

ในบทเรียนยังนำเสนอคำศัพท์เกี่ยวข้องกับการสมัครงาน การนัดวันเพื่อสัมภาษณ์ การเตรียมเอกสารต่าง ๆ พร้อมตัวอย่างประโยค นอกจากนั้น บทเรียนยังมีการอธิบายการใช้โครงสร้าง 绝对、曾经 และ 据 พร้อมตัวอย่างประโยค อีกทั้งยังมีกิจกรรมฝึกทักษะภาษา ได้แก่ การอ่านออกเสียง บทบาทสมมติ การแต่งบทสนทนา อีกทั้งยังมีแบบฝึกหัด การแต่งประโยค การเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้อง และการอ่านประกาศสมัครงาน พร้อมตอบคำถามจากเรื่องที่อ่าน โดยบทเรียนมุ่งพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาจีนในบริบททางธุรกิจ พร้อมเสริมทักษะความชำนาญเพื่อเตรียมความพร้อมและประยุกต์ใช้ในการสอบสัมภาษณ์งานในอนาคต

เอกสารอ้างอิง

- เจียรชัย เอี่ยมวรเมธ. (2547). *พจนานุกรมจีน-ไทยฉบับใหม่ (พิมพ์ครั้งที่ 13)*. กรุงเทพฯ. รวมสาส์น.
- เผย เลี้ยวรุ่ย. (2564). *พจนานุกรมจีน-ไทย (พิมพ์ครั้งที่ 1)*. กรุงเทพฯ. ทฤษฎี.
- 李瑾. (2010). *《赢在中国：商务汉语系列教程.提高篇》*. 北京. 北京语言大学出版社.
- 吕叔湘. (2013). *《现代汉语八百词》增订本*. 北京. 商务印书馆.
- 马箭飞、李德钧、成文. (2014). *《汉语口语速成.基础篇》*. 北京. 北京语言大学出版社.
- 中国社会科学院语言研究所词典编辑室. (2019). *《现代汉语词典 (第七版)》*. 北京. 商务印书馆.



第十课 企业文化 วัฒนธรรมองค์กร



会话

李冰冰：婷婷，你在这儿工作快三个月了，已经**适应**了吧？

周丽婷：还是有点儿不适应。

李冰冰：咱们现在的公司**不如你原来的**公司吗？

周丽婷：我并不是这个意思，咱们公司比我**想象**中好得多。我在原来的公司干了好几年，**总是**觉得在那家公司没什么**前途**，工作时间又长，而且**压力**很大。不过，我都**熬**过来了。

李冰冰：**目前**中国有不少**企业**采用 996 工作制度，长时间的工作并不**意味**着**工作效率**一定会提高。

周丽婷：我也有**同感**。我觉得咱们现在公司的**风气**特别好，虽然工作忙了点儿，但是大家都是一起努力做事，不是很快就能完成了吗？原来的公司就不是了，每个员工**非要加班不可**，结果工作效率越来越差。

李冰冰：也许是那家公司的企业文化有问题。我认为企业**精神文化**就是企业的**核心文化**，另外，有**专家**说过，企业文化也是一种待遇。

周丽婷：没错，良好的企业文化能带来多方面的好处，包括**增强企业竞争力**、**提高员工满意度**、**促进企业可持续发展**。

李冰冰：我很同意你的话。对了，刚才提到公司待遇我就想起了一件事。按公司规定，试用期后入职，每个员工一年可以修十天年假。

周丽婷：好极了！

李冰冰：你就努力工作，把**精力**放在工作上。怎样才能让公司快速发展，公司有前途，我们才有前途。

周丽婷：正确，为我们的前途**奋斗**，就从我们做起。

李冰冰：好了，婷婷，我还有工作需要去**处理**一下儿，你忙你的吧。

周丽婷：好的，中午一块儿吃饭。

李冰冰：你选了哪家餐厅就给我微信。

周丽婷：待会儿见啊！

Lǐ Bīngbīng	: Tíngting , nǐ zài zhè gōngzuò kuài sān gè yuè le , yǐjīng shìyìng le ba ?
Zhōu Lìtíng	: Háishì yǒu diǎnr bú shìyìng 。
Lǐ Bīngbīng	: Zánmen xiànzài de gōngsī bùrú nǐ yuánlái de gōngsī ma ?
Zhōu Lìtíng	: Wǒ bìng bú shì zhè gè yìsī , zánmen gōngsī bǐ wǒ xiǎngxiàng zhōng hǎo de duō 。 Wǒ zài yuánlái de gōngsī gān le hǎo jǐ nián , zǒngshì juéde zài nà jiā gōngsī méi shénme qiántú , gōngzuò shíjiān yòu cháng , érqǐ yǎlì hěn dà 。 Búguò , wǒ dōu áo guò lái le 。
Lǐ Bīngbīng	: Mùqián zhōngguó yǒu bù shǎo qǐyè cǎiyòng 996 gōngzuò zhìdù , cháng shíjiān de gōngzuò bìng bú yìwèi zhe gōngzuò xiàolǜ yídìng huì tígāo 。
Zhōu Lìtíng	: Wǒ yě yǒu tónggǎn 。 Wǒ juéde zánmen xiànzài gōngsī de fēngqì tèbié hǎo , suīrán gōngzuò máng le diǎnr , dànshì dàjiā dōu shì yīqǐ nǚlì zuò shì , bú shì hěn kuài jiù néng wánchéng le ma ? Yuánlái de gōngsī jiù bú shì le , měi gè yuángōng fēi yào jiābān bù kě , jiéguǒ gōngzuò xiàolǜ yuè lái yuè chà 。
Lǐ Bīngbīng	: Yěxǔ shì nà jiā gōngsī de qǐyè wénhuà yǒu wèntí 。 Wǒ rènwéi qǐyè jīngshén wénhuà jiù shì qǐyè de héxīn wénhuà , lìngwài , yǒu zhuānjiā shuō guò , qǐyè wénhuà yě shì yī zhǒng dài yù 。

Zhōu Lǐtíng	:	Méi cuò , liánghǎo de qǐyè wénhuà néng dài lái duō fāngmiàn de hǎochù , bāokuò zēngqiáng qǐyè jìngzhēnglì 、 tígāo yuángōng mǎnyìdù 、 cùjìn qǐyè kèchíxù fāzhǎn 。
Lǐ Bīngbīng	:	Wǒ hěn tóngyì nǐ de huà 。 Duì le , gāngcái tí dào gōngsī dàiyù wǒ jiù xiǎng qǐ le yī jiàn shì 。 Àn gōngsī guīdìng , shìyòng qī hòu rùzhí , měi gè yuángōng yī nián kěyǐ xiū shí tiān niánjià 。
Zhōu Lǐtíng	:	Hǎo jí le !
Lǐ Bīngbīng	:	Nǐ jiù nǚlì gōngzuò , bǎ jīnglì fàng zài gōngzuò shàng 。 Zěnyàng cái néng ràng gōngsī kuàisù fāzhǎn , gōngsī yǒu qiántú , wǒmen cái yǒu qiántú 。
Zhōu Lǐtíng	:	Zhèngquè , wèi wǒmen de qiántú fèndòu , jiù cóng wǒmen zuò qǐ 。
Lǐ Bīngbīng	:	Hǎo le , Tíngtíng , wǒ hái yǒu gōngzuò xūyào qù chūlǐ yī xiàr , nǐ máng nǐ de ba 。
Zhōu Lǐtíng	:	Hǎo de , zhōngwǔ yī kuàir chífàn 。
Lǐ Bīngbīng	:	Nǐ xuǎn le nǎ jiā cāntīng jiù gěi wǒ wēixìn 。
Zhōu Lǐtíng	:	Dāi huìr jiàn a !

生词

1. 适应 (动) shìyìng คำนึง

到西藏工作，刚开始身体很不适应。
2. 不如 (动) bùrú สู้ไม่ได้, สู้...จะดีกว่า

我觉得在家里很无聊，不如去商场逛逛。
3. 原来 (名) yuánlái แต่เดิม, ตั้งเดิม, ตอนแรก

小刘不是你原来的女朋友吗?
4. 想象 (动) xiǎngxiàng จินตนาการ

我真不敢想象自己的未来会找到什么样的工作。
5. 总是 (副) zǒngshì เสมอ

他总是一大早就去公园跑步。
6. 前途 (名) qiántú อนาคต

他虽然退伍了，但是还为祖国的前途担忧。
7. 压力 (名) yālì ความดัน, แรงกดดัน

毫无压力的工作是好还是不好?		
8. 熬	(动) áo	ทนลำบาก, อุตทน
没有你的日子真难熬!		
9. 目前	(名) mùqián	ในขณะนี้, ปัจจุบันนี้
目前, 这是最好的方法。		
10. 企业	(名) qǐyè	ธุรกิจ, วิสาหกิจ
这家企业生产高质量的电子产品。		
11. 意味着	(动) yìwèizhe	แฝงไว้ด้วย (ความหมาย)
成功意味着你必须不断学习和进步。		
12. 效率	(名) xiàolǜ	ประสิทธิภาพ
老李的工作效率非常高, 总是在规定的时间内完成任务。		
13. 同感	(名) tónggǎn	ความรู้สึกเหมือนกัน
听你这么说, 我深有同感。		
14. 风气	(名) fēngqì	บรรยากาศ
我们需要改变办公室里懒散的风气, 提升整体效率。		
15. 非……不可	(副) fēi……bùkě	จะต้อง....ให้ได้
妹妹幼儿园的时候, 非要妈妈每天去接送不可。		
16. 精神	(名) jīngshén	จิตวิญญาณ, จิตใจ
这种团队合作精神值得我们学习。		
17. 核心	(名) héxīn	ใจกลาง, ส่วนสำคัญ
他是这个项目的核心人物, 没有他项目就无法进行。		
18. 专家	(名) zhuānjiā	ผู้เชี่ยวชาญ, ผู้ชำนาญการ
爸爸是个电脑专家, 能修好家里的电脑。		
19. 增强	(动) zēngqiáng	เสริม (ให้แข็งแกร่ง), เพิ่ม
采用新技术可以增强产品的竞争力。		
20. 促进	(动) cùjìn	ส่งเสริม

政府的支持可以促进科技产业的发展。

21. 可持续 (形) kěchíxù ...ที่ยั่งยืน

可持续发展是这次首脑会议的主题。

22. 精力 (名) jīnglì กำลังวังชา

他最近工作非常忙，几乎没有精力去休息。

23. 奋斗 (动) fèndòu บากบั่นต่อสู้

年轻人应该有奋斗的精神，勇敢追求自己的目标。

24. 处理 (动) chǔlǐ จัดการ

处理这个问题需要很多时间和精力。

注释

不如

动词“不如”表示前面提到的人或事物等比不上后面所说的。例如：

คำกริยา “不如” หมายถึง คนหรือสิ่งของก่อนหน้านี้สู้คนหรือสิ่งของทีกล่าวถึงทีหลังไม่ได้ เช่น

我宿舍的环境不如你的宿舍，看来并没有想象中的那么好。

张三的中文不如李四，只好多用功了。

早知道爱会这样伤人，不如从来没认识过。

总是

副词“总是”表示持续不变、一向、一直。例如：

คำกริยาวิเศษณ์ “总是” หมายถึง มักจะ...เสมอ เช่น

老太太总是喜欢在院子里种各种各样的玫瑰花。

小兰总是很有礼貌地跟老师打招呼。

弟弟总是早上七点起床，然后开始准备上学。

非……不可

“非……不可”是副词，表示一定要这样。例如：

คำว่า “非……不可” เป็นกริยาวิเศษณ์ หมายความว่า จะต้อง....ให้ได้ เช่น

九寨沟那么美的地方，他非去不可。

我今天非把这作业做完不可，不然明天妈妈不让去玩儿。

为了身体健康，奶奶非每天去散步不可。

练习

一、跟读生词，注意发音和声调。

ให้ผู้เรียนอ่านคำศัพท์ใหม่ตามครูผู้สอน โดยให้สังเกตการออกเสียงและวรรณยุกต์

二、跟读课文，注意语音语调。

ให้ผู้เรียนอ่านตัวบทตามครูผู้สอน โดยให้สังเกตการออกเสียงและน้ำเสียง

三、学生分组，分角色朗读课文。

ให้ผู้เรียนแบ่งกลุ่มอ่านตัวบท

四、学生分组，分角色表演课文。

ให้ผู้เรียนแบ่งกลุ่มแสดงบทบาทสมมติตามตัวบท

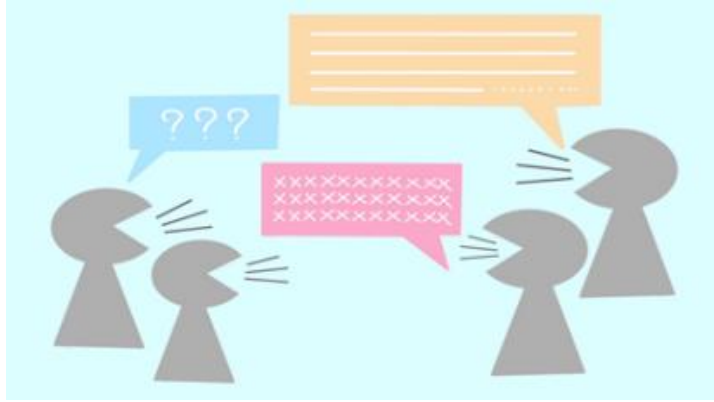
五、角色扮演。（提示：参考课文）

ให้ผู้เรียนแสดงบทบาทสมมติ (สามารถพิจารณาตัวบทประกอบการแต่งบทสนทนา)

学生分组，两人一组。请用课文里学过的词语和下面的关键句式完成对话。

ให้ผู้เรียนแบ่งกลุ่ม ๆ ละ 2 คน โดยใช้คำศัพท์ที่เคยเรียนในตัวบท และรูปประโยคด้านล่าง

นี้แต่งบทสนทนาให้สมบูรณ์



关键句子

1. 为……奋斗

例：我们必须为我们的前途奋斗。

พวกเราจำเป็นต้องต่อสู้เพื่ออนาคตของพวกเรา

2. 增强……竞争力

例：公司通过技术创新来增强自身的竞争力。

บริษัทเพิ่มขีดความสามารถในการแข่งขันของตนเองผ่านนวัตกรรมทางเทคโนโลยี

3. 促进……发展

例：良好的企业文化有助于促进公司的稳定发展。

วัฒนธรรมองค์กรที่ดีมีส่วนช่วยส่งเสริมการพัฒอย่างมั่นคงของบริษัท

六、选词填空

专家 奋斗 原来 压力 效率

- 1) 做事要分清主要和次要，提高工作_____。
- 2) 我_____以为冰淇淋只有夏天才能吃，就像花只有春天才会开一样。
- 3) 现在人们的工作_____大，难以放松心情。
- 4) 经济_____预测了未来几年的市场趋势。
- 5) 我要努力_____，成为一个优秀的学生。

七、完成句子

- 1) 为了通过考试, _____。(非……不可)
- 2) 王总病得很严重, _____。(非……不可)
- 3) 天气一冷, _____。(总是)
- 4) _____, 有时间休息吗? (总是)
- 5) 你每天待在家里看电视, _____。(不如)

阅读理解

一颗小小的螺丝钉

在一辆多功能天车上, 班长正带领徒弟们检修设备时。快修完时, 小陈发现地脚螺丝有点问题, 准备丢掉。班长看到后阻止他说: “别丢!”

班长拿起螺丝仔细看后说: “这螺丝扣有点损坏, 但用锉刀修整一下可以继续用。”

小陈不以为然地说: “这不就是一颗小螺丝吗, 值不了多少钱, 修它干吗?”

班长耐心解释: “别小看这颗螺丝, 如果没有它, 天车就无法正常工作。虽然它不贵, 但影响班组经济考核。现在公司在做降本增效, 我们能从自己做起, 帮助节约成本。”

然后班长继续说: “我们班组常用很多螺丝和螺母, 大家要养成节约的好习惯, 修复能修的零件, 不随便丢弃。如果每个人都有节约意识, 我们的成本才能真正控制。”

工作结束后, 大家深受启发, 明白了像高楼大厦是由一砖一瓦建成的, 机器也离不开每个小零件。只有从细节做起, 才能有更大的收获。

Zài yí liàng duō gōngnéng tiānchē shàng , bānzhǎng zhèng dài lǐng túdìmen jiǎnxiū shèbèi shí 。 Kuài xiū wán shí , Xiǎo Chén fāxiàn dìjiǎo luósī yǒudiǎn wèntí , zhǔnbèi diū diào 。 Bānzhǎng kàn dào hòu zǔzhǐ tā shuō : “ bié diū ! ”

Bānzhǎng ná qǐ luósī zǐxì kàn hòu shuō : “ zhè luósī sīkòu yǒudiǎn sǔnhuài , dàn yòng cuòdāo xiūzhèng yīxià kěyǐ jìxù yòng 。 ”

Xiǎo Chén bù yǐwèirán de shuō : “ zhè bù jiù shì yì kē xiǎo luósī ma , zhǐ bù liǎo duōshǎo qián , xiū tā gān ma ? ”

Bānzhǎng nàixīn jiěshì : “ bié xiǎokàn zhè kē luósī , rúguǒ méiyǒu tā , tiānchē jiù wúfǎ zhèng cháng gōngzuò 。 Suīrán tā bù guì , dàn yǐngxiǎng bānzhǔ jīngjì kǎohé 。 Xiànzài gōngsī zài zuò jiàng běn zēng xiào , wǒmen néng cóng zìjǐ zuò qǐ , bāngzhù jiéyuē chéngběn 。 ”

Ránhòu bānzhǎng jìxù shuō : “ wǒmen bānzhǔ cháng yòng hěn duō luósī hé luómǔ , dàjiā yào yǎng chéng jiéyuē de hǎo xíguàn , xiūfù néng xiū de língjiàn , bù suíbiàn diū qì 。 Rúguǒ měi gè rén dōu yǒu jiéyuē yìshí , wǒmen de chéngběn cái néng zhēnzhèng kòngzhì 。 ”

Gōngzuò jiéshù hòu , dàjiā shēnshòu qǐfā , míngbái le xiàng gāolóu dàshà shì yóu yì zhuān yì wǎ jiàn chéng de , jīqì yě lí bù kāi měi gè xiǎo língjiàn 。 Zhǐyǒu cóng xìjié zuò qǐ , cái néng yǒu gèng dà de shōuhuò 。

生词

1. 螺丝钉	(名) luósīdīng	ตัวน็อต
2. 徒弟	(名) túdì	ลูกศิษย์
3. 丢掉	(动) diūdiào	โยนทิ้ง
4. 阻止	(动) zǔzhǐ	ห้าม, ยั้ง
5. 损坏	(动) sǔnhuài	ทำลาย, เสีย
6. 锉刀	(名) cuòdāo	ตะไบ

7. 考核	(动) kǎohé	ตรวจสอบ
8. 节约	(动) jiéyuē	ประหยัด
9. 意识	(名) yìshí	จิตสำนึก
10. 控制	(动) kòngzhì	ควบคุม
11. 启发	(动) qǐfā	จุดประกายความคิด
12. 收获	(名) shōuhuò	การเก็บเกี่ยว, ผลที่ได้รับ

练习

八、选择正确答案

- 班长为什么阻止小陈丢弃螺丝?
 - 因为螺丝有点损坏, 需要修理
 - 因为螺丝很贵
 - 因为螺丝丢了会影响工作
 - 因为班长认为螺丝不重要
- 小陈认为这颗螺丝怎样?
 - 很重要, 不可丢弃
 - 小不值钱, 修它没必要
 - 需要修理
 - 觉得可以用新的螺丝代替
- 班长怎么看待这颗螺丝的价值?
 - 认为它很贵
 - 认为它不值钱
 - 认为它对设备的正常运转很重要
 - 认为它不重要
- 班长提到的“降本增效”是什么意思?
 - 提高销售额
 - 降低成本并提高效率
 - 提高生产力
 - 增加收入
- 班长建议大家养成什么样的习惯?
 - 整洁的工作习惯
 - 丢弃不需要的零件
 - 不使用任何备件
 - 节约和修复可修的零件

6. 班长怎么解释节约的意义?
- A. 节约有助于个人收入
B. 节约有助于控制成本
C. 节约可以增加工作量
D. 节约让工作更有趣
7. 工作结束后，大家的感悟是什么?
- A. 细节决定成败
B. 机器是由大件构成的
C. 大楼是由钢铁构成的
D. 工作中的小事不重要
8. 班长建议大家怎么面对能修复的备件?
- A. 丢弃
B. 修复并继续使用
C. 直接买新的
D. 给它修理一下但不再使用
9. 为什么班长强调每个人的节约意识?
- A. 因为节约能提高收入
B. 因为节约能帮助公司控制成本
C. 因为节约能增加工作时间
D. 因为节约能减少员工数量
10. 班长希望通过节约的意识带来什么结果?
- A. 提高工作质量
B. 增加员工工资
C. 节省公司成本
D. 改善工作环境

บทสรุป

บทนี้เป็นบทสนทนาเกี่ยวกับวัฒนธรรมการทำงานในองค์กรของประเทศจีน ชั่วโมงทำงานที่ยาวนาน ความพึงพอใจของพนักงาน สวัสดิการการลาและอนาคตของบริษัท ตลอดจนการร่วมมือกันพัฒนาองค์กรให้ก้าวหน้า

ในบทเรียนยังนำเสนอคำศัพท์เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมในองค์กรของประเทศจีน การทำงานที่ต้องทุ่มเท พร้อมตัวอย่างประโยค นอกจากนั้น บทเรียนยังมีการอธิบายการใช้โครงสร้าง 不如、总是 และ 非……不可 พร้อมตัวอย่างประโยค อีกทั้งยังมีกิจกรรมฝึกทักษะภาษา ได้แก่ การอ่านออกเสียง บทบาทสมมติ การแต่งบทสนทนา อีกทั้งยังมีแบบฝึกหัดการเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้อง การแต่งประโยคให้สมบูรณ์ และการอ่านเรื่องที่เกี่ยวกับวัฒนธรรมในองค์กร พร้อมตอบคำถามจากเรื่องที่อ่าน โดยบทเรียนมุ่งพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาจีนในบริบททางธุรกิจ และสามารถปรับตัวเข้ากับสภาพแวดล้อมในวัฒนธรรมองค์กรที่แตกต่างในอนาคต

เอกสารอ้างอิง

- เจียรชัย เอี่ยมวรเมธ. (2547). *พจนานุกรมจีน-ไทยฉบับใหม่ (พิมพ์ครั้งที่ 13)*. กรุงเทพฯ. รวมสาส์น.
- แผ้ว เสี่ยวรู่ย. (2564). *พจนานุกรมจีน-ไทย (พิมพ์ครั้งที่ 1)*. กรุงเทพฯ. ทฤษฎี.
- เหยิน จิงเหวิน. (2562). *ภาษาจีนระดับต้น 2 (พิมพ์ครั้งที่ 7)*. กรุงเทพฯ. ซีเอ็ดดูเคชั่น.
- 李瑾. (2010). *《赢在中国：商务汉语系列教程.提高篇》*. 北京. 北京语言大学出版社.
- 吕叔湘. (2013). *《现代汉语八百词》增订本*. 北京. 商务印书馆.
- 中国社会科学院语言研究所词典编辑室. (2019). *《现代汉语词典 (第七版)》*. 北京. 商务印书馆.
- <https://hanyu.baidu.com/hanyu-page/zici/s?wd=%E9%9D%9E%20&from=poem>

参考文献 บรรณานุกรม

- เจียรชัย เอี่ยมวรเมธ. (2547). *พจนานุกรมจีน-ไทยฉบับใหม่ (พิมพ์ครั้งที่ 13)*. กรุงเทพฯ. รวมสาส์น.
- เผย์ เสี่ยวรู่ย. (2564). *พจนานุกรมจีน-ไทย (พิมพ์ครั้งที่ 1)*. กรุงเทพฯ. ทฤษฎี.
- เหียน จิ่งเหวิน. (2562). *ภาษาจีนระดับต้น 1 (พิมพ์ครั้งที่ 11)*. กรุงเทพฯ. ซีเอ็ดดูเคชั่น.
- เหียน จิ่งเหวิน. (2562). *ภาษาจีนระดับต้น 2 (พิมพ์ครั้งที่ 7)*. กรุงเทพฯ. ซีเอ็ดดูเคชั่น.
- เหียน จิ่งเหวิน. (2562). *ภาษาจีนระดับกลาง 1 (พิมพ์ครั้งที่ 6)*. กรุงเทพฯ. ซีเอ็ดดูเคชั่น.
- เหียน จิ่งเหวิน. (2562). *ภาษาจีนระดับกลาง 2. (พิมพ์ครั้งที่ 5)*. กรุงเทพฯ. ซีเอ็ดดูเคชั่น.
- Li Shujuan. (2552) *ฝึกพูดภาษาจีนอย่างง่าย ๆ Talk Chinese Series บทสนทนาในการทำงาน Office Talk*. กรุงเทพฯ: ดวงกมลพับลิชชิ่ง.
- 康玉华、来恩平. (2017). *《汉语 301 句 (下)》*. 北京. 北京语言大学出版社.
- 李瑾. (2010). *《赢在中国：商务汉语系列教程.提高篇》*. 北京. 北京语言大学出版社.
- 李立、丁安琪、王睿. (2020). *《公司汉语》*. 北京: 北京大学出版社.
- 吕叔湘. (2013). *《现代汉语八百词》增订本*. 北京. 商务印书馆.
- 马箭飞、李德钧、成文. (2014). *《汉语口语速成.基础篇》*. 北京.北京语言大学出版社.
- 杨寄洲. (2016). *《汉语教程 (第 3 版) 第二册下》*.北京. 北京语言大学出版社.
- 张红、岳薇. (2006). *《体验汉语• 商务篇 (60-80 课时)》*. 北京: 高等教育出版社.

中国社会科学院语言研究所词典编辑室. (2019). 《现代汉语词典 (第七版)》. 北京. 商务印书馆.

Baidu Baike. (n.d.). *Nüshi*. Retrieved March 19, 2026, from
<https://baike.baidu.com/item/%E5%A5%B3%E5%A3%AB/9110941>

Baidu Hanyu. (n.d.). *Xinghui*. Retrieved March 19, 2026, from
<https://hanyu.baidu.com/hanyu-page/term/detail?wd=%E5%B9%B8%E4%BC%9A>

Baidu Hanyu. (n.d.). *Lairi fangchang*. Retrieved March 19, 2026, from
<https://hanyu.baidu.com/hanyu-page/term/detail?wd=%E6%9D%A5%E6%97%A5%E6%96%B9%E9%95%BF>

<https://hanyu.baidu.com/hanyu-page/term/detail?wd=%E5%B9%B8%E4%BC%9A>

<https://hanyu.baidu.com/hanyu-page/term/detail?wd=%E6%9D%A5%E6%97%A5%E6%96%B9%E9%95%BF&device=pc&from=home>

<https://baike.baidu.com/item/%E5%A5%B3%E5%A3%AB/9110941>

<https://baike.baidu.com/item/%E5%A5%B3%E5%A3%AB/9110941>

<https://hanyu.baidu.com/hanyu-page/zici/s?wd=%E7%9E%8E>

<https://hanyu.baidu.com/hanyu-page/term/detail?wd=%E7%94%B1%E4%BA%8E&from=poem>

<https://www.baidu.com/s?wd=%E0%B8%B1%E5%9B%A0%E6%AD%A4>

<https://hanyu.baidu.com/hanyu-page/zici/s?wd=%E9%9D%9E%20&from=poem>

习题解答 คำเฉลยแบบฝึกหัด

第一课

六、选词填空

- 1) 印象 2) 联系 3) 幸会 4) 名胜古迹 5) 总裁

七、完成句子

- 1) 我与总经理的意见不同，恐怕我的项目不能实行了。
2) 谢谢您的邀请，但今晚恐怕还得加班呢。
3) 爸爸这几天工作太忙了，没有时间陪女儿去看电影。
4) 我陪她去一趟医院，因为他突然肚子疼得厉害。
5) 这个月手头上有点儿紧，可以跟你借点儿钱吗？

八、根据课文内容判断正误

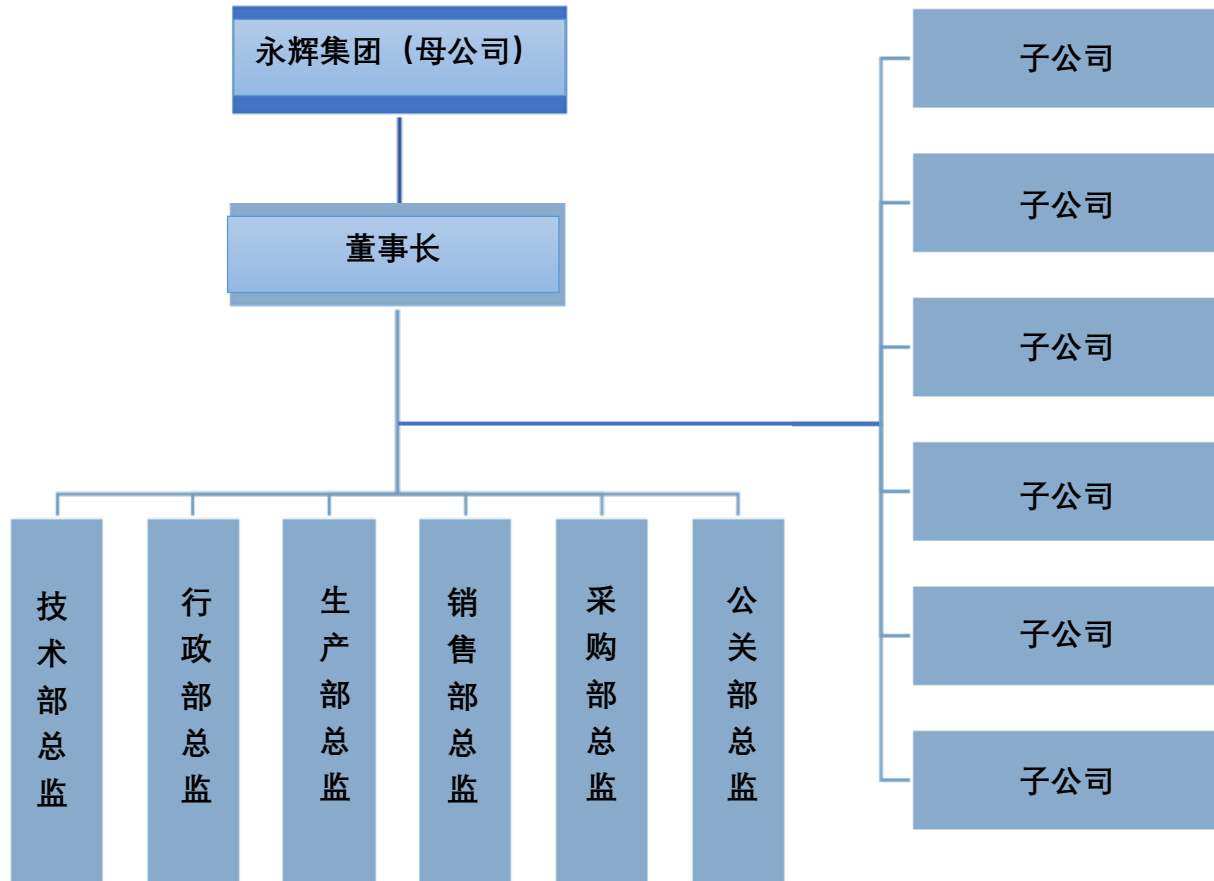
- 1) X 2) X 3) ✓ 4) X 5) ✓

九、根据名片上的信息填空

- 1) 姓名 徐钦 单位 成都新锐机电设备有限公司
 职务 总经理 地址 四川省成都市锦江区春熙路 18 号（工行对面）
 电话 15927709111 邮箱 xqz@163.com
- 2) 姓名 郭京飞 单位 北京三星冰箱洗衣机燃气灶公司
 职务 销售经理 地址 北京市西城区西单北大街 131 号西单大悦城 F5
 电话 010-59716708 邮箱 -
- 3) 姓名 杨颖 单位 深圳黑蚁设计有限公司
 职位 平面设计师 地址 广东省深圳市宝安区迎水道汇成国际 A 座 2F
 手机 15902391437 邮箱 946543378@qq.com
- 4) 姓名 潘森 单位 阿里巴巴（中国）网络技术有限公司
 职务 高级客户经理 地址 大连中山区人民路 91 号建设银行大厦 8 层 6006 号
 传真 400-8261688 邮箱 ahxuff@126.com

第二课

六、写出永辉集团的集团结构



七、选词填空

- 1) 趁着凉爽，爸爸带我和姐姐去公园看荷花。
- 2) 她 1997 年就加入了美籍，那时才 12 岁。
- 3) 经理开会时如果打扰他，他会生气的。
- 4) 我妈妈常说做作业时千万不能马虎。
- 5) 中国国家男子篮球队长由姚明担任。

八、连线

陈晓明	---	董事长
吴建豪	---	人力资源部经理
李冰冰	---	董事长的秘书
王一明	---	销售部主管
高文波	---	副总裁

九、根据上面的组织架构图判断正误

1) X 2) X 3) ✓ 4) X 5) ✓

十、回答问题

- 1) 共有三个副总经理。
- 2) 是总经理。
- 3) 是财务部的。
- 4) 行政部和财务部。
- 5) 营销部。

第三课

六、用“除了……（以外）”完成下列句子

- 1) 除了新来的李冰冰，新员工都加入公司的团队。
- 2) 我们这儿有圆珠笔、中性笔、水笔，还有荧光笔。
- 3) 除了我，其他同事都开车来上班。
- 4) 我们公司除了老王，没有人会用这种新款的复印机。
- 5) 杨女士除了懂俄语，也懂泰语。

七、用括号中的词语造句

- 1) 要是明天下雨的话，我们就只能在家里打游戏了。
- 2) 这次会议非常重要，如果迟到的话，会被经理批评的。
- 3) 我们要尽快完成这个项目。
- 4) 这家餐厅暂时不营业，我们改天再来看看。
- 5) 因为路上堵车非常厉害，我暂时无法赶到会议现场。

八、根据本课会话中选择正确答案

- 1) D 2) B 3) B 4) A 5) C

九、按照永辉集团的新入职领用办公用品规定，填写以下的登记表

新员工入职办公用品领用登记表

序号	办公用品	用品名称	数量	领用日期	领用人
	纸制品	便利贴	3	2026/5/8	
		A4 复印纸	2	2026/5/8	
		笔记本	1	2026/5/8	

	文件管理用品	文件篮	1	2026/5/8	
	桌面用品	插座	1	2026/5/8	
		订书机	1	2026/5/8	
		橡皮	2	2026/5/8	
		胶带	3	2026/5/8	
	书写修正用品	修正液	2	2026/5/8	
		圆珠笔	4	2026/5/8	
		自动铅笔	1	2026/5/8	
		荧光笔	1	2026/5/8	
		自动笔芯	1	2026/5/8	
	办公机械	笔记本电脑	1	2026/5/8	
		共计	24	领用人签字：李冰冰	

第四课

六、用提示的词语造句

1) 一边……一边……

- 小玲喜欢一边看电视，一边穿衣服。（看电视，穿衣服）
- 很多年轻人习惯一边走路，一边听歌。（走路，听歌）
- 妈妈做饭的时候常常跟隔壁的周阿姨一边说话，一边炒菜。（说话，炒菜）
- 我的手机怎么不能一边聊微信，一边看视频呢？（聊微信，看视频）
- 警察提醒小王不要一边开车，一边打电话。（开车，打电话）

2) 实在

- 老陈实在不认识郭经理。（老陈，认识）
- 这年头的小偷实在太多了。（小偷，多）
- 校长实在受不了这种委屈。（校长，受不了）
- 今年的考试实在比往年难多了。（考试，难）
- 这个地方实在太美了。（这个地方，美）

七、选词填空

- 1) 对工作忙碌的爸爸来说，实在抽不出时间带孩子出去旅行。
- 2) 如果疫情结束，企业应该马上做什么？
- 3) 2023 全年考试日程表已经出来了。
- 4) 请你转告小王今天开会时间定在下午 1 点 30，好吗？
- 5) 现在公司的总裁挺有实力的。

八、把上面的内容填写在谢博文一个星期的日程安排

谢博文的日程安排

时间	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
7.00-8.00			送代表团去机场		
8.00-9.00					
9.00-10.00		跟代表团谈合同的问题			乘坐 CZ318 去上海出差
10.00-11.00	去机场迎接代表团				
11.00-12.00				参观博览会	
12.00-13.00	与代表团就餐	在工厂就餐			
13.00-14.00		与代表团分组讨论			
14.00-15.00	向代表团介绍公司历史、现状、以及未来发展规划		考察公司各部门		
15.00-16.00				参加例会	
16.00-17.00					
17.00-18.00					
18.00-19.00	陪代表团看芭蕾舞				
19.00-20.00		带代表团乘船夜游景点			

第五课

六、用指定的词语改错句

- 1) 他把我的书借走了。
- 2) 请你把信寄出去。
- 3) 你快把那杯奶茶喝了。
- 4) 我想把房间收拾一下儿。
- 5) 他很想把中文学好。

七、用 不但……而且……完成句子

- 1) 我发现他不但不聪明，而且还很懒。
- 2) 她不但懂英语， 而且还懂西班牙语。
- 3) 这道菜不但好吃，而且好看。
- 4) 爸爸不但工作忙， 而且周末还常常加班。
- 5) 老李不但会开车， 而且会修车。

八、选词填空

- 1) 你难道不认识罗总吗?
- 2) 祝我们未来的合作成功!
- 3) 公司必须保证这个市场的信誉。
- 4) 公司的资金出了问题该怎么解决?
- 5) 会议时间延长到什么时候?

九、根据会话的内容，请列出李冰冰不能给罗力轩点的菜

(1) 凉拌海蜇	(2) 凉拌海带丝
(3) 焖海参	(4) 葡汁咖喱焗青蟹
(5) 清蒸鲤鱼	(6) 椒盐皮皮虾
(7) 荷兰豆炒虾仁	(8) 生蚝粥
(9)	(10)

第六课

六、选词填空

- 1) 今天办公楼附近的噪音怎么这么大?
- 2) 我们需要为这个项目购买一些新设备。
- 3) 总经理主持了市场管理会议。
- 4) 到目前为止, 生产率赶不上需要。
- 5) 我会替你保密的, 尽量不要让他知道这件事。

七、用括号中的词语完成句子

- 1) 他上课迟到了, 因此老师批评了好几回。
- 2) 妹妹今天吃了太多冰淇淋, 因此肚子疼得很厉害。
- 3) 由于孩子病了, 因此妈妈让她在家休息。
- 4) 由于现在经济在不断的发展中, 因此人们的生活越来越好了。
- 5) 我怕她知道以后心里会很难受, 尽量保持沉默。

八、用“不得不”完成句子

- 1) 他由于买不起大房子, 不得不买小房子。
- 2) 我实在太累了, 不得不先休息一下儿, 晚点再继续完成工作。
- 3) 看上去快下雨了, 不得不带上雨伞。
- 4) 我不得不完成任务, 否则会影响到职业前程。
- 5) 她不愿意接受这种结果, 不得不选择了另外一种方法。

九、回答问题

- 1) 共有五个。
- 2) 第二个步骤。
- 3) 要先输入会议号和名字。
- 4) “举手”按钮。
- 5) “聊天”或“回应”按钮。

第七课

六、选词填空

- 1) 这次会议非常重要，请提前一个小时准备。
- 2) 李四发言之后，我又做了一些补充。
- 3) 据我所知，这个产品的质量是值得信赖的。
- 4) 今年世博会的开幕式肯定会很隆重。
- 5) 谢经理想跟大家讨论未来的发展计划。

七、用括号中的词语完成下列句子

- 1) 你应该先跟老王商量，说不定他会同意呢。
- 2) 看来还有时间，现在去说不定还来得及。
- 3) 信不信由你，反正我不信。
- 4) 张杉来不来还没定，反正李思一定来。
- 5) 反正早晚得告诉他，你不妨现在就跟他谈。

八、用“一是……，二是……”完成下列对话

- 1) A: 你那么爱她，为什么不向她求婚？
B: 一是我没车没房，二是怕他拒绝。
- 2) A: 你不同意他们的看法，为什么不在会议上说点什么呢？
B: 一是尊重他们的意见，二是避免冲突。
- 3) A: 你知道小刘为什么上班经常迟到吗？
B: 一是他住在郊区，二是爱睡懒觉。
- 4) A: 你的爱好是什么？
B: 我的爱好有两个，一是看抖音，二是打游戏。
- 5) A: 目前为什么很多国家的经济不好？
B: 一是很多国家人口老龄化，二是经济管理不够完善。

九、根据上面的内容填下下面的表格

会议通知
公司各部门：
现将有关事项通知如下：
一、会议时间： <u>2024 年 7 月 18 日（星期四）</u>
二、会议地点： <u>北京总部大厦十层 808 会议室</u>
三、会议议程：
1、 <u>汇报工作内容，工作进度，工作计划</u>
2、 <u>各部门经理汇报二季度销售情况及市场分析</u>
3、 <u>年中经营工作总结及下半年销售思路</u>
四、参加人员： <u>各部门经理和主要业务人员</u>
五、会议要求：
1、 <u>不得缺席</u>
2、 <u>不得迟到早退</u>
3、 <u>手机调至震动或关机状态</u>
行政部
2026 年 5 月 8 日

六、选词填空

- 1) 冲动的行为可能会给我们带来后悔和麻烦。
- 2) 他临时有事，恐怕今晚不能参加聚会了。
- 3) 请尽快把你的简历发到我的邮箱。
- 4) 每个人都有一些毛病，但是我们应该学会自我改正。
- 5) 我们正在招聘一名销售经理来帮助我们扩大业务。

七、用括号中的词语完成句子

- 1) 你们这儿能住人吗，干脆换个新房子吧。
- 2) 干脆说吧，你想要多少钱？
- 3) 你并不爱他，为什么还跟他结婚？
- 4) 尽管他没有经验，但是学习很努力，并不比别人差。
- 5) 这本书的内容丰富，不愧是历史上最畅销的。
- 6) 王老师课讲得真棒，不愧为著名教授。
- 7) 九寨沟处处的风景都美丽如画。
- 8) 徐老师不仅教书教得好，而且处处关心学生。
- 9) 她临时接到了一个工作机会，决定离开城市。
- 10) 因为同事生病了，我临时替他去参加了会议。

八、根据阅读内容填写下面的个人简历

个人简历

基本资料	姓名	金美香	性别	女
	年龄	32 岁	出生日期	1992 年 8 月 15 日
	学历	硕士研究生	专业	国际会计
	国籍	中国	婚姻状况	未婚
	英语	托福 98 分	西班牙语	西班牙语中级证书
	爱好	摄影、下棋、弹钢琴		
	电话	15088972133		
	邮箱	jinmeixiang@163.com		
	地址	北京市西城区西单北大街 138 号		
教育背景	2010 年 9 月~2015 年 6 月 北京大学 传媒系 本科 2015 年 9 月~2019 年 6 月 哥伦比亚大学 传媒系 硕士			
工作经历	2019 年起从实习生开始 → 晋升为社交媒体经理 → 专注品牌社交媒体增长与管理。			
获奖或成果	- 帮助 十多个客户 提升社交媒体影响力 - 具备跨国学习与工作背景			

第九课

六、用“绝对”造句

- 1) 本公司产品的质量绝对非常好。
- 2) 父母的爱绝对是无私的。
- 3) 麦克是重点大学毕业的学生绝对是个人才。
- 4) 这个项目的成功绝对离不开团队的合作。
- 5) 老师说上课要安静，绝对不可以吵闹。

七、用“曾经”的肯定形式和否定形式造句

肯定形式

- 1) 他曾经在这家公司工作过。
- 2) 你曾经骗过许多人。
- 3) 老李真的曾经想过，建一座有大花园的豪华房子。
- 4) 弟弟曾经得过一种怪病。
- 5) 我曾经真心爱过你。

否定形式

- 1) 他没在这家公司工作过。
- 2) 我从来没骗过谁。
- 3) 老李真的没想过，建一座有大花园的豪华房子。
- 4) 弟弟没得过什么怪病。
- 5) 我从来没有真心爱过你。

八、选词填空

- 1) 这家餐厅提供一流的餐饮服务。
- 2) 我们每个人都有发挥自己特长的机会。
- 3) 我非常希望我们能扩大公司的规模。
- 4) 我的经历告诉我，努力工作才能获得成功。
- 5) 据我了解，那家公司的业绩开始走下坡路。

九、选择正确答案

- 1) B 2) D 3) C 4) B 5) A

十、回答问题

- 1) 周六和周日。
- 2) 5000 元。
- 3) 不符合。一是她没有泰国国籍，二是她不懂泰语。
- 4) 能超过 60000 元。
- 5) 从事文档翻译，陪同商务翻译，给各部门语言支持。

第十课

六、选词填空

- 1) 做事要分清主要和次要，提高工作效率。
- 2) 我原来以为冰淇淋只有夏天才能吃，就像花只有春天才会开一样。
- 3) 现在人们的工作压力大，难以放松心情。
- 4) 经济专家预测了未来几年的市场趋势。
- 5) 我要努力奋斗，成为一个优秀的学生。

七、完成句子

- 1) 为了通过考试，我非努力学习不可。
- 2) 他病得很重，非去医院不可。
- 3) 这个问题太重要了，我们非马上解决不可。
- 4) 天气一冷，他总是感冒。
- 5) 你总是这么忙，有时间休息吗？
- 6) 妈妈做饭总是很用心，所以我们全家都很喜欢吃她做的菜。
- 7) 昨天天气很好，今天的天气不如昨天。
- 8) 你每天待在家里看电视，不如出去运动一下。

八、选择正确答案

- 1) A 2) B 3) C 4) B 5) D 6) B 7) A 8) B 9) B 10) C

索引| ดัชนีคำค้น

安装 (动) ānzhūāng ติดตั้ง.....70	不愧 (副) bùkuì สมกับ (เป็น...), อย่างเต็มภาคภูมิ..... 95
按钮 (名) ànniǔ สวิตช์.....77	不如 (动) bùrú สู้ไม่ได้, สู้...จะดีกว่า..... 119
熬 (动) áo ทนลำบาก, อดทน.....120	不知 bùzhī ไม่รู้, ไม่ทราบ.....43
芭蕾舞 (名) bālěiwǔ ระบำบัลเล่ต์.....49	步骤 (名) bùzhòu จังหวะ, ขั้นตอน..... 77
把 (介) bǎ (ทำหน้าที่นำบทกรรมวางไว้หน้า) เอา56	才能 (名) cáinéng ความรู้ความสามารถ..... 109
白菜蛋卷 Báicài dànjuǎn ผักกาดขาวไข่ม้วน..63	采购部 Cǎigòu bù ฝ่ายจัดซื้อ..... 17
白果猪肚汤 Báiguǒ zhūdǔ tāng ซุปแปะก๊วย กระเพาะหมู.....63	采用 (动) cǎiyòng นำไปใช้..... 69
班组长 (名) bānzǔcháng หัวหน้าคนงาน (โพร์ แมน).....24	参考 (动) cānkǎo ประกอบการพิจารณา..... 30
办公用品 (名) bàngōng yòngpǐn เครื่องใช้ สำนักงาน.....17	参与 (动) cānyǔ เข้าร่วม, มีส่วนร่วม..... 102
报到 (动) bàodào รายงานตัว.....15	仓管 (名) cāngguǎn การควบคุมคลังสินค้า ย่อมาจาก 仓库管理..... 32
报价 (动) bàojià ประเมินราคา.....24	操作 (动) cāozuò ดำเนินการ..... 77
本科 (名) běnkē ระดับปริญญาตรี.....108	曾经 (副) céngjīng เคย..... 108
彼此彼此 (成) bǐcǐ bǐcǐ เช่นเดียวกัน.....8	茶水 Cháshuǐ น้ำชา..... 64
表示 (动) biǎoshì แสดง (ความคิด อารมณ์ ท่าที่ ฯลฯ).....8	查收 (动) cháchōu ตรวจรับ..... 96
并 (副) bìng ใช่ว่าจะ, มิใช่ (มักใช้ในรูปแบบปฏิเสธ) ..95	陈醋菠菜花生米 Chéncù bōcài huāshēngmǐ ผักโขมโรยถั่วลิสงทอดราดซอสเปรี้ยว..... 62
菠萝炒排骨 Bōluó chǎo páigǔ สับปะรดผัด กระดุกหมู.....63	趁 (介) chèn อาศัยจังหวะที่..., สบโอกาสที่... 16
博览会 (名) bólǎnhuì งานนิทรรศการ.....49	称呼 (动, 名) chēnghū เรียก, คำเรียก..... 8
不但……, 而且…… (连) bùdàn.....	冲动 (形) chōngdòng วู่วาม..... 94
érqiě..... ไม่เพียงแต่...และยัง.....56	充满 (动) chōngmǎn เต็มไปด้วย, บรรจุเต็ม 101
不得不 (副) bùdébù ไม่...ไม่ได้, จำต้อง.....69	抽 (动) chōu เจียด (เวลา), ปลีก (เวลา)..... 43
不妨 (副) bùfáng ลอง...ดูก็ได้, ลอง...ก็ไม่เสียหาย83	愁 (动) chóu เป็นทุกข์, กังวล..... 3
	重启 (动) chóngqǐ รีเซต (reset)..... 70
	出差 (动) chūchāi ออกปฏิบัติงานนอกสถานที่.49
	出纳 (名) chūnà แคชเชียร์..... 23

出席 (动) chūxí	เข้าร่วม (การประชุม)	88
初审 (动) chūshěn	ตรวจสอบครั้งแรก	96
除了 (介) chúle	นอกจาก	30
处处 (副) chùchù	ทุกๆด้าน	95
处理 (动) chǔlǐ	จัดการ	121
辞职 (动) cízhí	ลาออก	94
葱油饼 Cōngyóu bǐng	ขนมเปี๊ยะต้นหอม	64
促进 (动) cùjìn	ส่งเสริม	120
促销 (动) cùxiāo	กระตุ้นการขาย	83
锉刀 (名) cuòdāo	ตะไบ	125
答辩 (动) dábiàn	สอบวิทยานิพนธ์	108
打断 (动) dǎduàn	(พูด) แทรก, ขัดจังหวะ, ตัดบท	84
打扰 (动) dǎrǎo	รบกวน	17
打听 (动) dǎtīng	สืบข่าว, สอบถาม	95
打印机 (名) dǎyìnjī	เครื่องพิมพ์เอกสาร	29
大兴国际机场 Dàxīng Guójì Jīchǎng	สนามบินนานาชาติต้าชิง	50
待遇 (名) dàiyù	สิทธิและฐานะทางสังคม, ค่าตอบแทน	114
担任 (动) dānrèn	ดำรงตำแหน่ง	16
淡季 (名) dànì	ฤดูกาลที่ซบเซา	83
到达 (动) dàodá	มาถึง, บรรลุถึง	96
到期 (动) dàodī	ถึงระยะเวลาที่กำหนด, หมดอายุ	56
的话 dehuà	ถ้า, ถ้าหากว่า	29
邓超 Dèng Chāo	ชื่อคน	71
递送 (动) dìsòng	ส่ง, มอบ	8
点击 (动) diǎnjī	คลิก	77
订书钉 (名) dìngshūdīng	ลวดเย็บกระดาษ	29

订书机 (名) dìngshūjī	ที่เย็บกระดาษ	29
定 (动) dìng	กำหนด	44
丢掉 (动) diūdiào	โยนทิ้ง	125
董事长 (名) dòngshìzhǎng	ประธานคณะกรรมการบริหาร	16
断断续续 (形) duànduànxxùxù	กระต่อนกระแท่น, ไม่ปะติดปะต่อ	70
对象 (名) duìxiàng	คู่ครอง, คนรัก	102
顿 (量) dùn	มื้อ	44
发挥 (动) fāhuī	แสดง (ความสามารถ)	109
发言 (名) fāyán	คำกล่าวในที่ประชุม	82
番茄炒饭 Fānqié chǎofàn	ข้าวผัดมะเขือเทศ	64
反正 (副) fǎnzhèng	ยังไงยังไงก็, ถึงอย่างไรก็	83
方框 (名) fāngkuàng	กรอบสี่เหลี่ยม	77
方式 (名) fāngshì	วิธีการ	83
防控 (动) fángkòng	ป้องกันและควบคุม	69
非……不可 (副) fēiyào	จะต้อง...ให้ได้	120
氛围 (名) fēnwéi	บรรยากาศรอบตัว	95
粉丝 (名) fěnsī	แฟนคลับ, ผู้ติดตาม	102
奋斗 (动) fèndòu	บากบั่นต่อสู้	121
丰富 (形) fēngfù	อุดมสมบูรณ์	101
风气 (名) fēngqì	บรรยากาศ	120
凤凰酒店 Fènghuáng Jiǔdiàn	ชื่อโรงแรม	44
符合 (动) fúhé	สอดคล้องกัน, ตรงกัน	95
负责 (动) fùzé	รับผิดชอบ	16
复印纸 (名) fùyìnzhǐ	กระดาษถ่ายเอกสาร	29
副 (形) fù	รอง, ผู้ช่วย	2
干杯 (动) gānbēi	ดื่ม (ให้หมดแก้ว)	56
干脆 (副) gāncuì	รู้แล้วรู้รอด, ก็แล้วกัน	95

岗位 (名) gǎngwèi ตำแหน่งหน้าที่	114
高文波 Gāo Wénbō ชื่อคน	4
哥伦比亚大学 Gēlúnbiyà Dàxué ชื่อมหาวิทยาลัย	102
更上一层楼 gèng shàng yī céng lóu	
ก้าวหน้าไปอีกขั้นหนึ่ง	83
工作人员 (名) gōngzuò rényuán เจ้าหน้าที่	17
攻读 (动) gōngdú มุ่งศึกษา	102
宫保鸡丁炒饭 Gōng bǎo jīdīng chǎofàn	
ข้าวผัดไก่เม็ดมะม่วง	64
共享 (动) gòngxiǎng แบ่งปัน, แชร์ (share)	70
关照 (动) guānzhào ดูแล	3
规模 (名) guīmó ขนาด	109
国家大剧院 Guójiā Dà Jùyuàn โรงละครแห่งชาติ	50
过敏 (动) guòmǐn แพ้ (อาหาร, ยา)	55
行业 (名) hángyè แวดวง, วงการ, สาขาอาชีพ, อาชีพ	30
合同 (动) hétóng สัญญา	43
合作 (动) hézuò ร่วมมือ	56
荷兰豆炒虾仁 Hélán dòu chǎo xiārén ถั้ว	
ลันเตาผัดกุ้ง	63
核对 (动) héduì ตรวจสอบ	30
核心 (名) héxīn ใจกลาง, ส่วนสำคัญ	120
红豆沙 Hóngdòushā ถั้วแดงบด	64
红葡萄酒 Hóng pútáo jiǔ ไวน์แดง	64
红烧狮子头 Hóngshāo shīzi tóu ลูกชิ้นหมู	
ต้มยำแดง	63
画面 (名) huàmiàn ภาพที่ปรากฏบนจอหรือภาพวาด	70

环节 (名) huánjié ห่วงลูกโซ่, ขั้นตอน	108
回形针 (名) huíxíngzhēn ลวดเสียบกระดาษ	29
会员 (名) huìyuán สมาชิก	30
活动 (名) huódòng กิจกรรม	82
货款 (名) huòkuǎn เงินซื้อขายสินค้า	56
基本 (名) jīběn มูลฐาน	114
激光 (名) jīguāng เลเซอร์	29
吉祥公司 Jíxiáng Gōngsī ชื่อบริษัท	3
级别 (名) jíbié ระดับชั้น, ระดับชั้น	16
记录 (名) jìlù การจดบันทึก	82
技术部 Jìshù bù ฝ่ายเทคโนโลยีสารสนเทศ	17
忌口 (动) jìkǒu กินไม่ได้ (เพราะแพ้หรือแสดง)	55
季度 (名) jìdù ไตรมาส	69
加入 (动) jiārù เข้าร่วม, เต็มเข้าไป	16
兼 (动) jiān (กระทำทำสองสิ่ง) ควบคู่	16
减少 (动) jiǎnshǎo น้อยลง	108
简报 jiǎnbào งานนำเสนอ (presentation)	70
简历 jiǎnlì ประวัติย่อ (เรซูเม่)	95
椒盐皮皮虾 Jiāoyán pípíxiā กุ้งผัดพริกเกลือ	63
阶段 (名) jiēduàn ช่วงระยะเวลา, ขั้นตอน	108
接受 (动) jiēshòu รับ	8
节约 (动) jiéyuē ประหยัด	126
尽管 (副) jǐnguǎnได้เลย	15
尽快 (副) jǐnkuài ให้เร็วที่สุดเท่าที่จะเร็วได้	30
尽力 (动) jìnli พยายามเต็มที่	55
尽量 (副) jǐnliàng พยายาม...เท่าที่จะทำได้	69
紧 (形) jǐn ตึง, แน่น, เร่งด่วน	3
晋升 (动) jìnshēng เลื่อนขั้น, เลื่อนตำแหน่ง	102
经历 (动、名) jīnglì ประสบ, ประสบการณ์	108

经营 (动) jīngyíng	ดำเนินกิจการ, ประกอบธุรกิจ	109
精力 (名) jīnglì	กำลังวังชา	121
精神 (名) jīngshén	จิตวิญญาณ, จิตใจ	120
精通 (形) jīngtōng	เชี่ยวชาญ, รู้แจ้งแตกฉาน	114
景点 (名) jǐngdiǎn	สถานที่ที่มีวิวทิวทัศน์	49
敬 (动) jìng	ยื่นให้อย่างมีมารยาท (คาราวะ)	56
静音 (名) jìngyīn	เสียงเงียบ	49
就餐 (动) jiùcān	รับประทานอาหาร	60
局限 (动) júxiàn	จำกัด	114
举办 (动) jǔbàn	จัด (งาน), จัดและดำเนินการ ...	82
据 (介) jù	ตาม, ตามที่..., 根据	109
据我所知 jù wǒ suǒ zhī	เท่าที่ทราบ	83
卷心菜炒粉丝 Juǎnxīncài chǎo fěnsī	กะหล่ำปลีผัดวุ้นเส้น	63
绝对 (副) juéduì	อย่างแน่นอน	108
考察 (动) kǎochá	สำรวจศึกษา	49
考核 (动) kǎohé	ตรวจสอบ	126
烤鸭 Kǎoyā	เป็ดย่าง	63
可持续 (形) kěchíxù	...ที่ยั่งยืน	121
可乐 Kělè	โค้ก	64
恐怕 (动) kǒngpà	เกรง, เกรงว่า	3
控制 (动) kòngzhì	ควบคุม	126
口才 (名) kǒucái	คารม, ฝีปาก	109
口味 (名) kǒuwèi	รสชาติที่ถูกปาก	55
会计 (名) kuàijì	การบัญชี	23
矿泉水 Kuàngquánshuǐ	น้ำแร่	64
辣子鸡 Làzi jī	ไก่ผัดเผ็ด	63
李冰冰 Lǐ Bīngbīng	ชื่อคน	17

例会 (名) lìhuì	การประชุม (ที่จัดตามระเบียบองค์กร)	49
立刻 (副) lìkè	ทันที, ทันทีทันใด	95
联系 (动) liánxì	ติดต่อ	3
凉拌海带丝 Liáng bàn hǎidài sī	ยำสาหร่ายทะเล	62
凉拌海蜇 Liángbàn hǎizhē	ยำแมงกะพรุน ...	62
凉拌木耳 Liángbàn mù' ěr	ยำเห็ดหูหนูดำ ...	62
凉拌土豆丝 Liángbàn tǔdòu sī	ยำมันฝรั่งซอย	62
临时 (副) línshí	ชั่วคราว, กระทั่ง	96
领导 (名) lǐngdǎo	ผู้นำ	49
领取 (动) lǐngqǔ	รับ (สิ่งของ)	17
流程 (名) liúchéng	กระบวนการ	77
轮流 (动) lúnlíu	หมุนเวียนกัน	82
论文 (名) lùnwén	วิทยานิพนธ์	95
罗力轩 Luó Lìxuān	ชื่อคน	57
螺丝钉 (名) luósīdīng	ตัวน็อต	125
马上 (副) mǎshàng	ทันที	44
马文雅 Mǎ Wényǎ	ชื่อคนจีน	96
芒果布丁 Mángguǒ bùdīng	พุดดิ้งมะม่วง	64
忙碌 (形) mánglù	งานยุ่ง	49
毛病 (名) máobìng	ข้อบกพร่อง	95
焖海参 Mèn hǎishēn	ปลิงทะเลอบ	63
面议 (动) miànyì	หารือกันต่อหน้า	114
名胜古迹 (名) míngshènggǔjì	โบราณสถานและสถานที่ที่มีชื่อเสียง	3
目前 (名) mùqián	ในขณะนี้, ปัจจุบันนี้	120
难道 (副) nándào	หรือว่า	56
内线 (名) nèixiàn	สาย (โทรศัพท์) ภายใน	43

女士 (名) nǚshì	สตรี, สุภาพสตรี.....30
陪 (动) péi	อยู่หรือติดตามเป็นเพื่อน3
配件 (名) pèijiàn	อะไหล่.....29
批 (量) pī	ลักษณะนามที่ใช้กับคนหรือสิ่งของ..55
皮蛋拌豆腐 Pídàn bàn dòufu	ไข่เยี่ยวม้า
	คลุกเต้าหู้.....62
啤酒 Píjiǔ	เบียร์64
票夹 (名) piàojiā	คลิปหนีบกระดาษ.....29
葡汁咖喱焗青蟹 Púzhī gālí jú qīngxiè	ปูอบ
	ผงกะหรี่ไวน์ขาว63
企业 (名) qǐyè	ธุรกิจ, วิสาหกิจ.....120
启发 (动) qǐfā	จุดประกายความคิด126
启事 (名) qǐshì	ประกาศ.....95
卡 (动) qiǎ	ติด, สะดุด, หนีบ70
千万 (副) qiānwàn	โดยเด็ดขาด, จะต้อง..15
前途 (名) qiántú	อนาคต.....119
巧克力慕斯 Qiǎokèlì mùsī	มูสช็อกโกแลต...64
清炒时蔬 Qīngchǎo shíshū	ผักผัดรวมมิตร .63
清蒸鲤鱼 Qīngzhēng lǐyú	ปลาหลีฮื้อนึ่งซีอิ้ว .63
请教 (动) qǐngjiào	ขอคำแนะนำ.....15
缺点 (名) quēdiǎn	ข้อเสีย109
缺席 (动) quēxí	ขาดประชุม.....88
人力资源部 Rénlì zīyuán	ฝ่ายทรัพยากรบุคคล
	17
日程 (名) rìchéng	กำหนดการ43
肉末冬瓜片 Ròumò dōngguā piàn	หมูสับผัด
	ผัก.....63
如何 (代) rúhé	อย่างไร, เป็นอย่างไร.....44
散会 sànhuì	ปิดประชุม71
扫描 (动) sǎomiáo	สแกน114

稍后 (副) shāohòu	อีกสักครู่, ภายหลัง..... 30
设备 (名) shèbèi	อุปกรณ์..... 70
设计 (动) shèjì	ออกแบบ..... 23
社交媒体 (名) shèjiāoméitǐ	สื่อสังคมออนไลน์
	(โซเชียลมีเดีย)..... 102
摄像头 (名) shèxiàngtóu	กล้อง 70
身份证 (名) shēnfènzhèng	บัตรประชาชน 96
生产 (动) shēngchǎn	ผลิต 23
生产部 Shēngchǎn bù	ฝ่ายผลิต..... 17
生蚝粥 Shēngháo zhōu	โจ๊กหอยนางรม..... 64
生煎包 Shēngjiān bāo	ชาละเปาทอด..... 64
剩 (动) shèng	เหลือ..... 108
失陪 (动) shīpéi	ขอภัยที่ไม่สามารถอยู่เป็น
	เพื่อน, ขอตัว 16
实不相瞒 shíbùxiāngmán	ไม่ปิดบังความจริง..55
实在 (副) shízài	จริงๆ..... 43
世博会 (名) shìbóhuì	งานเวิลด์เอ็กซ์โป 82
适应 (动) shìyìng	ปรับตัวให้เข้ากัน..... 119
收获 (名) shōuhuò	การเก็บเกี่ยว, ผลที่ได้รับ 126
守 (动) shǒu	รักษา, ปฏิบัติตาม, ป้องกัน 56
输入 (动) shūrù	นำเข้า..... 77
说不定 (副) shuōbùdìng	ไม่แน่ว่า..... 83
宋佳 Sòng Jiā	ชื่อคน 31
肃静 (形) sùjìng	นิ่งเงียบ, เคร่งขรึม..... 88
酸菜扣肉 Suāncài kòuròu	เคาหยก..... 63
酸奶水果沙拉 Suānnǎi shuǐguǒ shālā	
	ฟรุ้ตสลัดนมเปรี้ยว..... 64
蒜泥白肉 Suànní báiròu	หมูต้มโรยกระเทียมสับ 62
孙琳 Sūn Lín	ชื่อคน 30
损坏 (动) sǔnhuài	ทำลาย, เสีย..... 125

泰安公司 Tàian Gōngsī	ชื่อบริษัท.....	50
谈 (动) tán	พูด, คุย, เจรจา.....	43
糖醋里脊 Táng cù lǐjī	หมูเปรี้ยวหวาน.....	63
馨香餐厅 Xīnxiāng Cāntīng	ชื่อร้านอาหาร.....	50
讨论 (动) tāolùn	อภิปราย, ถก.....	82
特殊 (形) tèshū	พิเศษ.....	96
提高 (动) tígāo	ยกระดับให้สูงขึ้น.....	82
提供 (动) tígōng	เสนอ.....	30
提交 (动) tíjiāo	ยื่น, ส่ง.....	108
提前 (副) tíqián	ล่วงหน้า, ก่อนกำหนด.....	83
甜甜圈 Tiántiánquān	โดนัท.....	64
挺 (副) tǐng	เหลือเกิน.....	44
同感 (名) tónggǎn	ความรู้สึกเหมือนกัน.....	120
筒子骨炖萝卜 Tǒngzǐgǔ dùn luóbo		
	กระดูกคางตั้งต้นไชเท้า.....	63
徒弟 (名) túdì	ลูกศิษย์.....	125
土生土长 (成) tǔshēngtǔcháng	เจริญเติบโตในท้องถิ่น.....	101
托福 (名) tuōfú	โทเฟิล (TOEFL).....	102
拖欠 (动) tuōqiàn	ค้างชำระ.....	56
妥当 (形) tuǒdàng	เหมาะสม.....	44
王一明 Wáng Yīmíng	ชื่อคน.....	4
微商 (名) wēishāng	การขายออนไลน์ในแอปพลิเคชันวีแชท.....	83
为止 (动) wéizhǐ	สิ้นสุด, หมดเขต.....	71
握 (动) wò	จับ, กุม.....	8
吴建豪 Wú Jiànháo	ชื่อคน.....	17
物品 (名) wùpǐn	สิ่งของ.....	30

西红柿炖牛腩 Xīhóngshì dùn niú'nǎn	เนื้อต้นมะเขือเทศ.....	63
瞎 (副) xiā	มั่วๆ, ส่งเดช.....	55
先长后幼 xiān zhǎng hòu yòu	จากผู้อาวุโสมาไปน้อย.....	8
想象 (动) xiǎngxiàng	จินตนาการ.....	119
销售部 Xiāoshòu bù	ฝ่ายการตลาด.....	17
小段 Xiǎo Duàn	ชื่อคน.....	71
效率 (名) xiàolǜ	ประสิทธิภาพ.....	120
协调 (动) xiétiáo	ประสานให้กลมกลืน.....	16
信号 (名) xìnghào	สัญญาณ.....	70
信誉 (名) xìnyù	ชื่อเสียงและเครดิต.....	56
行政部 Xíngzhèng bù	ฝ่ายบริหาร.....	17
形式 (名) xíngshì	รูปแบบ.....	69
型号 (名) xíng'hào	รุ่น (สินค้าหรือผลิตภัณฑ์).....	29
修正液 (名) xiūzhèngyè	น้ำยาลบคำผิด.....	29
需要 (动, 名) xūyào	ต้องการ, ความต้องการ.....	15
雪碧 Xuěbì	สไปรท์.....	64
迅速 (形) xùnsù	รวดเร็ว.....	109
压力 (名) yālì	ความดัน, แรงกดดัน.....	119
延长 (动) yáncháng	ยืดออก, ขยายออก.....	56
阳光公司 Yángguāng Gōngsī	ชื่อบริษัท.....	31
业务 (名) yèwù	กิจการ, หน้าที่การงาน.....	23
业余 (名) yèyú	นอกเวลาทำงาน.....	101
(一) 边…… (一) 边…… (副) (yī)		
biān…… (yī) biān……	……ไป……ไป……, พลัง……	
พลัง	……	44
一流 (形) yīliú	ชั้นหนึ่ง, ชั้นนำ.....	109

依次 (动) yīcì	ตามลำดับ	8
遗憾 (名) yíhàn	เสียดาย	3
议程 (名) yìchéng	วาระการประชุม	82
疫情 (名) yìqíng	สถานการณ์โรคระบาด	69
意见 (名) yìjiàn	ความคิดเห็น	83
意识 (名) yìshí	จิตสำนึก	126
意外 (名、形) yìwài	อุบัติเหตุ, เกินความ คาดหมาย	114
意味着 (动) yìwèizhe	แฝงไว้ด้วย (ความหมาย)	120
因此 (连) yīncǐ	ฉะนั้น	69
印象 (名) yìnxiàng	ความประทับใจ	3
应届生 (名) yīngjièshēng	ผู้ที่คาดว่าจะจบ การศึกษา	114
应聘 (动) yìngpìn	สมัคร (งาน)	95
迎接 (动) yíngjiē	ต้อนรับ	49
营销 (动) yíngxiāo	ค้าขาย	23
永辉集团 Yǒnghuī Jítuán	ชื่อบริษัท	3
优点 (名) yōudiǎn	ข้อดี	109
优异 (形) yōuyì	ดีเลิศ	102
由 (介) yóu	โดย	16
由于 (连) yóuyú	เนื่องจาก	69
由尊而卑 yóu zūn ér bēi	ตำแหน่งสูงก่อนไป ตำแหน่งที่ต่ำกว่า	8
有事相求 yǒushìxiāngqiú	มีเรื่องขอร้อง	55
鱼香肉丝 Yúxiāng ròusī	หมูเส้นผัดพริก	63
原件 (名) yuánjiàn	ต้นฉบับ	96
原来 (名) yuánlái	แต่เดิม, ดั้งเดิม, ตอนแรก	119
约 (动) yuē	นัด	43
粤菜 (名) yuècài	อาหารกวางตุ้ง	44

运转 (动) yùnzhuǎn	ขับเคลื่อน (องค์กร), หมุน, โคจร	16
杂粮饭 Zálíang fàn	ข้าวผสมธัญพืช	64
暂时 (形) zànshí	ชั่วคราว	29
噪音 (名) zàoyīn	เสียงรบกวน	70
增加 (动) zēngjiā	เพิ่มขึ้น	108
增强 (动) zēngqiáng	เสริม (ให้แข็งแกร่ง), เพิ่ม	120
张俊 Zhāng Jùn	ชื่อคน	17
张丽娜 Zhāng Lìna	ชื่อคน	4
账期 (名) zhàngqī	รอบบัญชี	56
招聘 (名) zhāopìn	ประกาศรับสมัครงาน	83
召开 (动) zhàokāi	เรียกประชุม	88
针对性 (名) zhēnduìxìng	การมุ่งเป้าหมาย	83
震动 (动) zhèndòng	สั่นสะเทือน	88
蒸饺 Zhēngjiǎo	เกี๊ยวหนึ่ง	64
正面 (名) zhèngmiàn	ด้านหน้า	8
证 (名) zhèng	ใบสำคัญ	96
职位 (名) zhíwèi	ตำแหน่ง	8
职务 (名) zhíwù	ภาระหน้าที่, ตำแหน่ง	9
指教 (动) zhǐjiào	ชี้แนะ	8
制度 (名) zhìdù	ระบบ, ระบบอบ	108
质检 (动) zhìjiǎn	ตรวจสอบคุณภาพ (Q.C.)	24
中国传媒大学 Zhōngguó Chuánméi Dàxué	ชื่อมหาวิทยาลัย	102
周丽婷 Zhōu Lìtíng	ชื่อคนจีน	96
周转 (动) zhōuzhuǎn	หมุน (เงิน)	55
主持 (动) zhǔchí	ดำเนินรายการ	69
主管 (名) zhǔguǎn	ผู้กำกับดูแล	15
注册 (动) zhùcè	ลงทะเบียน	30

专家 (名) zhuānjiā	ผู้เชี่ยวชาญ, ผู้ชำนาญการ	120
专员 (名) zhuānyuán	ผู้เชี่ยวชาญ (specialist)	23
转告 (动) zhuǎngào	บอกต่อ	44
桌面 (名) zhuōmiàn	เดสก์ท็อป (desktop)	70
孜然鸡翅 Zīrán jīchì	ไก่ย่างยี่หระ	63
孜然土豆 Zīrán tǔdòu	มันฝรั่งทอดยี่หระ	63
资金 (名) zījīn	เงินทุน	55
子公司 (名) zǐgōngsī	บริษัทลูก	16

仔细 (形) zǐxì	ละเอียด	8
综合 (动) zōnghé	สรุปรวบยอด, รวมหลายด้าน	114
总裁 (名) zǒngcái	ประธานผู้บริหารหรือ CEO	2
总监 (名) zǒngjiān	ผู้อำนวยการ	16
总经理 (名) zǒngjīnglǐ	ผู้จัดการใหญ่	3
总是 (副) zǒngshì	เสมอ	119
阻止 (动) zǔzhǐ	ห้าม, ยั้ง	125

作者简介 ประวัติผู้เขียน

ชื่อสกุล มาลิน หัตถกิจธাত্রี Malin Hattakittatree

ตำแหน่งปัจจุบัน

อาจารย์ประจำหลักสูตรภาษาจีนสำหรับอุตสาหกรรมบริการ คณะบริหารธุรกิจและเทคโนโลยีสารสนเทศ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลตะวันออก

สถานที่ติดต่อ

คณะบริหารธุรกิจและเทคโนโลยีสารสนเทศ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลตะวันออก

วิทยาเขตจักรพงษ์ภูวนารถ ถนนวิภาวดีรังสิต

แขวงรัชดาภิเษก เขตดินแดง กรุงเทพมหานคร 10400

โทรศัพท์ 0-2692-2360-4 มือถือ 082-4588558

E-mail: malin_ha@rmutto.ac.th

คุณวุฒิการศึกษา

ระดับการศึกษา ชื่อปริญญา (สาขาวิชา)	มหาวิทยาลัย/สถาบัน	ปีที่สำเร็จ การศึกษา
M.Ed (Teaching Chinese to Speakers of Other Language)	Southwest University, China	2554
น.บ. (นิติศาสตร์บัณฑิต)	จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย	2539

ผลงานทางวิชาการ

งานวิจัย

- มาลิน หัตถกิจธাত্রี. (2569). การวิเคราะห์ การวิเคราะห์หมโนทัศน์ทางวัฒนธรรมจีนในแบบเรียนภาษาจีนสำหรับชาวไทยตามทฤษฎี Adaskou, Britten และ Fahsi: กรณีศึกษาแบบเรียนชุดภาษาจีนระดับต้นและระดับกลางของเหียนจิ่งเหวิน
- มาลิน หัตถกิจธাত্রี. (2557). การวิเคราะห์หาข้อผิดพลาดและแนวทางการแก้ปัญหาในการใช้บทขยายกริยาภาษาจีนของนักศึกษาระดับปริญญาตรี : กรณีศึกษามหาวิทยาลัยราชมงคล ตะวันออก วิทยาเขตจักรพงษ์ขุนวรณรณ

บทความทางวิชาการ/บทความวิจัย

- มาลิน หัตถกิจธাত্রี, วีรภัทร ภคพงศ์พันธ์. (2569). การวิเคราะห์ การวิเคราะห์หมโนทัศน์ทางวัฒนธรรมจีนในแบบเรียนภาษาจีนสำหรับชาวไทยตามทฤษฎี Adaskou, Britten และ Fahsi: กรณีศึกษาแบบเรียนชุดภาษาจีนระดับต้นและระดับกลางของเหียนจิ่งเหวิน. วารสารมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏอุบลราชธานี, 17(1), 117-136.
- มาลิน หัตถกิจธাত্রี. (2565). ปัญหาและแนวทางการเรียนการสอนพยางค์ที่มีเสียง r ตามหลัง ในภาษาจีน. วารสารวิชาการ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏพระนคร, 6(1), 78-93.

ประวัติการทำงาน

2555 - ปัจจุบัน อาจารย์ประจำ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลตะวันออก

2548-2554	สอนภาษาจีนสถาบันภาษา
2543-2547	ฝ่ายติดตามและค้าประกันสินเชื่อ บริษัทเงินทุนอุตสาหกรรม ขนาดย่อม
2541-2543	ฝ่ายกฎหมาย บริษัทบริหารสินทรัพย์กรุงเทพฯพาณิชย์
2540-2541	ฝ่ายบัตรเครดิตธนาคารกรุงเทพฯพาณิชย์การ

วิทยากรบรรยาย

1. โครงการบัณฑิตพันธุ์ใหม่หัวข้อ “การพัฒนาทักษะภาษาจีนเพื่อการท่องเที่ยวเชิงสุขภาพ”
2. โครงการบัณฑิตพันธุ์ใหม่หัวข้อ “ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารและบริการด้านสุขภาพ”
3. โครงการบัณฑิตพันธุ์ใหม่หัวข้อ “ภาษาจีนสำหรับอาหารไทยเพื่อสุขภาพ”
4. โครงการเดินทางท่องเที่ยววัฒนธรรมชาวจีนชุมชนตลาดพลู ไข่น้ำทาวนฝั่งธนบุรี “ตามรอย
หลานม่า”
5. โครงการเดินทางท่องเที่ยววัฒนธรรมชาวจีนชุมชนตลาดน้อย-ทรงวาด-พิพิธภัณฑ์เยาวราช “ยล
เสน่ห์ย่านเมืองเก่า เสพงานศิลป์” เมื่อวันที่ 3 ตุลาคม 2568
6. โครงการอบรมความรู้ PAT&HSK มหาวิทยาลัยนครพนม
7. โครงการติวสอบ HSK โรงเรียนเพชรพิทยาคม จ.เพชรบูรณ์
8. โครงการอบรมค่ายภาษาจีน โรงเรียนชุมแสงชนูทิศ จ.นครสวรรค์
9. โครงการติวสอบ HSK ภาษาจีน มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลตะวันออก
วิทยาเขตจักรพงษ์ภูวนารถ
10. โครงการค่ายติว PAT ภาษาจีน โรงเรียนบึงสามพันพิทยาคม จ.เพชรบูรณ์

公司实用汉语

CHINESE FOR OFFICE PERSONNEL

ภาษาจีนสำหรับบุคลากรในสำนักงาน

ในยุคที่การสื่อสารข้ามประเทศเป็นส่วนสำคัญต่อความสำเร็จทางธุรกิจ ความสามารถในการใช้ภาษาจีนอย่างถูกต้องและมีประสิทธิภาพถือเป็นทักษะจำเป็นสำหรับบุคลากรในสำนักงาน หนังสือเล่มนี้จัดทำขึ้นเพื่อเป็นคู่มือด้านภาษาจีนสำหรับการปฏิบัติงานในสำนักงาน โดยเน้นการใช้งานจริงในบริบทของการติดต่อธุรกิจ การประชุมออนไลน์ การสื่อสารภายในองค์กร ตลอดจนวัฒนธรรมในองค์กร

เนื้อหาในเล่มถูกออกแบบให้เรียบง่าย กระชับ และตรงประเด็น พร้อมตัวอย่างประโยคและบทสนทนา ตลอดจนแบบฝึกหัดที่สามารถนำไปใช้ได้จริง เพื่อเสริมสร้างความมั่นใจในการสื่อสารและเพิ่มประสิทธิภาพในการปฏิบัติงานของบุคลากรในสำนักงาน